

www.gavroche-thailande.com

# Gavroche



Thaïlande  
quand la  
**MORT**  
se négocie à  
prix d'**OR**

Sawhek Kijnithed, le « croque-mort » du Wat Tha Thong, est chargé d'organiser les cérémonies funéraires (@O.C./Gavroche)

## TÉMOIGNAGE

► Méditation mode d'emploi

## FESTIVAL

► Poi Sang Long : un rite d'initiation unique

## BIRMANIE



▼ Naypyidaw, capitale fantôme

# ALA UNE

## ► CAMBODGE

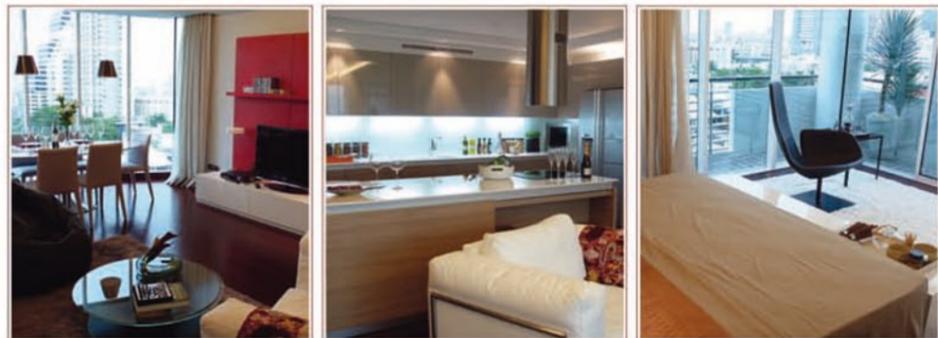
Le renouveau de la BD khmère





LE MONACO Residences Ari, Bangkok  
Real Beauty is in Quality

Prices start from 9.6 MB.



L.D.T.S. Co., Ltd. is an equity residential company located at 35 Soi Paholyothin 11, Paholyothin Rd., Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400. License no. 0105547114242. The company has a fully-registered capital of 100,000,000 baht. Managing Directors : Mr. Jean-Luc Colonna d'Arco and Ms. Kantima Pholue. Le Monaco Residences is a 25-storey residential tower with 67-units located at Soi Paholyothin 11, Paholyothin Rd., Samsen Nai, Phayathai, Bangkok. Land title deed nos. 87330 and 87331, Tambon Samsen Nai (Bang Sue Fang Tai), Phayathai District, Bangkok Province. Land area : Approximately 1 rai. The construction commenced in October 2006 and will be completed by February 2010. The land has obligations with Bangkok Bank Plc. Construction License no. 160/2550. Transfer of ownership and registration as a condominium will commence when construction is completed.



LE MONACO  
Residences

- Only 67 exclusive condos in tranquil and traditional neighborhood of Ari.
- Energy saving technology.
- European standards of comfort and quality.
- Easy access to Ari BTS station and expressway
- A smart long term investment.



# NOW OPEN!



Wine Shop | Wine Bar | Food Shop | Restaurant



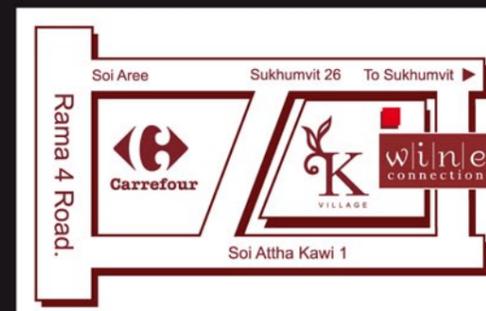
**Wine Connection**

K Village Ground Floor,  
Sukhumvit 26, Bangkok

**Opening Hours**

Sun – Thu : 10 AM – Midnight  
Fri – Sat : 10 AM – 1AM

Wine Shop : 0 2661 3940  
Reservation : 0 2661 3942  
info@wineconnection.co.th



**fiveStars**  
Transactions Immobilières

Pour plus d'informations, contacter Fabrice  
Email : fabrice@5stars-immobilier.com | Mobile : 081 271 7155

Singapore – Bangkok – Phuket  
www.wineconnection.co.th

**Winner of 9 Top Product Awards**



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.

**Your Bodyguard**  
against mosquitoes and insects



**Effective protection for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores, and in your hotel room.

**Product Varieties**

		
<b>Towel</b> 10 x 2 ml.	<b>Spray</b> 75 ml.	<b>Roll-On</b> 50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by  
**All Plants International Ltd.**  
Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815

**ASL OVERSEAS**

**Freight Forwarding & Logistique**  
▶ Nos filiales dans le monde



● Shanghai ● Hong Kong ● Bangladesh (Dhaka) ● Bangkok ● Corée (Séoul)  
 ● Sri Lanka ● Taiwan (Taïpei) ● Vietnam (Hanoi, Ho Chi Minh City) ● Maroc  
 ● Dorval (Canada) ● Madagascar ● Ile Maurice ● Pakistan ● Inde (New Delhi)

▶ ASL en France : PARIS - MARSEILLE - LE HAVRE - ROUEN

ASL OVERSEAS (Thailand) Co Ltd  
65, 42 tower, Unit 1203, 12th floor  
Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit road  
Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110

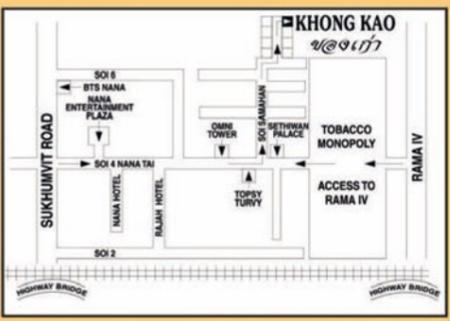
Tel : (66) 02 712 3183-88  
Fax : (66) 02 712 3189  
Email : gilles@asl-overseas.co.th

**KHONG KAO**  
ขงกอ  
ANTIQUITES

**MOBILIER ANTIQUE D'EXCEPTION**  
**TAPIS NOUÉS MAIN**  
**OBJETS UNIQUES**  
**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7 de 10.00 à 18.00 (Dimanche de 10.00 à 17.00).**



**KHONG KAO**  
ขงกอ

SOI 8  
BTS NANA  
NANA ENTERTAINMENT PLAZA  
SOI 4 NANA TIN  
NANA HOTEL  
RAMAY HOTEL  
SOI 2  
SOI SAMAHAN  
CHING TOWER  
SETTHAWAN PALACE  
TOBACCO MONOPOLY  
ACCESS TO RAMA IV  
HIGHWAY BRIDGE

**KHONG KAO Co., Ltd.** 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax : (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

# L'éditorial de Philippe Plénacoste

## Avatar siamois

**Bangkok, 26 février 2010.** 16 heures. L'armée vient de boucler le quartier menant à Sanam Luang l'esplanade royale. Des chars, positionnés depuis le matin dans une rue jouxtant le Palais Royal, sont prêts à intervenir. Devant le Palais de justice, la tension est à son comble. Les forces de l'ordre ont du mal à contenir les centaines de milliers de chemises rouges qui protestent depuis que la Cour Suprême vient de saisir la fortune du clan Shinawatra. Sur la plate-forme d'un camion, la sono crache les insultes des leaders du mouvement, qui s'en prennent à Abhisit « l'imposteur » et au général Prem, le président du Conseil privé du Roi. Depuis que l'Etat d'urgence a été décrété dans

Bangkok, le chef des Armées, le général Anupong, n'a fait aucune déclaration. Toutes les chaînes de télévision retransmettent en direct les événements depuis la veille, tandis que le reporter de CNN, au milieu de la vague rouge, alimente les *breaking news*. Plusieurs groupes d'agitateurs chauffés à blanc, foulard rouge sur la bouche, viennent provoquer les policiers anti-émeutes, leur lançant toutes sortes de projectiles. Cette fois, le pire est à craindre... Tout ce que le pays compte d'éditorialistes, de chroniqueurs, d'experts, de reporters aux allures d'automates sont sur le pied de guerre et pondent leurs analyses et autres commentaires longuement préparés,

imaginés, rêvés même, depuis que dans les rédactions, on ne parle plus que de ça. Du *Judgment Day*, le jour où le destin du pays a changé, ce jour que les médias servent à toutes les sauces depuis que les « rouges » ont annoncé qu'ils allaient mobiliser « un million de supporters » en soutien à leur leader maximo Thaksin. Le gouvernement, par la voix de son jeune chef, en répétant les menaces de répression en cas de débordement, n'a eu cesse d'alimenter cette grande paranoïa collective, signe d'un État faible qui, à la moindre annonce de manif, semble sous la menace d'une révolution ! Au point que de nombreuses chancelleries, plombées par leur psychopathique principe de

précaution, ont dû déconseiller de voyager en Thaïlande, au cas où... Au cas où quoi ? Où les juges de la Cour Suprême confisquent la fortune de Thaksin ? Où les millions de supporters que compte le mouvement de l'ancien Premier ministre en exil convergent vers l'aéroport ? Où ce 26 février 2010 marque le jour où le royaume a basculé dans la période la plus sombre de son histoire ? **Judi 25 février 2010, 9h30.** Le jour du jugement n'aura pas lieu. La bonne blague. Les manifestations ont été reportées au 15 mars prochain par les leaders des Chemises rouges. Ce soir, j'irai revoir *Avatar*.

**Le jour du jugement n'aura pas lieu. La bonne blague. Ce soir, j'irai revoir Avatar...**

**WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**  
Pour seulement 18 € par an, recevez chaque mois la version PDF du Gavroche dans votre boîte aux lettres électronique, avant même sa sortie en kiosque. Ou abonnez-vous au magazine directement sur notre site (abonnements Thaïlande et Monde).

**GAVROCHE**  
Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Seizième année. Tirage : 8.000 ex

**Editeur :** Ph & Ph Co., Ltd., 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.  
Standard 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60  
Fax : 66 (0) 2 678 02 30  
Email : gavroche@loxinfo.co.th  
**Site :** www.gavroche-thaïlande.com

**Distribution :**  
Thaïlande : Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao. Laos : Vientiane, Luang Prabang. Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap. Viêt-Nam, Birmanie : sur abonnement.  
**Prix de vente :** 80 bahts (Thaïlande), 30000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.  
**Abonnement :** Coupon d'abonnement à découper en page 57 de ce numéro ou à télécharger sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com).

**Directeur de la publication, REDACTEUR EN CHEF**  
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thaïlande.com)

**DIRECTEUR EXECUTIF**  
Renaud Cazillac (renaud.cazillac@gavroche-asie.com)

**DIRECTRICE ADMINISTRATIVE**  
Rungnapar (Yuie) Wongsiri

**ÉQUIPE ÉDITORIALE**  
Magazine : Olivia Corre, Martine Helen, Malto C. Responsable édition en ligne : Carole Oudot

**BUREAU COMMERCIAL**  
Magazine et site : Naïme Thajte (gavroche@loxinfo.co.th)

**CONCEPTION MAQUETTE**  
Caroline Laleta-Ballini / Studio So What (noowap@yahoo.fr)

**DESIGN**  
Fabien Poux / Isl (www.isi-asia.net)

**WEBMASTER**  
Axel Tessier / Celtidata (webmaster@celtidata.fr)

**ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ**  
Worapon (Diao) Kumpan

**SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES**  
Potjanie (Pui) Warorose (gavroche@loxinfo.co.th)

**ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO**  
Olivier Jeandel, Fred Salmon, Cyrille Hareux, François Doré, Richard Werly, Raymond Vergé, Adrien Le Gal, Thierry Herremans, Xavier Galland, Maud Jäderholm, Caroline Daoulas, Martine Helen, Nina Martin  
**Contribution spéciale :** Marcel Barang, Stephff, Bernard Lavocat, Philippe Van Roy, Jean Marcel, Till Morstadt, Muriel Nguyen, Pierre Grivolos

**DISTRIBUTION**  
**Bangkok**  
Nipon (Daeng) Wongsiri  
**Chiang Mai, Chiang Rai**  
Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok  
Tél. 084 052 29 80 (uma\_services@yahoo.fr)  
**Pattaya**  
Raymond Vergé  
Tél. 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)  
**Phuket**  
Caroline Daoulas  
Tél. 084 629 34 71 (daoulasc@gmail.com)  
**Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao**  
Thierry Herremans  
Tél. : 084 628 68 70 (bluelotus\_th@yahoo.fr)  
**Cambodge**  
Monument Books  
Tél. (012) 217 617 (mp@monument-books.com)  
**Laos**  
Maud Jäderholm  
Tél. (020) 75 25 792 (maudjade@hotmail.com)  
**IMPRIMÉ À BANGKOK**  
Fullpoint Co., Ltd / fullpoint1@yahoo.com

# Sommaire



immobilière 19 Chronique Santé. 20 En France...

**FARANG ACTU | 10** Trois questions à Nathalie Sibade / Le saviez-vous ? **11** Théâtre : du pain sur les planches ! Fini les visas gratuits **12** Chronique juridique. **13** Bangkok forever ! **14, 15** Méditation : mode d'emploi **16** Chronique

## 13 Bangkok forever



► Le photographe français Alain Soldeville s'amuse à coucher Bangkok sur papier glacé depuis plus de 15 ans. La dernière de ses quatre séries de prises de vue successives, est actuellement exposée à la galerie Kathmandu. Rencontre avec un autodidacte au parcours décalé.

## 26 Bangkok



► Une semaine de théâtre ! Cinq pièces, s'adressant à un large public, français et thaïlandais, seront à découvrir ou redécouvrir à l'Alliance française.

## 36 Chiang Mai

► Victoria Vorreiter, musicienne et documentariste, a étudié les pratiques rituelles des tribus du Triangle d'Or, avec une question en tête : pourquoi la musique est-elle si importante ?



## 46 La mort négociée à prix d'or



► En Thaïlande, les rituels mortuaires se paient au prix fort. Basés sur les croyances et les peurs collectives, ils font la fortune des professionnels du secteur. Plongée au cœur d'un business particulièrement lucratif.

**LE VILLAGE | 22-28** Cinéma, expos, événements... toute l'actualité à Bangkok ! **31** Coin Lecture **32** Pattaya : De la musique, et de la bonne ! **33** Hua Hin : Banyan Resort & Golf : comme un air de Floride **34** Phuket : Life Home Project, la maison de l'espoir **35** Qui étaient les premiers habitants de Samui ? **36-37** Chiang Mai : Victoria Vorreiter, entre rituels et musique **38-39** Mae Hong Son : Poi Sang Long : un rite d'initiation unique **40** Histoire **41** Phnom Penh : Le Condom Bar, savant mélange des genres **42** Vientiane : L'Adresse à retenir !



**SOCIÉTÉ |** **46-50** A la Une : Quand la mort se négocie à prix d'or **51** Nouvelles du front **52-54** La BD khmère peut-elle renaître de ses cendres **55** Rebond **56-57** Birmanie : Naypyidaw, capitale fantôme **58** Gavroptimiste



**LE GUIDE | 60-63** Les petites annonces de particulier à particulier **64** Les bonnes adresses **78** Où Trouver Gavroche ?



Cela concerne tout le monde...

## Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



## Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France



## Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

**SFS Thailand** est là pour vous trouver les meilleures solutions!

**02 61 31 745**

Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 20ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2009



Securities & Financial Solutions

**Château de Bangkok**  
Managed by ACCOR



**Hotel & Serviced Apartment, en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini.**

Chambres et appartements de 33m<sup>2</sup> à 200m<sup>2</sup>  
Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.

29 Soi Ruamrudee 1,  
Sky Train : Ploentchit (200 m)  
Tel : +66(0)2651-4400

resv@chateaubkk.com  
www.chateaubkk.com  
rejoignez-nous sur facebook



**MTL**  
My Thai Language School

**200 hrs + ED Visa 1 an  
23,900 THB**

**My Thai Language School**  
Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français  
Notre école vous propose des cours de qualité pour mieux vous intégrer à la culture Thaïe.  
Nos étudiants longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an (plus de visa run).

**Pourquoi "My Thai Language School"?**

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable: Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Grande flexibilité et diversité dans le choix des cours proposés
- Commencez dès que vous le souhaitez
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Chinois le Français et l'Anglais

**Bienvenue à MTL**

Adresse : RS Tower 18<sup>ème</sup> étage, Ratchadapisek Road  
MRT : Thailand Cultural Centre Sortie 4  
Tél : 02-642-3525-6 Fax: 02-642-3527  
Website : www.mythailanguage.com  
: www.mylanguage-center.com  
Email : info@mythailanguage.com

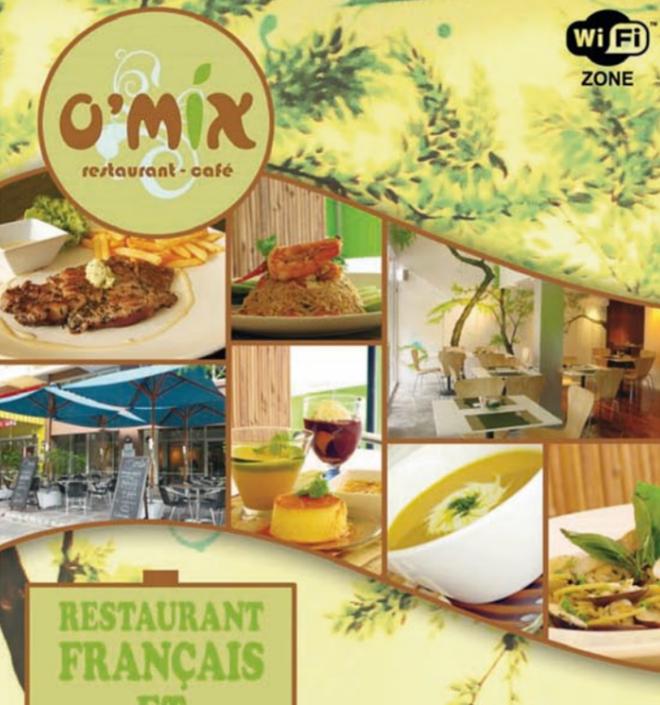
**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !!**

## Culture-shake par Stephff



**O'MIX**  
restaurant - café

Wi-Fi ZONE



**RESTAURANT FRANÇAIS ET INTERNATIONAL**

Ouvert de 11h à 23h  
Connexion internet Wifi  
Fermé actuellement le dimanche

Tél : 02 690 2173  
www.omixrestaurant.net

O'Mix restaurant - café,  
Contact - Pui : Tél: 08 47 31 55 32  
593/157-158, Pracha-Uthit Rd.,  
Khweng Samsennok Khet  
Huaykwang, Bangkok 10310  
Près du Lycée Français

**MRT Hua Khwang (exit 1)**

**Le Pré Grill Restaurant**  
French Cuisine & Wine Bar

**OUVERT TOUS LES JOURS**

Déjeuner: 11H30 à 14H30  
Dîner: 18H à 23H  
Bar Ouvert dès 11H30




Amuse-bouches (Tapas)  
Et les vins au verre

2 Narathiwas Road,  
Suriyawongse, Bangrak  
10500 Bangkok, Thaïlande  
Tel: 02-266-5899  
Mobile: 086-354-7372  
www.lepregrill.com

# Farang Actu

### DU PAIN SUR LES PLANCHES ▶ 11

La troupe des deux mondes n'en finit plus de faire salle comble. Rencontre avec ces comédiens amateurs qui ont le vent en poupe.

### BANGKOK FOREVER ! ▶ 13

Le photographe français Alain Soldeville couche Bangkok sur papier glacé depuis plus de quinze ans. Portrait.

### MÉDITATION : MODE D'EMPLOI ▶ 14

L'écrivain canadien Jean Marcel raconte son expérience méditative à Pitsanulok.

## TROIS QUESTIONS À Nathalie Sibade,

un chef traiteur à la française qui a déjà fait preuve de son talent derrière les fourneaux de cinq tables à Bangkok. Rencontre avec une passionnée de la cuisine de terroir aux allures de missionnaire du goût...



et il reste encore beaucoup de chemin à faire. À Bangkok, je me suis déjà vu refuser des postes au seul motif que j'étais une femme. Un recruteur est même allé jusqu'à me dire que je n'étais pas suffisamment grosse pour incarner le personnage, et que je ne serais jamais capable de faire une cuisine d'homme. Personnellement, je n'ai

pour d'autres, mais quand même trop coûteux. Peu sont les chefs qui ont su s'adapter en proposant des formules allégées coté portemonaie. Je pense qu'il faut essayer de développer le concept des brasseries et des bouchons. Des endroits où l'on servirait des plats de terroirs bon marché, sans pour autant y perdre en saveurs. Et puis

“ Je n'ai toujours pas compris ce qu'il entendait par cuisiner comme un homme.

toujours pas compris ce qu'il entendait par cuisiner comme un homme. Pour moi, il y a seulement des recettes et des traditions, et non des cuisines spécifiques à chaque sexe. Et puis, presque tous les cuisiniers du monde ont hérité de cette passion grâce aux talents culinaires de leur mère !

► **Que dire de l'avenir de la cuisine française en Thaïlande ?**  
Je crois que Bangkok est arrivé à bout de ce que la ville peut compter comme restaurants français haut de gamme. Les prix affichés y sont prohibitifs pour certains, en accord avec la carte

j'aimerais que l'on revienne aux vraies recettes, que les crêpes Suzette soient de vraies crêpes Suzette, et non ces vulgaires copies que l'on trouve sur tous les menus de la ville. J'ai envie de lieux où l'on pourrait manger une vraie Garbure, un vrai Parmentier ou une Souris d'agneau qui ait du goût. Bref, des maisons où l'on fait la cuisine dans les règles de l'art. Nous avons la chance d'avoir une cuisine aussi diverse que savoureuse, alors exploitons-la à sa juste valeur !

Propos recueillis par  
**OLIVIA CORRE**

### Le saviez-vous ?

## Amulette, gentille amulette...

C'est en Thaïlande un véritable phénomène de société. Bien plus qu'un simple gri-gri, on peut y voir un symbole d'appartenance nationale et la conservation d'un patrimoine culturel. Beaucoup, du plus puissant au plus faible, du plus riche au plus pauvre, ont recours au fétiche, et tous croient fermement en ses pouvoirs. Véritable objet de culte, l'amulette protège de tout : des balles, des coups de couteau et des accidents de la route. On lui prête toutes les aptitudes : certaines agiraient

comme des sortilèges pour attirer l'amour et d'autres aideraient à gagner à la loterie. En thaï, on ne dit pas que les *phra khrueng* (amulettes) sont « vendues » ou « achetées », mais « louées ». Certaines, au pouvoir supposé particulièrement puissant, sont cotées à plusieurs dizaines, voire centaines, de milliers de bahts et sont spécifiques aux différentes corporations (soldats, chauffeurs de taxi, politiciens, commerçants chinois...). On les choisit, on les compare, on les

observe à la loupe et le vendeur déclare connaître leur histoire, avec plus ou moins de sincérité. Elles se collectionnent. Des livres et des catalogues leur sont consacrés. Elles s'affichent avec fierté sur le torse des hommes et plus discrètement chez les femmes. L'ancienneté du « pendentif » comme sa qualité artistique semblent peu importantes, la première raison d'arborer une amulette étant d'ordre religieux, voire spirituel. Mais ne croyez pas que le visiteur

étranger soit le seul à en plaisanter. Dans le film thaïlandais *Fun Bar Karaoke* (de Pen-Ek Ratanaruang, 1997), un gangster désirent en acquérir une s'entretient avec le marchand, qui lui certifie que celle qu'il lui conseille est à l'épreuve de balles. Le demi-sel demande alors ce qui est arrivé au propriétaire précédent. « *Mort d'une balle dans la tête* », lui répond l'autre. Devant la surprise du « loueur », il précise : « *A bout portant, l'amulette n'offre aucune garantie !* »

**RAYMOND VERGÉ**

## Théâtre : du pain sur les planches !

La Troupe des deux mondes réunit des comédiens français amateurs. Tous installés à Bangkok, ces passionnés collectionnent les succès sur scène. Rencontre avec les deux piliers de l'association.

Elle travaille pour l'Alliance française et lui est propriétaire d'un salon de coiffure... Autant dire que leur quotidien n'a pas grand-chose à voir avec les planches. Et pourtant. Anne-Sophie Jumelle et David Drai se démènent pour que vive le théâtre francophone à Bangkok. Elle endosse les rôles, lui met en scène les pièces jouées par leur troupe depuis 2005. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que la recette de ces deux passionnés fonctionne. A chacune des représentations données par La Troupe des deux mondes, l'Alliance française enregistre des records en termes de nombre d'entrées. Leur dernière pièce, un hommage à la comédienne Sarah Bernhardt, est parvenue à réunir plus de 300 spectateurs en seulement deux soirées.

Le pari était pourtant osé. Un simple duo d'acteurs sur scène pour une pièce encore trop méconnue du grand public pour en garantir le succès. « *Le but est aussi de prendre des risques pour permettre aux gens de découvrir des choses. Notre politique n'est pas de monter des pièces pour faire du chiffre* », explique David Drai. Et c'est peut-être bien ça le secret de leur recette. Une troupe qui privilégie la qualité des mots, et ne souhaite pas céder aux sirènes de la facilité d'exécution. Tous répètent inlassablement, huit mois



durant, pour que tout soit réglé au poil près. Jusque dans les moindres détails. Au total, plus de 300 heures de travail par pièce, en plus de leurs activités professionnelles respectives. Car cette troupe d'une dizaine de comédiens est entièrement composée d'amateurs. Mais dans le sens noble du terme. « *Nous travaillons dur, oui, mais nous nous amusons aussi beaucoup* », insiste Anne-Sophie Jumelle. S'amuser, oui, mais pas sans exigences. « *Mon but, c'est que comédiens et spectateurs soient heureux. C'est pourquoi j'essaie de pousser chacun dans ce qu'il peut donner de meilleur* », dit David Drai. Un perfectionnisme à outrance qui fait, au final, la réussite de chaque représentation. De la direction d'acteurs, en passant par les costumes, les décors ou la lumière : tout est réalisé par leurs soins. Une sorte de troupe championne de la bidouille et de l'astuce qui, avec trois bouts de ficelle, parvient à enthousiasmer les

foules. Un parcours aux allures de *success story* pour cette bande de passionnés qui, au départ, a vu le jour un peu par hasard. « *J'étais en train d'enregistrer des voix pour une méthode de français avec Katia et Stéphane. Entre deux prises de son, je ne sais trop pourquoi, nous avons commencé à parler théâtre. Et l'idée de monter une troupe est arrivée sur le tapis !* » se souvient Anne-Sophie. C'était en 2004 et, un printemps plus tard, la troupe jouait pour la première fois *Hôtel des deux mondes*, d'Eric-Emmanuel Schmitt. D'où le nom de la troupe aujourd'hui. Depuis, ces comédiens n'en finissent plus de sévir sur les planches de la ville. Deux à trois pièces par an en moyenne comme, récemment, *Le cimetière des éléphants*, ou *Ionesco en Kit*. Deux pièces intégralement mises en scène par David Drai, dont les vingt ans d'expérience dans le théâtre permettent désormais à la troupe de franchir un cap.

**OLIVIA CORRE**

La Troupe des deux mondes sera sur scène du 30 mars au 3 avril, à l'Alliance française de Bangkok (voir en page 26)



David Drai et Anne-Sophie Jumelle

Finis les visas gratuits !

Que tous ceux qui n'en finissaient plus de fêter la gratuité des visas touristiques remballent tout de suite champagne et petits-fours. Le ministère des Affaires étrangères thaïlandais a décidé un retour à la formule payante à partir du 5 mars 2010. La durée du visa demeure toujours de 60 jours, avec une première possibilité d'extension de 30 jours, puis une seconde de dix. La nouvelle réglementation précise également que tout voyageur entrant sur le territoire avec une exemption de visa se devra de posséder un billet de retour. Mais également prouver qu'il dispose de suffisamment de deniers dans ses poches pour subvenir à ses besoins lors de son séjour. En la matière, la loi est même très précise : 10 000 bahts en liquide par personne, et 20 000 bahts par famille. Fini donc les cadeaux ! Rappelons que la gratuité avait été instaurée pour 6 mois en juin 2009, dans le but de relancer l'industrie du tourisme, très touchée par la double crise politique et économique.

## LE DIRECTEUR NOUVEAU EST ARRIVÉ !

La Chambre de Commerce Franco-Thaïe a enfin trouvé le mouton à cinq pattes qu'elle souhaitait à sa tête. Il s'agit d'Emmanuel Cibla, 35 ans, qui a un curriculum vitae on ne peut plus atypique. Après avoir passé neuf ans dans le secteur privé au service de grands noms comme Alstom ou Cap Gemini, il décide de changer d'air pour se rediriger vers l'humanitaire. Une reconversion qui fait aujourd'hui de lui un fin connaisseur de l'Asie, puisqu'il a eu l'occasion d'occuper le poste de directeur de l'ONG Action Contre la Faim au Laos puis en Indonésie.



Emmanuel Cibla revient donc aujourd'hui à ses premières amours en se réinstallant à Bangkok, ville qu'il avait découverte en 1997 lors d'un stage effectué chez Alstom. La Chambre de Commerce Franco-Thaïe compte sur son dynamisme pour développer les services à destination de ses membres.

# La chronique juridique de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

## Impôts sur le revenu : utiliser les avantages du droit fiscal

### ► Quand y est-on assujetti ?

Le Code des Impôts thaï connaît deux critères afin de déterminer si une personne est assujettie à l'Impôt sur les Revenus (IR) en Thaïlande :

- **Critère de la Résidence.** Ce critère stipule que toute personne ayant la qualité de résident en Thaïlande est assujettie à l'IR. Chaque personne qui séjourne en Thaïlande pendant une période supérieure à 180 jours est considérée comme étant résidente.

- **Critère de l'Origine des revenus.** Ce critère assujettit à l'IR tous les revenus perçus d'une source en Thaïlande, par exemple les revenus provenant d'un employeur situé en Thaïlande.

Par conséquent, un étranger sera soumis à l'IR en Thaïlande s'il est considéré comme résident en Thaïlande ou si ses revenus proviennent de Thaïlande (sauf clause contraire d'un Traité de non Double Imposition). Concernant les taux d'imposition, le seuil minimum imposable en Thaïlande est de 150,000 bahts. En deçà, l'imposition des revenus est égale à zéro. Les revenus excédant ce seuil sont imposés de manière progressive, de 10 à 37%, en fonctions du montant.

### ► Revenus non taxables

Contrairement à la plupart des autres Etats, la Thaïlande ne taxe pas nécessairement les revenus mondiaux du contribuable, même si ce dernier a la qualité de résident. Tout revenu provenant de l'étranger est taxable en Thaïlande, durant la même année fiscale seulement que celle de sa perception. Cette disposition représente un vrai potentiel pour les expatriés qui ne travaillent pas qu'en Thaïlande, mais également



Till Morstadt.

dans d'autres pays de la région. Sous réserve que les conditions suivantes soient remplies, la Thaïlande ne taxe pas les revenus issus du travail effectué hors du royaume :

- l'obligation de travailler hors de Thaïlande relève d'un autre contrat de consultation ou d'un autre contrat de travail conclu avec une entité différente, n'étant pas enregistrée en Thaïlande ;

- la rémunération due en vertu de ce contrat est payée sur un compte bancaire situé hors de Thaïlande ;

- ce revenu n'est pas importé en Thaïlande durant la même année fiscale.

En fonction du droit fiscal du pays où les revenus hors Thaïlande sont générés et l'existence de Traité de Non Double Imposition, les revenus générés hors Thaïlande peuvent ne pas être taxables du tout. Par exemple, un expatrié est détaché en Thaïlande et y travaille environ 60% du temps. Il est également employé par une société affiliée à Dubaï, qui est responsable pour la région de l'Inde et du

Proche-Orient. L'expatrié travaille 40% du temps dans la région couverte par la société de Dubaï. Dans une telle hypothèse, au minimum 40% du salaire de l'employé pourraient être payés par la société de Dubaï. Dubaï n'impose pas d'impôts sur les revenus issus d'un emploi. Sous le droit fiscal thaï, cette partie des revenus ne serait pas non plus taxable en Thaïlande sous réserve que les conditions mentionnées ci-dessus soient remplies. Ce montage permettrait aux expatriés détachés en Thaïlande pour des durées longues, de bénéficier légalement de revenus exonérés d'impôt.

TILL MORSTADT  
LORENZ & PARTNERS



# Bangkok FOREVER !

Le photographe français Alain Soldeville s'amuse à coucher Bangkok sur papier glacé depuis plus de 15 ans. La dernière de ses quatre séries de prises de vue successives, est actuellement exposée à la galerie Kathmandu. Rencontre avec un autodidacte au parcours décalé.



Cet homme ne fait pas partie de la famille des chasseurs d'images. Non. Il n'est ni grande gueule, ni prétentieux. Il ne joue pas non plus les artistes maudits, ne se sent pas investi d'une mission, et ne considère pas ses modèles comme de simples outils servant ses clichés. Non, Alain Soldeville n'est pas

de ceux-là. Son truc à lui, c'est raconter la réalité d'un lieu à travers ceux qui en font la vie. Des portraits très serrés mais aussi des lieux vides, en apparence, de toute humanité. En apparence seulement. Car, avec son œil, les lieux racontent des choses sur les gens, et vice versa. « En fait, je crois que ce sont les hommes qui m'ont amené vers la photo, et pas l'inverse », dit-il avec humilité. Et il suffit de jeter un rapide coup d'œil sur son travail pour comprendre que ce

capteur d'instant ne ment pas. Ses clichés transpirent l'humanité. Tout simplement. Pourtant au départ, rien ne prédestinait cet autodidacte à se tourner vers la photographie. Pas de parents passionnés des dimanches matins au musée, et pas

traîner longuement ses guêtres au Laos, en Inde, au Japon, mais aussi

les librairies. La réalité a l'avantage de ne pas y être truquée. Et c'est

“ Ses clichés transpirent l'humanité...”

l'ombre d'un appareil photo dans la maison familiale. Mais le destin en a voulu autrement. Alain Soldeville est malgré lui un pur produit de la magie du système universitaire français. Car curieusement, ce sont ses études en... sciences économiques et sociales qui lui ont inspiré ses premières prises de vue. « Nous y faisons aussi un peu d'anthropologie, ce qui a suscité ma curiosité sur l'homme dans toute sa diversité, mais aussi l'envie de voyager », explique-t-il. Une

révélation qui lui fait rapidement fuir les bancs de la fac pour les fauteuils du monde. Il prend alors le chemin de l'Asie et devient photojournaliste pour des titres comme le *New-York Times*, *Le Figaro*, *Géo* ou encore le *National Geographic*. Le tout sans aucune formation. Une activité qui l'a conduit à



et surtout en Thaïlande. C'est d'ailleurs là qu'il admet avoir le plus usé ses souliers. Et plus particulièrement dans les rues de Bangkok, une ville qu'il a découverte en 1981 et qui n'a depuis plus jamais cessé de le rappeler vers elle. « C'est une mégapole bourrée d'énergie, sans cesse en mouvement, en perpétuel changement... C'est une ville fascinante photographiquement parlant », dit-il. Tellement fascinante à ses yeux qu'il y a déjà consacré quatre séries de photos depuis 2003. Des moments de vie capturés dans l'instant qui en disent finalement bien plus sur le Bangkok d'aujourd'hui que bon nombre de manuels pompeux en vente dans

justement parce qu'il ne supporte pas d'enjoliver l'existant qu'en 1999, Alain Soldeville a décidé de délaissé ses activités journalistiques au profit de ses propres travaux. Après avoir passé quatre mois à Bangkok pour réaliser sa dernière série, il s'apprête désormais à s'envoler pour Paris. Son prochain terrain de jeux ? Le mythe du rêve français à travers le regard de migrants illégaux. Des hommes, encore des hommes, toujours des hommes...

GEORGIA DHIMOÏLAS

« Dreaming Alien », jusqu'au 28 mars, galerie Kathmandu, 87 Pan Road, Silom, Bangkok [www.soldeville.com](http://www.soldeville.com)



# Méditation mode d'emploi...

Expatrié en Thaïlande depuis de nombreuses années, l'écrivain québécois Jean Marcel fait le récit de son expérience au sein d'un centre de méditation Dharma. Retour sur une pratique ancestrale.



On ne souviendra peut-être d'un petit article dans *Gavroche* que je commis l'année dernière à la suite d'un stage de méditation à Suan Mokkh, dans la province de Surat Thani. Eh bien, j'ai récidivé cette année, mais en changeant de centre. Suan Mokkh est unique depuis 1932 et n'a pas d'autre copie en Thaïlande, même si on prévoit d'ouvrir bientôt un second centre à Koh Samui. Sans oublier qu'à la rigueur, tout temple est un centre de méditation. Mais les centres Dharma sont partout dans le monde, dans toutes les langues, sous tous les cieux. Des centaines de centres dont l'un, en Inde, comprend une salle de méditation de cinq mille personnes. Il convient d'en faire une brève histoire.

## Vision profonde

Le Bouddha, qui a tout de même passé les quarante-cinq dernières années de sa vie publique à n'enseigner que la méditation, n'a laissé, dans le Canon qui recueille par écrit son enseignement oral, qu'un seul long discours relatif à ce sujet. Comme tout

texte, il donne matière à interprétation, sur un point ou sur l'autre -- ce que n'a pas manqué de faire la tradition, qui remonte à plus de deux millénaires et demi. Mais l'on sait dans tout le monde bouddhiste que c'est en Birmanie (après la disparition du bouddhisme en Inde même où il était né) que l'on a conservé la tradition la plus pure de la méditation, et cela jusqu'à nos jours. Tradition réputée sans discontinuité depuis que la Birmanie (premier pays étranger à bénéficier de l'enseignement du bouddhisme) a reçu la doctrine par des missionnaires envoyés par l'empereur Asoka. C'est donc là que S.N. Goenka, Birman d'origine indienne et hindouiste, homme d'affaires célèbre dès son plus jeune âge, a découvert dans les années 60, par un laïc (Sayagi U Ba Khin) qui la détenait de la longue tradition monastique, la pratique de la méditation dite Vipassana (en pâli : vision profonde). Goenka fit pendant quinze ans son initiation sous la direction de ce maître laïc, qui lui confia, en raison de sa notoriété mondiale, la mission

de répandre cette « technique spirituelle » dans le monde et, plus particulièrement, de la réintroduire dans le pays de ses lointaines origines, l'Inde. Il y fut, y resta et y est toujours dans la sagesse de ses 84 ans.

## Stages pour étrangers

Il y a en Thaïlande même cinq centres de stage Vipassana en activité : Prachin Buri, Khon Kaen, Pitsanulok, Minburi (Bangkok), Kanchanaburi et bientôt Lampang. Je procéderai, pour en décrire les activités, par comparaison avec ce que j'ai connu l'an dernier à Suan Mokkh, qui pratique aussi la Vipassana mais avec des variantes de techniques. La première différence est que les stages de Suan Mokkh sont réservés, dans la première quinzaine du mois, aux étrangers, dans la seconde, aux Thaïlandais -- mais c'est affaire de langue. A Pitsanulok, la centaine de méditants comptait trente hommes (dont quatre étrangers -- deux résidents et deux venus spécialement de Hollande et de Pologne) pour 70 femmes (dont cinq étrangères). Sauf en salle de

méditation, les sexes sont séparés, contrairement à Suan Mokkh où l'on mangeait dans le même réfectoire et où les activités de promenade se faisaient dans les mêmes lieux. Il est remarquable que, dans l'un et l'autre centres, il y a beaucoup de jeunes, surtout des Thaïlandais à Pitsanulok.

Mais la grande différence est dans l'environnement : alors qu'à Suan Mokkh le décor de la végétation est très aménagé et soigné, avec salle de méditation donnant de tous côtés sur la nature, à Pitsanulok, en raison de l'accent mis exclusivement sur le retrait intérieur, la salle est fermée de tous côtés, et l'on demande aux méditants de ne pas pratiquer devant la nature... On aménage même sur les côtés de cette salle des petites cellules fermées où l'on peut méditer à certaines heures

à chacun s'il y a lieu, de la combiner avec le culte qui lui convient.

## Respect des règles

Dans les centres Dharma et partout dans le monde, les discours et directives sont donnés par Goenka lui-même sur CD (en version idoine pour chaque lieu) avec toutefois la présence d'un maître de méditation formé par lui et que l'on peut (et doit même) consulter -- comme pour bien s'assurer que la « technique » sera enseignée correctement et ne déviara pas d'un souffle. A quelques reprises, le Maître Goenka (qui n'a rien du gourou traditionnel indien) fait entendre ses graves et touchantes psalmodies de soutras du Canon bouddhique, mais davantage pour leurs effets incantatoires intériorisés que pour leurs

## « On en sort plein d'une nouvelle sagesse

dans la plus grande solitude (mais cela ne se fait qu'au bout de quelques jours quand on est sur sa lancée méditative). Pour éviter que l'on confonde la Nature (Dharma = Loi de la réalité) et la nature (Thammachat = végétation), Goenka a donc choisi de dissimuler ce que Baudelaire appelait ironiquement « les légumes sacrés »...

Le mérite de Suan Mokkh en cette matière donne lieu parfois à des scènes cocasses, telles ces petites Américaines, attifées à l'indienne, qui se pâmaient devant les grenouilles bleues des étangs, ou la forme des feuilles des grands lotus. Pour éviter ce genre de distraction, à Pitsanulok, votre seul étang est votre puits intérieur... dix heures par jour dans la salle de méditation, avec à peine de brèves directives de respiration données le matin pour toute la journée, une seule conférence de Goenka sur écran le soir. A Suan Mokkh, les séances de méditation étaient le plus souvent suivies (et parfois interrompues) par les *Dharma talks* (sermons bouddhistes), donnés, il est vrai, à Surat Thani, par un moine d'origine britannique. À Pitsanulok, on insiste sur la présence de fidèles de toutes les religions (y compris des prêtres catholiques) et l'institution se dit non-confessionnelle. La méditation est une activité neutre ; libre

vertus verbales ou éducatives. Comment décrire ce qu'on y apprend, sinon que l'on en sort plein d'une nouvelle sagesse. Le monde dans lequel nous vivons n'en a que trop besoin. Et que nous n'avons pas de plus grand signe d'amitié à donner à nos amis en sortant que de leur suggérer d'y rentrer à leur tour un jour.

## Retour à la réalité...

L'avant-dernier jour, comme à Suan Mokkh d'ailleurs, pour nous permettre de replonger avec douceur dans le monde laissé pendant dix jours derrière soi, le silence est rompu pendant quelques heures et l'on peut entrer en contact avec des voisins que l'on a côtoyés pendant ce " séminaire ", sans même souvent les regarder (à Suan Mokkh on peut se sourire, pas chez Goenka où tout regard ne peut être jeté que sur l'intérieur de soi). J'eus la surprise de constater ainsi que des gens dispersés aux quatre coins de la salle se trouvaient être de la même famille : le père, la mère, les enfants et la grand-mère de 80 ans, qui y venaient deux fois par an. Le père était chauffeur de taxi à Pattaya. A quand votre tour ?

JEAN MARCEL

Contact en français :  
www.french.dhamma.org

## ■ Où pratiquer ?

Centre international de méditation bouddhiste, Dhamma Vicaya Hall, Wat Mahadhatu, Tha Prachan, Bangkok  
Té. 02 623-6326

C'est le centre d'enseignement de Vipassana de l'université bouddhique de Mahachulalongkorn. Les cours en anglais ont lieu dans la journée, de 13h à 18h, sauf pendant les vacances et les dimanches. Le centre organise aussi des retraites de Vipassana à Buddha Monton, à Nakhon Pathom, en général pendant les longs week-ends.

Section Five, Wat Mahadhatu, Tha Prachan, Bangkok.  
Tél. 02 222-6011

Les Thaïlandais et les étrangers y viennent depuis longtemps pour pratiquer. Les cours se tiennent de 7h à 10h, de 13h à 16h et de 18h à 20h. Ils sont destinés à tous ; à chaque session viennent des débutants et des pratiquants, des moines, des Thaïlandais et des touristes. On peut venir pour une retraite de trois jours ou plus.

Suan Mokkh Forest Monastery, Amphoe Chaiyai, Surat Thani.  
Tél. 077 431-596, 431-552, 431-661-2. www.suanmokkh.org

Fondé en 1932 par le Vénérable Buddhadasa Bhikku, Suan Mokkh organise des stages de méditation de 10 jours en permanence. Au cours du stage, les participants étudient le dharma et la méditation. L'enseignement est fondé sur la respiration. Des animateurs parlant anglais offrent leur soutien pour une meilleure compréhension.

Wat Phra Dhatu Sri Chomthong, Baan Luang, Chomthong, Chiang Mai. Tél. 053 826-869

Ce temple est dirigé par le Dr Phra Supromyanathera, fondateur du Centre de Méditation de Wat Rampoeng. Les retraites se font en permanence. Le temple assure les deux repas quotidiens, et l'hébergement se fait en cellule ayant chacune leur propre salle de bains. Réservation conseillée.

Northern Insight Méditation Center, Wat Rampoeng, Suthep, Chiang Mai. Tél. 053 278-620

On y enseigne la méditation depuis plus de vingt ans aux touristes mais aussi aux Thaïlandais. Certains moines parlent l'anglais. Nonnes et bénévoles se partagent le travail. Le centre propose une retraite de 26 jours. Les touristes doivent présenter deux photos, deux copies de leur passeport et du visa d'entrée, et s'habiller de blanc. Les cellules et les repas sont offerts.

Wat Pah Nanachat, Ban Bung Wai, Warin Chamrap, Ubon Ratchathani

La méthode d'enseignement de la méditation employée est *anapanasati* (l'attention à la respiration). Les participants passent une journée en groupe puis chacun poursuit seul, en appliquant les conseils qui lui ont été prodigués. Ce temple ne peut accueillir qu'un nombre limité de méditants, et chacun doit se conformer au mode de vie monastique. Il n'y a pas de téléphone au temple, ni dans les environs.

# Westminster, des sofas so chic !

Envie d'un bon canapé pour faire la sieste ? Eh bien, courez vous affaler sur l'un des sofas de Westminster. Mais attention, impossible ensuite d'en décoller. Depuis 1992, cette société conçoit et confectionne des canapés haut de gamme entièrement *made in Thailand*. C'est à Samut Prakan qu'est produite chacune des pièces exposées dans ce showroom de 100 m<sup>2</sup> installé sur Lang Suan. Des canapés souvent faits sur mesure, au look un brin *old school*, mais finalement si actuels. « Nos sofas possèdent une vraie identité. Je crois que c'est cela qui fait notre succès », insiste le Français Eddy Bellavoine, directeur commercial de la marque. Et c'est bien cette « patte » si particulière qui permet aujourd'hui à ses canapés de franchir les frontières thaïlandaises, à la conquête du monde. Plus de 70% de la production

part à l'export vers le Japon, l'Europe ou le Proche-Orient. « C'est le résultat d'un savant accord entre style, qualité et confort » affirme Eddy Bellavoine, convaincu. Et c'est peut-être bien là le secret de la réussite de cette ligne de fauteuils de luxe : la passion d'un homme pour ses sofas sophistiqués. Car pour ce Français installé depuis onze ans en Thaïlande, son activité n'a rien d'alimentaire. Il s'agirait même plutôt d'un sacerdoce. « Je suis pourtant tombé complètement par hasard dans le canapé », ajoute-t-il. Mais depuis, impossible pour lui de s'en relever...

G.D.

Show-room  
Westminster, 76/1 Soi Lang Suan,  
Ploenchit Road, Bangkok  
www.westminstershop.com  
westminster@pimpen.co.th  
Tél. 02 652 1786



## Chronique immo

### Devenez propriétaire de vos vacances !



Tout le monde a entendu parler de l'immobilier en temps partagé. La multipropriété est un programme de vacances par lequel une seule unité, ou une propriété de vacances, est divisée en intervalles basés sur le temps. Ces intervalles sont divisés en tranches d'une semaine et sont vendus à plusieurs acheteurs qui se partageront ensuite le taux d'occupation et les coûts de la propriété. Elle est normalement un appartement ou une villa dans une résidence avec tous les services et prestations indispensables à un séjour de qualité. Ce droit d'usage à temps

partiel permet aux vacanciers d'utiliser cette propriété à un certain moment de l'année pour un certain nombre d'années, mais, une fois la période terminée, la propriété revient au propriétaire. Cette formule n'a pas forcément bonne presse aux États-Unis, car elle s'appliquait à des résidences entières vendues non construites. Mais elle se révèle particulièrement adaptée à l'immobilier de vacances en Thaïlande. Elle permet à un amoureux du royaume d'acquérir uniquement sa période d'utilisation. Par exemple, un mois dans une résidence construite et ce, pour un budget très sensiblement inférieur au prix

d'un appartement en pleine propriété. Avec peu d'argent, l'acquéreur bénéficie donc d'un style de vie souvent haut-de-gamme, tout en maîtrisant son budget vacances (deux à trois fois moins cher qu'un séjour à l'hôtel ou le prix d'une location, tout en se sentant chez lui !). L'acheteur peut tester la résidence avant et voir si celle-ci lui convient. En outre, il pourra revendre ses droits. Cette formule a un avenir prometteur en Thaïlande et devrait se développer rapidement dans les principales destinations balnéaires du pays. Elle répond parfaitement à une demande de séjours réguliers mais limités dans une résidence de

qualité (budget compris entre 5 000 et 20 000 euros). Les résidences mixent des investisseurs et des propriétaires utilisateurs soucieux du maintien de celles-ci. Les acheteurs n'ont rien à faire. Tous les coûts annuels de maintenance, les services, et la gestion de la propriété sont inclus dans les frais d'entretien, très raisonnables en Thaïlande. Ces formules, très flexibles, vont dynamiser le marché immobilier et renforcer encore l'attractivité de la du pays pour ceux qui souhaitent y séjourner régulièrement.

**CYRILLE HAREUX**

Agent immobilier à Bangkok  
cyrille.hareux@companyvauban.com

Westminster® Mobella®  
Western Inspired Living Creative upholstery furnitures



Depuis 1992, nous fabriquons et exportons des canapés et fauteuils aux standards de qualité européens

Depuis 2004, nous vendons aux particuliers en Thaïlande

Depuis 2009, notre show-room est situé au 76/1 Soi Lang Suan à Bangkok

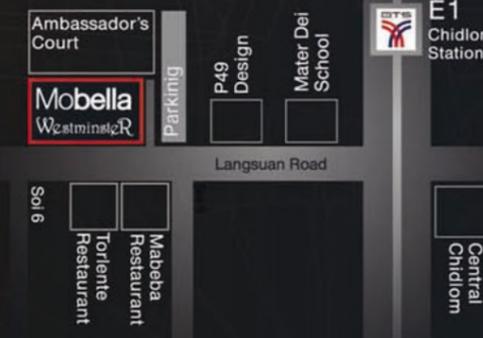
Venez découvrir notre large collection de canapés et fauteuils haut de gamme, modernes, contemporains ou classiques, en cuir, cuir pleine fleur ou tissu.

Eddy Bellavoine, le directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix.

Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure.

Contactez-le au 089 486 8611 ou westminster@pimpen.co.th

Conditions spéciales offertes aux lecteurs du Gavroche.



## Nouveaux résidents, obtenez toutes les informations nécessaires pour être en bonne santé.



**1** Demandez notre guide : « *Healthy Living in Bangkok* », un guide de 24 pages pour les nouveaux résidents, écrit par nos docteurs locaux et des spécialistes des maladies infectieuses. Contactez-nous par email, à l'adresse ci-dessous et nous vous enverrons un exemplaire.

**2** Souscrivez à notre magazine trimestriel : « *Better Health* », un magazine en couleur, à votre disposition dans notre hôpital, que nous pouvons aussi envoyer à votre domicile.



**3** Rejoignez notre Club : « *Healthy Living Club* ». En tant que nouveau membre, vous aurez des réductions pouvant aller jusqu'à 30 %. Cette offre est valable uniquement pour les résidents de Thaïlande; l'adhésion est gratuite, si vous effectuez l'un de nos fameux checks up\* au Bumrungrad.



**4** Vous pouvez consulter les diplômes d'une centaine de nos spécialistes sur notre site Web. Vous y trouverez aussi le coût des actes médicaux les plus courants (probablement moitié moins cher que ce que vous paieriez dans votre pays d'origine) à l'adresse suivante : [www.bumrungrad.com/realcost](http://www.bumrungrad.com/realcost).

Pour plus d'information, visitez notre site Web ou contactez-nous par email : [newexpat@bumrungrad.com](mailto:newexpat@bumrungrad.com)

\*Nos formules : « Executive ou Comprehensive » sont disponibles à partir de 6300 Bahts.



Internationally accredited since 2002, the first JCI hospital in Asia.

[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com) 33 Sukhumvit3, Bangkok 10110, Thailand. Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525



## Attention au pneumocoque !

Cette bactérie est présente chez 5 à 25% des personnes en bonne santé, au niveau de la bouche, du nez et du pharynx. Une maladie sans gravité mais qui, si elle est mal soignée, peut rapidement dégénérer.

Chez un hôte sensible, le pneumocoque peut provoquer des infections, soit par descente vers les voies respiratoires (pneumonie), soit par migration vers l'oreille (otite), soit par envahissement de la circulation sanguine (méningite, bactériémie). Chez le jeune enfant, le pneumocoque représente une cause importante d'otite moyenne, de pneumonie, de méningite et de septicémie. Les bactériémies à pneumocoques peuvent le plus souvent être guéries par antibiotiques. Par contre, les méningites à pneumocoques peuvent provoquer de graves séquelles, voire le décès de l'enfant atteint. Sans danger

pour la vie de l'enfant, les otites moyennes bactériennes sont, elles aussi, fréquentes : un tiers d'entre elles sont causées par le pneumocoque. Les facteurs de risques qui prédisposent les enfants à développer une otite moyenne aiguë causée par un pneumocoque multirésistant aux antibiotiques sont : un enfant de sexe masculin, la fréquentation d'une crèche, l'absence d'allaitement maternel, le tabagisme passif, un ou des membres de la fratrie avec des antécédents d'OMA (otites moyennes aiguës) récidivantes, un traitement antérieur avec un antibiotique et un âge inférieur à deux ans. N'importe qui peut

contracter une infection pneumococcique, mais le risque est plus grand pour certains groupes, notamment les enfants de moins de deux ans et les personnes de plus de 65 ans. D'autres personnes considérées à risque plus élevé sont celles dont le système immunitaire est affaibli à cause de médicaments ou de maladies, notamment l'infection au VIH ; les personnes souffrant d'anémie falciforme, de diabète ou de maladie grave du cœur, des poumons ou des reins, et toute personne ayant subi une ablation de la rate ou présentant un déficit fonctionnel de cet organe. Le vaccin conjugué contre le pneumocoque est



recommandé pour tous les enfants de moins de deux ans et pour les enfants de deux à cinq ans qui courent un risque de contracter une infection pneumococcique. Adressez-vous à votre médecin si vous pensez que vous ( ou votre famille) auriez intérêt à recevoir le

vaccin conjugué contre le pneumocoque.

Samitivej Sukhumvit Hospital, Tél. 02-711 85 55-6 [whcenter@samitivej.co.th](mailto:whcenter@samitivej.co.th)



## REANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE & Atelier de Secourisme: en formation interne ou sur site d'encadrement.

Supervisé par notre équipe de professionnels accrédités BCLS (support de base aux fonctions vitales), ACLS (soutien avancé en réanimation cardiaque), Docteurs en médecine et infirmières diplômées.

L'Atelier est destiné à toutes et à tous, soit:

Secouristes pour personnes inanimées, Equipes de sécurité d'entreprises, Sauveteurs et autres responsables.

Trois heures d'instruction comprenant

Urgences cardio-vasculaires  
Cours pratiques de réanimation cardio-respiratoire  
Séance de formation pour premières urgences  
Blessures graves  
Contusions et brûlures  
Entorses et fractures  
Ankyloses  
Saignement nasal  
Ingestion de produits chimiques  
Electrocution  
Noyade



### Tarif par groupes

Moins de 15 personnes : 1,500 THB/personne  
Groupe de 15 personnes : 15,000 THB/atelier  
Groupe de 20 personnes : 18,000 THB/atelier

### Exclusivité

Manuel du Secourisme et son VCD  
Certificat d'aptitude

Pour de plus amples informations, veuillez contacter Dao Micallef au 02 711 8000 or [duangdao.m@samitivej.co.th](mailto:duangdao.m@samitivej.co.th)

Service des Urgences des Hôpitaux Samitivej  
Tel. 0-2711-8194, [er@samitivej.co.th](mailto:er@samitivej.co.th)

0-2711-8181  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)



Groupe hospitalier aux normes internationales  
Accrédité par la Commission Internationale du JCI  
Samitivej... We Care



## Les maux liés à l'ordinateur

### Les symptômes ?

L'expression « microtraumatismes répétés » est générique ; elle englobe diverses lésions causées par l'utilisation abusive de l'ordinateur, et donc de muscles spécifiques. Ces traumatismes répétés peuvent toucher différentes parties du corps et se manifester sous des formes

diverses. Les formes les plus communes sont la tendinite et le syndrome du canal carpien. La tendinite est une inflammation d'un tendon causant douleur et rigidité autour de la zone concernée ; le syndrome du tunnel carpien (STC) implique la compression du nerf médian au tunnel carpien du poignet. Ces affections s'expliquent principalement par le fait que les muscles sollicités demeurent tendus durant de longues périodes en raison d'une posture défavorable ou de mouvements répétitifs, d'un poste de travail peu ergonomique ou, même, du stress.

### Comment s'en préserver ?

Pour prévenir ces difficultés, diverses précautions sont suggérées par les spécialistes de la question. Notamment se lever de sa chaise, marcher et faire des étirements pendant au moins deux minutes chaque demi-heure ; utiliser un poste de travail ergonomique ; tenir ses poignets droits pendant la frappe, sans les appuyer sur l'ordinateur ou le bureau ; utiliser des dispositifs d'entrée de données permettant de reposer ses bras et ses mains, comme les systèmes de reconnaissance vocale et les tablettes graphiques. En prenant un temps de pause et avec quelques étirements, exercices de musculation ou

massages, les utilisateurs peuvent réduire la tension musculaire au cou et à l'épaule et guérir les troubles existants. Tout traitement pour RSI doit être fait sous contrôle médical et implique en général la mise au repos de la zone endommagée. Pour une tendinite, du repos et un anti-inflammatoire comme l'aspirine devraient être suffisants, dans des cas plus sérieux, une chirurgie peut être envisagée.

Bumrungrad International  
Tél : 02 667 100  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)



## Une chronique de Ménilmontant

# En France...

### ► Judiciairement incorrect

Politique du chiffre oblige, le nombre de gardes à vue a explosé ces dernières années. Cela a suffi à créer la polémique et, comme polémique il y a, on nous concocte une loi visant à réduire leur nombre. Bientôt, les automobilistes éméchés ou ceux qui traversent en dehors des doudous ne languiront plus des heures durant menottés au commissariat. Ils ne goûteront plus au plaisir de se retrouver nus face à une escouade de flics rigolards, s'apprêtant à inspecter le moindre repli de leur anatomie. Ils ne passeront plus la nuit sur la confortable banquette de fer, au milieu des putes et des clochards, dans les odeurs de vomis. Tout fout

le camp.

### ► Sanitairement correct

Métrobus, la régie pub de la RATP s'est encore illustrée en refusant de coller dans les couloirs du métro l'affiche du film *Gainsbourg, vie héroïque*, sur laquelle figurent, comme il se doit pour l'auteur du Poinçonneur des Lilas, de voluptueuses volutes de fumée bleue. Motif ? La loi Evin, of course. Métrobus avait déjà fait des siennes en sucrant la clope de Sartre sur l'affiche d'une expo consacrée au philosophe, ou en affublant Jacques Tati d'un moulin-à-vent ridicule à la place de sa célèbre pipe. Même la couverture du livre de Chirac a été retouchée, en

cachant cette cibiche que l'on ne saurait plus voir, mais dont le défenseur du plan cancer faisait grande consommation. Le réalisateur de *Coco avant Chanel*, ce rebelle, avait lui choisi de renoncer à afficher son film dans le métro plutôt que de priver sa Coco de son fume-cigarette. Sous prétexte de santé publique érigée en dogme, voilà qu'on prétend réécrire l'histoire. Ah ! Ce Photoshop, quel artiste !

### ► Politiquement correct

C'est à la fin des années 80 que la mode du light et du correct a commencé à instiller ses effets pervers dans les habitudes sémantiques. Les balayeurs sont ainsi devenus du jour

► PAR FRED SALMON

au lendemain des techniciens de surface, les nains des personnes de petite taille et les aveugles des non-voyants. Inutile de préciser que les premiers officient toujours balai en main, les nains n'ont pas pris un centimètre et les derniers chantent le même blues derrière des lunettes noires, quand ils ne prennent pas leur carte à l'UMP. Bon. Je vous laisse deviner mon découragement lorsqu'un matin comme les autres, allumant ma radio, je tombe sur une interview de Jean Marie Delarue. Ce haut fonctionnaire, autrefois contrôleur général des prisons, est désormais contrôleur général des lieux de privation de liberté. Ce qui change tout. Entre-temps,

on aura passé son titre à la javel linguistique, l'édulcorant du vocabulaire à l'estampille du XXI<sup>ème</sup> siècle. Cela consolera sans doute les taulards collés pour 15 piges en lieu de privation de liberté, en cabane, au placard, à l'ombre, au gnouf, en taule, au trou. En prison, quoi.

### ► Identité-nationalement correct

En février, défilé du Nouvel An chinois à Paris. En tête du cortège joyeux et bigarré, deux immenses drapeaux : un chinois et un français, et, tout au long de la procession, on agite de nombreux fanions, rouges d'un côté, tricolores de l'autre. Pas de doute, ces gens-là savent reconnaître d'où vient le vent...



## Evolution anthropo-mécanique...

Des tissus recousus, des peaux craquelées, des chairs déchiquetées... Les photos de Nicolas Sénégas sont comme une galerie de portraits de famille qui pourraient bien un jour trôner dans les salons des générations futures. Car, pour lui, l'avenir de l'Homme se trouve dans la cybernétique, selon lui seul moyen de remplacer organes et

membres défectueux. Ses clichés transpirent la médecine mécanique. Des hommes réparés et réparables à souhait, qui auraient vaincu la maladie et peut-être même la mort. Rien d'étonnant lorsqu'on connaît le parcours de ce jeune photographe. Car c'est avec sa double casquette d'anthropologue et de preneur d'images que Nicolas Sénégas se penche sur ses clichés futuristes. L'âme et le corps s'y mêlent harmonieusement, pour finalement rassurer chacun sur l'avenir de l'homme. Des photos qui interrogent aussi sur ce nouvel être humain d'apparence un peu moins esthétique. Une sorte d'éloge aux imperfections de chacun pour finalement en faciliter l'acceptation. Un travail qui ne ressemble à aucun autre. **O.C.**



Jusqu'au 24 juillet, *Le Cube*,  
20 cours St Vincent, Issy-les-Moulineaux  
[www.senegasbros.com](http://www.senegasbros.com)



**BANGKOK** ▼ 27  
Festival International de danse

**PATTAYA** ► 32  
De la musique, et de la bonne !

**HUA HIN** ► 33  
Un air de Californie

**PHUKET** ► 34  
La maison de l'espoir

**CHIANG MAI** ► 36  
Entre rituels et musique

**PHNOM PENH** ► 41  
Le Condom Bar, savant mélange des genres

**VIENTIANE** ► 42  
L'Adresse à retenir

# Le Village

# Le Smash, un club de tennis « à la française »

Développer l'esprit club et pousser vers l'excellence sportive : telle est la devise des trois mousquetaires, Marc Hagelauer, Marc Nussaume et Pierre Sequier, qui se sont unis pour ouvrir un club de tennis pas comme les autres.



Les deux premiers sont des hommes d'affaires férus de tennis, le troisième est un entraîneur sportif professionnel de haut niveau. Ils ont conjugué leurs talents et leurs énergies pour reprendre d'anciens courts de tennis publics en mauvais état sur Rama III et en faire un nouveau club avec tout ce qu'il faut pour la détente, le sport et les loisirs : sept terrains refaits avec du Plexipave, un clubhouse

avec restaurant, bar, spa, wifi, des vestiaires spacieux totalement rénovés et du matériel de la Fédération française de tennis. Idéalement situé et facile d'accès pour la communauté d'expatriés vivant aux alentours (Nang Linchi, Yenakat ou Sathon), le Smash doit permettre aux joueurs d'évoluer dans des conditions optimales sans payer des tarifs exorbitants, et de participer à des tournois et des événements

annoncés dans une newsletter périodique. De même, le club se veut un centre où les enfants sont en sécurité et font du sport. Pour les joueurs qui désirent s'améliorer ou apprendre le tennis, une équipe internationale d'instructeurs offre des programmes établis, pour tous les âges et tous les niveaux (voir encadré). Avec une adhésion annuelle de 7 000 bahts, vous pourrez louer un court pour 100 bahts de l'heure, utiliser un *knocker* pour 350 bahts ou prendre une leçon particulière pour 1 400 bahts. Le clubhouse et les réservations de courts sont ouverts également aux non-membres, avec un prix majoré.

**M.G.**

*Smash Club & Tennis Academy,  
499 Soi 64 Rama 3 Road  
A cinq minutes du feu rouge de  
Nang Linchi Tél. : 02 6782472  
www.lesmashclub.com*

## L'école de tennis

**Mini-tennis pour les 5-6 ans**, sur des terrains plus petits, avec des raquettes plus courtes et des balles plus souples. Chaque groupe de quatre enfants maximum a son entraîneur.  
**Tennis pour les 7-10 ans**, l'étape intermédiaire avant d'aborder les terrains et le matériel des « grands », adaptée à leurs capacités physiques.  
**Junior tennis, au-dessus de 10 ans**. C'est l'âge où le tennis devient une part importante de la vie de l'enfant, qui peut alors s'inscrire à plusieurs séances par semaine, s'entraîner seul et participer à des tournois.  
**Tennis adultes**  
Des programmes sont conçus spécialement pour hommes ou femmes, avec du « cardio-tennis » et des méthodes pour améliorer les performances. Les courts sont ouverts de 6h à 22h et peuvent être réservés par Internet.

# REVA, une retraite pour se (re)découvrir

Le BNOW (Bangkok Network of Women) aide les femmes qui vivent et travaillent à Bangkok à tisser des réseaux sociaux, se faire des amis ou des relations utiles. Mais tout cela est bien épuisant. Alors, pour regagner votre énergie, rien de mieux qu'une retraite. Reva, en latin, signifie énergie renouvelée. Dans le cadre idyllique du parc national de Khao Yai, à 150 km de Bangkok, vous explorerez et prendrez connaissance de tous les outils qui vous aideront à garder un

bon équilibre entre le corps et l'esprit. Trois thérapeutes hautement qualifiés, Dimple Duangthip Arora, Shalini Yamdagni et KP Pantoomano, vous dispenseront l'art des soins holistiques avec les techniques Ayurveda, une science de la vie née il y a 5 000 ans dans le sous-continent indien. Après cette retraite de trois jours et deux nuits, vos énergies rechargées, vous pourrez, vous promet-on, retrouver la frénésie de Bangkok tout en maintenant l'harmonie dans votre vie quotidienne. Tout

un programme...

**Du 12 au 14 mars**  
*Prix : 15 000 bahts pour les membres, 18 000 bahts pour les non membres. Ce tarif inclut le transport, les repas et une visite des vignobles Grand Monte. Des tarifs spéciaux ont été négociés pour l'hébergement. Contactez directement le Kong Garden Resort, Khao Yai.  
bnow@bnow.org  
ou appeler Pacharee (Nui) :  
089 139 68 00.  
www.bnow.org*



Citroën EuroPass

www.citroen-europass.com

Réservez  
dès maintenant  
et gagnez jusqu'à

**12** jours  
GRATUITS\*



## Avec Citroën EuroPass vos vacances en Europe commencent ici

### Votre Citroën EuroPass :

- Véhicule neuf à prix H.T.
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise\*\*
- Assistance 24h/24 et 7j/7

### équipée au minimum de :

- ABS
- Direction Assistée
- Condamnation centralisée
- Climatisation
- Coussins gonflables
- Radio CD
- Lève-vitres avant électriques
- Anti-démarrage électronique
- Régulateur de vitesse

Offre soumise à conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants ou sur [citroen-europass.com](http://citroen-europass.com)

\* Pour tout contrat de 17 jours minimum facturés. Offre valable sur tous véhicules réservés avant le 31 mai 2010 pour une livraison entre 1<sup>er</sup> avril et 31 décembre 2010.

\*\* Conditions Axa Corporate Solutions Assurance.

\*\*\* Remise de 10% cumulable à la promotion pour les personnels de Lycées français, des Ambassades et des Organismes Internationaux

Contact : Citroën Euro Pass Asie  
1368 Ramkamhaeng Road,  
Suanluang, Bangkok 10250

Tél : +66 (0)2 717 2604  
Mobile : +66 (0)8 96 84 97 24  
Email : [citroentt@gefci.com](mailto:citroentt@gefci.com)

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



## Les restaurants de MOM TRI pour les gourmets de Phuket



MOM TRI'S  
**BOATHOUSE**  
at Kata Beach

Réservation Tél 076 330 015  
fb@boathousephuket.com

Consacrée meilleure cave à vins de Phuket par le Wine Spectator. Une récompense unique en Thaïlande, accordée pour la quatrième année consécutive.



MOM TRI'S  
**BOATHOUSE  
REGATTA**  
at Royal Phuket Marina

Tous les jeudis et samedis soir :

Grand menu promotionnel  
Trois plats : 1,000 Bahts

Soirées animées par le duo Bossa Nova

Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2  
Thepkasattri Road Kohkaew Phuket 83200

Ferme tous les mardis  
Réservation Tél 076 360 855  
regatta@boathousephuket.com

[www.momtriphuket.com](http://www.momtriphuket.com)



Crêpes & Co.

Simply Unique.  
Since 1996

@ Soi 12

@ Thonglor

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: 02-653 3990 to 1  
Ouvert de 09:00 à minuit

88 Thonglor Soi 8  
Tél: 02-726 9398 to 9  
Ouvert de 09:30 à 23:00  
Weekend & jours fériés dès 09:00

## Wine Connection : DU VIN, MAIS PLUS ENCORE !

Le jeune patron de Wine Connection, Michael Trocherie, n'a pas froid aux yeux. Après avoir démarré son entreprise d'importation et de distribution de vins en 1998, à 24 ans, au lendemain de la crise financière asiatique, un autre défi le fait aujourd'hui vibrer : « développer un nouveau concept « déli et bistro », pour offrir aux consommateurs une expérience plus complète. Aujourd'hui, Wine Connection importe des vins du monde entier et propose plus de 600 références en provenance d'une vingtaine de pays. Fort de son succès, avec maintenant 27 points de vente en Thaïlande, à Singapour et au Viêt-Nam, conscient aussi que le marché n'est pas loin d'être saturé, la demande n'augmentant pas tant que ça et l'offre étant pléthorique, Michael Trocherie entend bien utiliser son réseau pour vendre d'autres produits. Cave à vins, bar, déli et restaurant, le concept est né à Singapour, « en posant des barriques de vin à l'extérieur de la boutique », et en proposant de la charcuterie et des assiettes de fromage. « Et puis, pourquoi pas, une salade ? »... La formule a fait florès et, depuis quelques mois, les trois autres délis ouverts dans la foulée à Phuket (Bang Tao, Chalong, Jung Ceylon) ne désespèrent pas. A Bangkok, c'est au soi 26 de Sukhumvit, au K Village, juste derrière Carrefour, que Wine Connection a choisi de poser ses barriques. Le lieu est très spacieux et clair, dans un petit centre com-

mercial flambant neuf avec des pavillons ouverts à la lumière naturelle.

### Tour de table

Côté vins, pas de surprises, ils sont tous là : des vins du Nouveau monde (Argentine, Australie, Chili, Nouvelle Zélande...) à ceux de notre bonne vieille Europe avec, quand même, un grand choix de vins français et en prime le conseil du spécialiste. « Pour un bon petit vin pas cher, choisissez plutôt un chilien ou un australien. Pour les vins français, aventurez-vous du côté des vins de pays. Pour 800 bahts, vous avez de très bons vins, comme le Moulin de Gassac. » Côté produits, la boutique propose une très large sélection de fromages, charcuterie, huile d'olive, etc., directement importés pour afficher les meilleurs prix de vente. Terrines, saucisses sont cuisinés sur place et le pain et les pâtisseries faits maison.

« Là encore, le rapport qualité-prix est notre exigence, non pas pour

être les moins chers, explique Michael, mais pour avoir d'abord la qualité et des prix ajustés. »

Le restaurant, ouvert sur une grande terrasse, est au cœur du concept de dégustation. « Le principe est simple : vous composez votre assiette en utilisant les fromages et charcuteries du magasin, vendus aux 100 grammes et facturés à prix boutique. Par exemple, pour 120 bahts, vous avez 100gr de brie, ou pour 62 bahts 100gr de terrine de porc. Vous pouvez ainsi partager un grand plateau de fromages pour 500 bahts, accompagné de vin, d'olives et de charcuterie », explique Michael Trocherie. Une terrasse à Bangkok avec plateau de charcuterie, fromage et vin, ouvert jusqu'à minuit, sans se ruiner ? Elle est pas belle, la vie ?

Vous pouvez aussi choisir la version restaurant classique, avec un

menu très complet qu'on pourrait qualifier de best of farang tastes (le meilleur des goûts farangs), avec des influences méditerranéennes-salades, pizzas, pâtes fraîches maison à partir de 140 bahts ; osso bucco, côtelettes de porc, côtes d'agneau ou saucisse de Toulouse avec frites à 220 bahts, et filet australien à 280 bahts. Les desserts maison, amandine ou mousse au chocolat, sont à 80 bahts, le café à 45. « Notre atout, c'est d'être présent tout le long de la chaîne, du producteur à l'acheteur, précise encore Michael. Ce qui nous laisse une grande indépendance. » Serait-ce là la recette du succès ? « J'ai eu des opportunités à saisir, il ne fallait pas les manquer », répond l'entrepreneur.

M.G.

Wine Connection Deli and Bistro  
K-Village, Soi Aree (Sukhumvit 26)  
Wine Shop : 02 661 3940  
Réservation : 02 661 3942  
[www.wineconnection.co.th](http://www.wineconnection.co.th)



## HotelTravel.com Zoom sur HONG KONG

Visiter Hong Kong, c'est comme se balader sur un plateau de cinéma. Debout sur le pont du Star Ferry, assis dans le train ultra moderne, installé au sommet de Victoria Peak, déambulant à travers Kowloon, ou admirant les vieux bateaux de bois cabotant à côté d'énormes paquebots, vous aurez souvent l'impression de vous trouver au milieu d'un drame épique où le passé se mélange

au présent. Découvrez Hong Kong et ses secrets en consultant nos pages Guides : [www.hoteltravel.com/fr/hongkong/guides/overview.htm](http://www.hoteltravel.com/fr/hongkong/guides/overview.htm)

Réservations d'hôtels : [www.hoteltravel.com/fr/hongkong/hotels.htm](http://www.hoteltravel.com/fr/hongkong/hotels.htm)

Par téléphone :  
(+66) 76 282 808

## Théâtre

### UNE SEMAINE DE PLANCHES !

La semaine du 30 mars au 3 avril sera consacrée au théâtre sous toutes ses formes. Cinq pièces, s'adressant à un large public, français et thaïlandais, seront à découvrir ou redécouvrir.

#### Théâtre corporel



Deux pièces basées sur le langage physique au programme : *Crying Century*, de la compagnie B-Floor, et *Grey Area*, avec Dujdao Vadhanapakorn. Ces performances permettront d'apprécier une autre forme de théâtre, où le corps remplace la parole.



#### Théâtre français

*Le Cimetière des éléphants*, de Jean-Paul Daumas et Sarah de John Murrell (adaptée par Eric-Emmanuel Schmitt) et interprétées par La Troupe des deux mondes. Mise en scène par David Drai.

#### Théâtre thaïlandais

Le Makhampom Studio proposera quant à lui une pièce dans la plus pure tradition thaïlandaise. Cette troupe de volontaires, créée durant le mouvement pro-démocratique des années 70, possède par ailleurs un mini théâtre mettant en avant des projets internationaux et des pièces montées par de jeunes talents locaux.

Mardi 30 mars, 19h30 : Sarah  
Jeudi 1er avril, 19h30 : *Crying Century*  
Vendredi 2 avril, 19h30 : *Le Cimetière des éléphants*  
Samedi 3 avril, 16h : *Spectacle de Makhampom Studio*  
Samedi 3 avril, 19h30 : *Grey Area*

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok.  
Billets : Etudiants et membres : un spectacle, 250 bahts (non-membres 400 bahts), trois spectacles, 600 bahts (800 bahts), cinq spectacles, 900 bahts (1 200 bahts). Billets en vente à la Médiathèque de l'Alliance française (sauf le lundi).  
Renseignements : 02 670 42 31  
chalanthorn.kidthang@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

## Cinéma

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.

#### L'Heure d'été

**Mercredi 10 mars**  
Un film d'Olivier Assayas (Drame – France – 2008 – 1h40)  
Avec : Juliette Binoche, Charles Berling, Jérémie Renier  
*C'est l'été. Dans la belle maison familiale, Frédéric, Adrienne, Jérémie et leurs enfants fêtent les 75 ans de leur mère, cardiaque.*

#### Mon frère se marie

**Mercredi 17 mars**  
Un film de Jean-Stéphane Bron (Comédie dramatique – France, Suisse – 2006 – 1h35)  
Avec : Jean-Luc Bideau, Delphine Chuillot, Aurore Clément  
*Vinh, réfugié boat-people, adopté 20 ans plus tôt par une famille suisse, va se marier.*

#### Ma saison préférée

**Mercredi 24 mars**  
Un film d'André Téchiné (Drame psychologique – France – 1993 – 2h05)  
Avec : Catherine Deneuve, Daniel Auteuil, Marthe Villalonga  
*Emilie et son frère Antoine se retrouvent, après plusieurs années, autour de leur mère.*

#### Nue propriété

**Mercredi 31 mars**  
Un film de Joachim Lafosse (Drame – France, Belgique – 2006 – 1h30)  
Avec : Isabelle Huppert, Jérémie Rénier, Yannick Rénier  
*Quand leur mère décide de vendre la maison familiale, Thierry et François se rendent compte qu'ils vont devoir vivre leur vie d'adulte.*

## Concert

### Double play

François Lindemann accompagné de Tewan Sapsanyakorn, musicien thaïlandais qui maîtrise les sonorités de toute une variété de flûtes asiatiques et autres instruments locaux, transporte le public avec une musique au croisement de différentes cultures, dans un duo mélangeant jazz et musique ethnique.

Mardi 9 mars à 19h30  
Auditorium de l'Alliance



française de Bangkok. Étudiants et membres : 250 bahts  
Non membres : 400 bahts  
Tél : 02 670 42 31

## Expo photo

### PARIS vu par Supachai Ketkaroonkul

Une exposition de Supachai Ketkaroonkul ayant pour thème Paris : ses habitants, ses rues et ses bâtiments. Le photographe s'est imprégné de la vie parisienne pendant les six années où il y a vécu, prenant cliché sur cliché lors d'explorations quotidiennes de la capitale.



Du 18 mars au 25 avril  
Médiathèque de l'Alliance française de Bangkok. Entrée libre  
Tel : 02 670 42 40

## Flower Power

### Soirée de gala de l'AFB

Ambiance psychédélique pour faire revivre les années hippies !  
Le samedi 6 mars à 19h30  
Hotel Pan Pacific, White Room, 952 Rama 4



Transports : BTS Sala Daeng - MRT Silom  
Participation membre - non-membres : 1500 / 2000 bahts  
Réservation : afbfafe@yahoo.fr

## Festival International de danse

Pour cette dixième édition, l'International Dance Festival 2010, organisé par l'association *The Friends-of-the-Arts Foundation*, représentant quinze pays et se déroulant à Chiang Mai, Phuket et Bangkok, compte attirer plus de 100 000 spectateurs.

#### Programmation à Bangkok

##### Du 5 au 7 mars

16h à 18h : ateliers gratuits au Parc Benjasari avec démonstrations de hip-hop, flamenco, jazz, danse contemporaine et chinoise, taichi, ..., un marché d'art, des spectacles de jeunes talents et de chorégraphes locaux.

De 18h à 22h : au Parc Benjasari, de courts spectacles gratuits de B-Boy (Corée), Oplas theatre (Italie), Black Light Theatre (Tchéquie), American Hip Hop (USA), Contemporary Dance (Israël) and Thai Percussion (Thaïlande).

Benjasari Park, entre les sois 22 et 24, Sukhumvit Road

##### Du 8 au 14 mars

Une semaine de « master classes », stages pour les professionnels ou les étudiants expérimentés au Bangkok Art and Culture Center : danse contemporaine, hip-hop, et flamenco

#### LES GRANDES REPRÉSENTATIONS

Entre le 8 et le 14 mars, quatre troupes se produiront pour des soirées exceptionnelles.

#### Filippa Giordano (Italie)

Chanteuse italienne classique ou pop aux multiples récompenses. Elle sera accompagnée sur scène par les danseurs de School of Performing Arts Dance Centre

of Thailand.

#### Le 8 mars à 19h30

Thailand Cultural Centre, Main Hall, Ratchadaphisek Road  
Billets : 1 000, 2 000 et 3 000 bahts  
www.thaiticketmajor.com

#### Baby Battle B-Boy (Corée)

Break dance et hip-hop

#### Les 9 et 10 mars à 19h30

SF World Cinema, 9ème étage, Central World  
Billets : 500, 1 000 et 2 000 bahts  
Réservation : SF Cinema

#### Mummenschanz 3x11 (Suisse)

L'univers poétique de cette troupe qui transforme objets et matériaux en formes abstraites et engage un dialogue non verbal avec les spectateurs a ébloui les scènes du monde entier.

#### Les 11 et 12 mars à 19h30

SF World Cinema 9ème étage, Central World  
Billets : 500, 1 000, 2 000 bahts  
Réservation : SF Cinema

#### Black Light Theatre (Tchéquie)

Rideaux noirs, scène noire et lumière noire pour créer des illusions d'optique. Cette technique, combinée au talent des danseurs, mimes et acrobates crée des spectacles époustouflants.

#### 13 et 14 Mars à 19h30

SF World Cinema, 9ème étage, Central World  
Billets : 500, 1 000 et 2 000 bahts  
Réservation : SF Cinema  
Central World, Ratchadamri Road, Bangkok



## Concerts

### UNIT ASIA JAZZ CONCERT

Un concert qui rassemble cinq des meilleurs musiciens de jazz d'Asie : Isao « Sankichi » Miyoshi (guitare), Koh Mr. Saxman (saxophone), Hiroyuki Noritake (batterie), Shigeki Ippon (basse) et Tay Cher Siang (piano)  
29 mars à 20h  
Thailand Cultural Centre, Main Hall, Ratchadaphisek Road  
Billets : 1 200, 800 et 500 Baht  
www.thaiticketmajor.com



### BANGKOK JAZZ FESTIVAL

Deux scènes et quelques noms prestigieux (Soul bop ou Asian Fourplay) pour ce festival de jazz sur l'esplanade du Central World entre le 9 et le 14 mars  
Mardi 9 mars  
19h : Christian McBride & Inside Straight  
20h30 : Annekei  
Mercredi 10 mars  
19h : Chieli Minucci et Special EFX  
20h30 : Soulbop Special  
Randy Brecker / Bill Evans Soulbop Special Edition avec Steve Lukather, Robben Ford, Darryl Jones, Rodney Holmes et Steve Weingart.  
Jeudi 11 mars  
19h : Inger Marie  
20h30 : Melody Gardot  
Vendredi 12 mars  
19h : Tick Shiro & The Tree of Voice

20h30 : Jazz Kamikaze  
Samedi 13 mars  
19h : Mariko Endo  
20h30 : Nat & Padcha (AF)  
Dimanche 14 mars  
19h30 : Jirapan & Blue Sapphire  
20h30 : Bob James, Nathan East, Lewis Pragasam, Jack Lee  
CentralWorld Square  
Ratchadamri Road, Phatumwan  
Billet de 1000 à 1800 bahts  
http://bangkokjazzfestival.com  
www.thaiticketmajor.com



### RETRO MUSIC LOVERS

Deux concerts à ne pas rater pour les nostalgiques du bon vieux temps !

#### TOM JONES EN CONCERT

Pour les succès inoubliables de Mr Sex Bomb, un concert unique  
Dimanche 21 mars à 20h  
Impact Arena, Muang Thong Thane, Pakkred, Nonthaburi  
Billet de 1000 à 4 500 bahts  
www.thaiticketmajor.com

#### KOOL & the GANG

Funky, funky, personne n'a oublié ces tubes qui nous ont fait danser : Celebration, Ladies Night, Get Down on it...  
Mercredi 17 mars à 19h  
Royal Paragon Hall 2, Siam Paragon Shopping Center, Rama 1 Rd, Phatumwan  
Billet de 900 à 1 200 bahts  
www.thaiticketmajor.com

# ARTUR par excellence

Imaginez un steak house à l'américaine, additionnez d'une pointe de gastronomie française, dosez du chic d'une brasserie parisienne des beaux quartiers avec une touche d'art déco. C'est ce subtil cocktail de genres que vous propose Artur Kluczewski dans le tout nouveau restaurant qui porte son nom. Si l'établissement vient d'ouvrir, l'homme, lui, est déjà connu de la scène culinaire de Bangkok. D'abord maître d'hôtel du restaurant français *Ma Maison*, il ouvre ensuite le *New York Steakhouse* du JW Marriott puis celui du Millennium Hilton. Mais c'est au sein de prestigieuses maisons parisiennes-au Ritz et au Taillevent, pour ne citer qu'eux-qu'Artur a fait ses classes. Ces influences sont mises en scène dans la nouvelle adresse soi Ton Son. Derrière les lourds rideaux de théâtre qui ornent l'entrée, on découvre une salle élégante où banquettes de velours rouge côtoient vaisseliers et sculptures art déco. La sobriété des murs et tentures taupe est rehaussée des couleurs vives de reproductions de Tamara de Lempicka (clin d'œil aux origines polonaises du



Le chef Yvon Blandin, Artur et sa femme Suriya

propriétaire). De douces notes jazzy et un éclairage soigné viennent parfaire cette ambiance cosy.

### Le boeuf est roi

Alors qu'une charmante barmaid s'affaire à la préparation de généreux Martini, l'œil s'attarde sur la cave encastrée dans le mur voisin : plus de 250 références internationales dont une belle sélection française, en bordeaux notamment. Au menu, le chef Yvon Blandin (étoilé pour son restaurant parisien) propose cassolette d'escargots de Bourgogne, fines de claires gratinées ou encore foie gras.



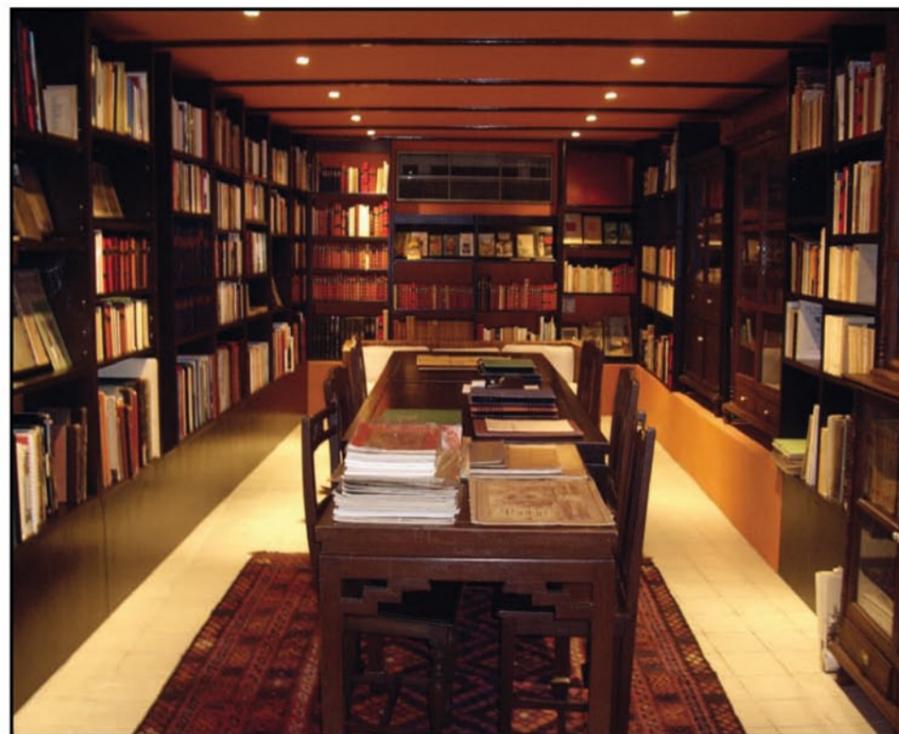
La Salle

L'américaine mais non moins classique salade César vaut le détour : préparée à votre table, l'assaisonnement est ajusté à votre goût. Une viande s'impose ensuite, même si les amateurs de poissons et de plateaux de fruits de mer ne sont pas en reste. Américain, Australien, Black Angus ou Wagyu, le boeuf est de première qualité et fond littéralement en bouche. Accommodé à toutes les sauces - béarnaise, bordelaise, madère... - , il se fait aussi bourguignon ou même stroganoff. Il serait aussi bien dommage de se priver de ces « desserts plaisirs », tels que le soufflé au Grand Marnier ou la

marquise au chocolat en sauce pistache, deux merveilles pour les palais gourmands... Difficile de quitter le moelleux des banquettes et la douce atmosphère qui règne ici. Avant que le rideau ne retombe, hommage doit être rendu à Artur qui a su rendre l'excellence abordable.

**MURIEL NGUYEN**

Restaurant Artur  
Bliston Suwan Park Residence  
9 Soi Tonson, Ploenchit Road  
Ouvert tous les jours, midi et soir  
Tél : 02 658 62 88 ou 089 000 12 88  
www.arturrestaurant.com  
artur@arturrestaurant.com



Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

64542-43 Petchaburi Road  
Bangkok 10400 Thaïlande  
Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax : 02-255-4222  
E-mail:  
librairie@siam.com

## Les cinq meilleures cuisines du monde au Novotel Bangkok

Le Novotel Bangkok à Siam Square invite cinq chefs réputés de cinq pays-Thaïlande, Chine, Inde, Japon et France-, pour un festival culinaire du 11 au 19 mars. Dîner-buffet à 880 bahts ++ (444 bahts pour les enfants), spectacle musical, et tombola pour peut-être gagner des billets d'avion pour Tokyo, Paris, Pékin ou Agra. Réservez votre table en appelant le 02-209-88 88 (# The Square). Novotel Bangkok on Siam Square www.novotelbkk.com



### SUNDAY BRUNCH AU BREAD

Bread, le sympathique café-boulangerie de Ruam Rudee, est désormais ouvert le dimanche de 8h à 15h avec un menu « Spécial Brunch » : omelette, crêpes, Bloody Mary et douceurs, en plus de la carte habituelle.

BREAD, Athenee Residence, 65 Wireless Road (entrée soi Ruam Rudee), Lumpini, Pathumwan  
www.wherisbread.com  
Nouveau point de vente  
Depuis mars, BREAD est aussi présent au Central World, 7ème étage, l'étage des gourmands.

Une coquille s'est glissée dans le précédent numéro de Gavroche sur le téléphone de O'MIX restaurant le téléphone est : 02 690 21 73 (voir pub Page 8)

CAP 41 COMPANY LIMITED

20 ans d'expérience en design et construction

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prend en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives.

L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande :

- Construction, rénovation et extension de maisons
- Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux
- Construction de piscines



« Les déménagements sont les mouvances de l'existence. Ça bouleverse, ça empêche l'habitude... »

Et pour profiter plus encore des joies de ces bouleversements, de nombreuses familles ont l'habitude de faire appel à JVK pour s'occuper de tous leurs déménagements. Nous avons les moyens et l'expérience pour vous fournir un service complet de porte-à-porte. Un déménagement simplifié et sans stress.



- 17,000 m<sup>3</sup> d'entrepôts à Bangkok  
- Spécialiste d'animaux et d'objets d'arts

- Une présence dans plus de 15 pays  
- 30 ans d'expérience en Thaïlande

Contactez Christophe (081 9934 950 - [chris@jvkmovers.com](mailto:chris@jvkmovers.com)) - [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)

**JVK**

JVK INTERNATIONAL MOVERS

BANGLADESH INDIA CHINA HONG KONG INDONESIA JAPAN MALAYSIA MYANMAR PHILIPPINES SINGAPORE THAILAND TIMOR LESTE VIETNAM USA & EUROPE LIAISON OFFICES

**French - To Go**  
Café Bistro

Ouvert de 7h à 23h

French To Go - Café Bistro, Sukhumvit Soi 12, Bangkok  
Tél : 02 229 44445 - [www.french-2go.com](http://www.french-2go.com) - [www.chefxp.com](http://www.chefxp.com)

**Gavroche**  
Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

Les bons plans du week-end dans votre boîte email tous les vendredis.

Concerts, spectacles, événements, soirées, ...

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DU GAVROCHE !

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

**Mobilier oriental & Antiquités**  
Mobilier en teck sur mesure  
Restauration de meubles

**GOLDEN TORTOISE**  
100 Sukhumvit Soi 49  
Tel : 02 662 5600 [tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)  
[www.antikasia.com](http://www.antikasia.com)

## Les écrivains de l'Indochine

# Marcel Etienne Grancher



5 de Campagne qui lui vaudra le prix Courteline en 1938.

Dès après la guerre, il va séjourner pendant deux ans en Chine pour le compte d'une soierie lyonnaise. C'est de là qu'il rapportera ses deux premiers romans shanghaiens. Les premiers d'une très longue série puisque Marcel Grancher écrira au total près de cent titres.

Il fonde les Editions Lugdunum au début des années 30 et, militant gaulliste pendant l'Occupation, il participe à la presse clandestine opposée au gouvernement de Vichy. L'après-guerre le voit se lancer dans un nouveau genre littéraire, le roman « gai ». Il nous livrera quelques titres inoubliables

comme *La Fille au Condor* qui se passe en Amérique du Sud, *La Dame au fez rose* (Afrique du Nord), ou encore plus près de chez nous, *La Souris de l'abbé Jouvence*.

Les deux premiers romans asiatiques seront écrits en collaboration avec Jean d'Agraves : *Mirage d'Asie* en 1927 et, l'année suivante, *La Princesse aux dragons verts*. C'est la gentille histoire de Juste Regnard, unique héritier du soyeux lyonnais Hector Regnard, qui, au lendemain de ses fiançailles, est expédié en Chine. Notre héros embarque pour la longue traversée qui doit l'amener à Canton. Peu après l'escale de Saïgon, alors qu'il se dirige vers la salle de bains, une porte donnant sur la coursive s'ouvre et apparaît

« une sublime jeune fille chinoise aux yeux verts, jolie comme seules les Mandchoues savent l'être ! ». Une vision que ne peut oublier notre héros. Après un mois de formation à Canton, il va devoir rejoindre la filature d'I-Tchang. Une perspective qui ne lui sourit guère, jusqu'au moment où il apprend que le *toukioun* de la province du Hou-Pé n'est autre que le père de la princesse aux dragons verts...

C'est en 1930 que paraît le deuxième et excellent roman, *Shanghai*. L'auteur lui-même le présente ainsi : « Des amis m'avaient dit : « Vous devriez écrire une histoire sur la Chine, vous qui avez habité ce pays-là. » Or, je n'ai jamais habité la Chine ; j'ai habité Shanghai. Ce n'est

pas la même chose. Shanghai, c'est un port, plus cosmopolite et plus étrange que tous les autres ports. On y trouve toutefois quelques Chinois. »

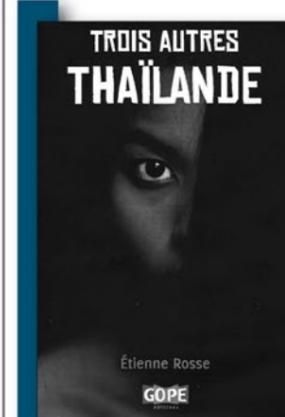
Le jeune héros du roman, André Duriaux, va goûter au mirage. Envoyé par un commissionnaire lyonnais pour tenir son comptoir de Shanghai, André, moderne Rubempré, va découvrir tous les plaisirs que l'on peut trouver sur les rives du Wangpoo. Hélas, une vie dissolue et quelques mauvaises rencontres vont rapidement transformer le mirage en cauchemar qui s'achèvera une nuit, au bord de Rubicon Road...

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies  
[librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)

## Coin lecture

Par OLIVIER JEANDEL, librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (tél 02 670 4280)



américanisa son nom. De mon côté, j'ai l'habitude de franciser les prénoms de mes amis anglo-saxons : il faut bien compenser les anglicismes que l'on subit. Donc, lors du choix d'un titre et lorsque Steve a proposé Étienne au lieu de Steve, j'ai tout de suite adopté l'idée... »

Voici les précisions apportées par David Magliocco, directeur des toutes nouvelles éditions Gope basées en Haute-Savoie et qu'il tient à bout de bras avec l'ambition de développer une spécialité sur l'Asie, notamment du Sud-est. Il aura ainsi assuré lui-même la traduction de ce premier titre à son

catalogue, puisque *Trois autres Thaïlande* s'avère être la version française de *Thai vignettes - Phuket and beyond*, paru en 2005 aux éditions Bangkok Book House.

Étienne alias Steven Rosse a vécu de 1990 à 1997 à Phuket, où il aura épousé une thaïlandaise et fondé une famille. Dès son arrivée à Phuket, ses talents d'écrivain « épistolier » furent remarqués localement et lui assurèrent un poste de chroniqueur pour le quotidien *The Nation*. Comme il le précise dans un entretien accordé à son éditeur-traducteur français, « tout ce que Bangkok

comptait alors d'important venait en vacances à Phuket, mais aussi des éditeurs de toute l'Asie du Sud-est. C'est ainsi que mes courtes histoires publiées dans *Phuket Magazine* furent remarquées par un tas de gens... et que j'en vins à écrire pour le *Bangkok Post* et *The Nation*. Steven Rosse s'est donc approprié une toute petite part de la Thaïlande, mais il en a fait le tour de façon obsessionnelle, exhaustive. Il en a rapporté des tranches de vie d'expatriés et de Thaïlandais qui ne sont pas forcément d'un niveau égal-la brièveté de certaines nous laisse d'ailleurs sur notre faim-, mais qui ont toutes le

mérite d'être inspirées de faits réels, touchants, ironiques et souvent drôles. Elles éclairent indéniablement l'histoire et l'évolution de ce petit bout de Thaïlande.

Au final, le tout compose un petit tableau du royaume totalement dénué de complaisances et de clichés, dont on conseille la lecture conjointement à celle d'un autre excellent recueil de nouvelles, *Café lovely*.

*Trois autres Thaïlande*  
d'Étienne Rosse.  
Scientrier (74) :  
Gope Editions, 2009.  
209 pages. 800 bahts

## De la musique, et de la bonne !

Depuis sa création en 2002, le Pattaya International Music Festival est devenu un événement majeur dans le calendrier municipal, attirant des dizaines de milliers de visiteurs.



Cette année, il se tiendra du **vendredi 19 au dimanche 21 mars**. L'édition 2008 avait dû être annulée pour cause de deuil national suite au décès de la princesse Galyani (sœur aînée du Roi). 2009 avait été un franc succès qui devrait se répéter ce mois-ci.



Comme à l'accoutumée, artistes thaïlandais et étrangers se produiront dans des styles de musique variés (pop, hip-hop, R&B, rock) qui font la particularité de ce festival. Le tout télédiffusé en direct à travers tout le pays. Pas moins d'une centaine de musiciens, des artistes thaïlandais ainsi que coréens, chinois, australiens, vietnamiens, malaysiens et hongkongais sont attendus. Les concerts ont lieu de 18 heures à minuit, sur trois scènes installées respectivement au Bali Hai Pier, à Central Pattaya et à Pattaya Soi 4. La Beach Road sera évidemment interdite à la circulation dès 17 heures, déplaçant les embouteillages

vers les autres avenues. D'innombrables étals de victuailles seront dressés du Dusit Thani au Bali Hai Pier pour satisfaire aux appétits des piétons mélomanes. Sans parler des boissons, de la fripe et des articles-souvenir. L'an passé, le chiffre d'affaires global a été estimé à un milliard de bahts. La sécurité est évidemment renforcée pour un événement qui, jusqu'à présent, a eu peu d'incidents à déplorer.

**Programme :**  
**Vendredi 19**, chansons Pop au Bali Hai, du Rock à Central Pattaya et de l'*easy listening music* au Soi 4.  
**Samedi 20**, pop et rock au Bali Hai, hip-hop à Central Pattaya

et jazz au Soi 4.  
**Dimanche 21**, rock au Bali Hai, musique country à Central Pattaya et Pop Rock au Soi 4. Ces festivités s'inscrivent dans le cadre de la campagne « Amazing Thailand Amazing Value » menée par l'Office de Tourisme thaïlandais au niveau national, en collaboration avec des partenaires tels que GMM Grammy, Modernine TV, Channel [V] Thailand, Channel [V] International, Amphead Australia et la Fondation Coréenne d'Echanges Internationaux.

**RAYMOND VERGÉ**

**Renseignements :**  
 TAT Call Center 1672  
 TAT Pattaya 038-421-005/6  
 E-mail : [tatchon@tat.or.th](mailto:tatchon@tat.or.th)

## En bref

### GÉNÉREUSE

La ville de Pattaya a fait don de 1,3 million de bahts aux victimes du tremblement de terre d'Haïti. Cette somme a été réunie en seulement deux semaines de collecte de fonds auprès des résidents, des touristes et des commerçants, ainsi que par le Pattaya Business & Tourism Association (notamment au Central Festival Pattaya Beach). Les fonds sont versés aux organisations des Nations Unies responsables de l'aide humanitaire.

### COCORICO !

Le dimanche 15 novembre dernier, sur le circuit Bira de Pattaya, au terme de la 5ème course du

championnat Superbike 2009 de Thaïlande, Thierry Perenon (un Français de 36 ans, ancien champion de France en 600cc promosport 2000) a été déclaré vainqueur aux points, sur Yamaha R1 1000cc. Le trophée lui a enfin été remis le mercredi 3 février, lors de la soirée des Champions, organisée par la Fédération GPI Motorsport [Grand Prix International des Sports mécaniques] à Bangkok, au cours d'une cérémonie solennelle à l'hôtel Chaophya Park, sous l'égide du prince héritier Maha Vajiralongkorn, devant les médias nationaux et internationaux.

### ASIA PACIFIC MASTERS LASER CHAMPIONSHIP 2010

Régates en solitaire (compétitions de yachts) du 6 au 12 mars. Organisées par le Royal Varuna Yacht Club en association avec le Yacht Racing Authority of Thailand (YRAT/National Authority) et l'International Laser Class Association (ILCA). Course limitée à 160 marins.  
 Bureaux : Royal Varuna Yacht Club, 286 Moo 12, Thanon Phra Tamnak, South Pattaya  
 Tél: 02-266-6490 Ext 134  
[mona@ctlo.com](mailto:mona@ctlo.com)  
[www.laserthailand.org](http://www.laserthailand.org)

## Comme un air de Floride

Le Banyan Resort & Golf de Hua Hin s'est inspiré du concept de la « vie à l'américaine », pour proposer à ses clients de grandes villas avec jardin ouvert et piscine. Le tout pour le prix d'une chambre d'hôtel, service inclus !



Richard Mehr

Des villas s'alignent sur un gazon impeccablement entretenu, le long d'allées plombées par le soleil. Cela pourrait ressembler à un quartier résidentiel de la banlieue d'Orlando. Mais ici, dans le Floride huahinien, pas de belles voitures américaines ou de maisons à la démesure de l'*American dream* pour retraités fortunés. On circule à vélo ou en voiturettes électriques et chaque villa ne dépasse pas 130 mètres carrés. Soit tout de même trois fois plus grand qu'une chambre d'hôtel ! Car qu'on ne s'y trompe pas, le Banyan – sans parenté avec le Banyan Tree de Bangkok – est bien un villa-hôtel, avec restaurants, spa, fitness et service quatre étoiles. Dans la même lignée que les appartements-hôtels, l'espace a été privilégié – deux grandes chambres, deux salles de bains, un salon et une cuisine équipée – et peut accueillir une famille avec enfants ou deux couples. Le balcon étroit d'un hôtel de standing fait place à une grande terrasse extérieure et un jardin ouvert donnant sur une piscine – enfin, plutôt un canal qui se faufile tel un serpent autour des villas : une piscine commune hors normes en quelque sorte.

« C'est un hôtel pour les gens qui n'aiment pas être à l'hôtel », décrit le directeur du Banyan, Richard Mehr. Le président du Skål Club de Hua Hin et Cha-am (1) déborde d'énergie et d'idées. Arrivé à la tête de l'établissement il y a quelques mois seulement, l'hôtelier veut développer un concept de communauté, « très bien adapté au complexe », qui comprend 86 villas, un golf (The Banyan Golf Club) et une zone résidentielle et commerçante en cours de construction. Des installations sportives, un centre d'art, un mini-club, mais aussi la programmation d'animations culturelles en collaboration avec le VIC, le tout nouveau théâtre créé par Patravadi, situé à

moins d'un kilomètre de l'hôtel, sont en cours de discussion avec les propriétaires hollandais. Situé à un kilomètre de la plage de Khao Takiep, à la sortie de Hua Hin, le Banyan veut s'enraciner dans le paysage de la station balnéaire, à qui Richard Mehr prédit un bel avenir. « La première destination culturelle du royaume, comme il aime répéter, une ville où les artistes rencontreraient leur public. » Du théâtre au festival de jazz en passant par les arts de la table, les marchés d'artisanat, les spectacles, sans oublier son histoire, très liée à la famille royale, Hua Hin la sophistiquée a tout pour devenir un Deauville thaïlandais sans casino, où le raffinement côtoierait le bon goût. Faudrait-il encore que la volonté, affichée notamment par les hôteliers, de donner à la ville royale la place qu'elle mérite, soit soutenue par le gouvernement et résiste à la forte pression immobilière.

M.C.



(1) Organisation professionnelle dont le but est de promouvoir et développer les secteurs du tourisme et du voyage en soutenant la communauté dans son ensemble.

Banyan Resort & Golf Club  
 Hua Hin  
 Tél. 032 53 8888  
[www.banyanthailand.com](http://www.banyanthailand.com)  
 Villa : 4999 B

### UN CONCERT COMPLÈTEMENT « FRAPPÉ » !



C'est LE concert événement du mois d'avril. Et ça se passe à Hua Hin ! Le 3 avril plus précisément. Si les organisateurs l'ont qualifié de « The 1<sup>st</sup> world fabulous massive band » – jargon intraduisible !, le Frappe Music Fiesta 2010 (il fallait l'inventer...) présente une belle affiche, avec une pléthore de groupes étrangers (The Cat Empire, Incognito, Manongo Mujica, Tokyo Ska Paradise Orchestra ou encore les Français Paris Match).

Venue : Springfield village Golf and Spa. de 17h à minuit

Entrée : 1500/2500/3500B. Réservation : [booking@www.totalreservation.com](mailto:booking@www.totalreservation.com)  
 Tél. 02 833 55 55. Plus d'infos : [www.frappemusic.com](http://www.frappemusic.com)

## Life Home Project, la maison de l'espoir

Non loin des plages paradisiaques de Phuket se trouve un havre de paix pour les femmes et enfants infectés ou affectés par le virus du sida.



**P**huket détient aujourd'hui le triste record du taux de transmission du VIH le plus élevé en Thaïlande. Face à ce constat dramatique, une petite ONG se bat pour améliorer la vie des victimes de ce fléau dans un environnement exempt de la stigmatisation et de la discrimination encore trop souvent associées au sida.

Life Home Project, situé à Koh Sirey, accueille des femmes séropositives et leurs enfants et subvient à leurs besoins les plus élémentaires en nourriture et soins médicaux, dans un environnement de soutien et de sécurité. Trente femmes et vingt-cinq enfants (parfois orphelins) vivent de façon permanente dans ce lieu où compassion et soins leurs sont accordés afin qu'ils puissent mener une vie productive, sûre et confortable.

La fondation offre également aux femmes un support psychologique, pratique et économique grâce à l'apprentissage de nouvelles compétences, en fonction des intérêts et capacités de chacune. Des ateliers de formation en pâtisserie, couture, art et artisanat y sont organisés et des bases d'anglais y sont également enseignées. Ouverts aux femmes vivant dans le centre ou à l'extérieur, ces ateliers favorisent leur autosuffisance et leur redonnent confiance. Le centre ne refuse aucune femme ni enfant atteint du VIH mais essaie toujours de favoriser une vie au sein de leur famille. Malheureusement, en Thaïlande, comme dans d'autres parties du monde, persistent l'ignorance, les préjugés et la désinformation, qui favorisent non seulement la prolifération du virus, mais aussi le rejet, la discrimination et la stigmatisation des malades.

**Prévention et information**  
Pour tenter de remédier à ce problème et dans le but de réduire la propagation du virus, Life Home Project fait un travail de prévention et d'information. Son programme de sensibilisation communautaire inclut des visites à l'hôpital, des actions de prévention, des séminaires de formation, des activités avec les enfants ainsi qu'un service de support téléphonique. Le centre a aussi pour mission de scolariser les enfants dont les familles sont affectées par le virus VIH grâce à un système de parrainage (environ 12 euros par mois par enfant). Le programme s'est élargi et concerne aujourd'hui les enfants défavorisés des villages de gitans de la mer, des bidonvilles et des orphelinats. Environ 200 enfants en bénéficient actuellement, mais beaucoup d'autres sont dans l'attente de parrains.

Créé en 2001 par Jose Luis Gray, un volontaire espagnol, le centre démarra à Phuket Town dans une maison de location. Depuis, Life Home Project s'est installé à Koh Sirey dans des locaux spacieux qu'ils ont contruits et emploie aujourd'hui sept Thaïlandais. L'association, financée dans son intégralité par des dons, nécessite, pour son fonctionnement, un minimum de 4 millions de bahts par an. Dans le contexte économique actuel, la collecte de fonds est devenue plus difficile et l'association sollicite aujourd'hui l'aide de la communauté locale, l'invitant notamment à assister à une soirée pour la Saint Patrick le 27 mars (contactez l'association pour plus d'information).

**CAROLINE DAULAS**

Life Home Project Foundation  
www.lifehomeproject.org  
Tél. 089 908 3226 /  
076 614 060

## Quand les consuls rencontrent le gouverneur

Le 8 février, le gouverneur de Phuket, Wichai Phraisa-ngop, a rencontré les consuls honoraires et représentants de 16 pays afin de discuter des moyens d'améliorer la sécurité des touristes étrangers et expatriés. Etaient également présents le chef de la police, un représentant du ministère des Affaires étrangères ainsi que le chef de l'Immigration de l'aéroport de Phuket. Les

parties ont reconnu la nécessité d'informer rapidement les consulats de l'île, en cas d'attaque, d'arrestation, d'accident ou de la mort d'un étranger. A également été abordé le problème des transports : le besoin d'établir des règles plus strictes pour les locations de véhicules ou encore d'installer des compteurs et des tarifs fixes sur les taxis et surtout les tuk-tuk aux prix exorbitants et

aux pratiques parfois violentes. Cette réunion montre une volonté du gouverneur de développer une relation de collaboration avec les représentants des pays étrangers, « une mesure tout à fait positive et nécessaire », a commenté Lucien Rodriguez, consul honoraire français. De telles réunions sont désormais prévues tous les trois mois.

## Qui étaient les premiers habitants de Samui ?

On sait finalement peu de chose sur la découverte de l'archipel de Samui, hormis quelques récits historiques et découvertes archéologiques.



Carte de Herman Moll, 1744

**L**es découvertes archéologiques, de magnifiques tambours de bronze et quelques inscriptions lapidaires difficiles à déchiffrer, vestiges d'un habitat très ancien, actuellement conservés au musée de Chaiya, petite ville à 60 kilomètres au nord de Surat Thani, attestent d'une présence humaine au début du dernier millénaire. Ce n'est que plus tard, à l'époque de l'empire de Srivijaya, entre le VIII<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle, que l'on peut parler d'un véritable peuplement de l'île. Deux hypothèses sont

avancées par les historiens : Alors que les provinces du Sud étaient sous domination des puissances maritimes de Java et Sumatra, le peuplement se serait effectué à partir de Chaiya ou de Songkhla ; Chaiya était peut-être alors la capitale de l'empire du même nom. Cette hypothèse est la plus probable. Cet empire a dominé toute la Thaïlande du Sud pendant sept siècles et contrôlait les routes commerciales maritimes. La position de Samui était évidemment stratégique. La seconde hypothèse se porte sur un peuplement à

l'époque d'Ayutthaya, à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle par des populations venues du Nord-est. Les Chinois, arrivés du Hainan (les Thaïlandais disent Hailam) s'installèrent, il y a 600 ou 700 ans, pour exploiter les cocotiers et les nids d'hirondelle. Le temple chinois de Nathon serait l'un des plus anciens de l'île et porte encore le nom de San Jao Hailam, la maison du maître du Hailam. Il comporte d'ailleurs une carte de cette île chinoise, probablement du XVIII<sup>e</sup> siècle. Il ne fait guère de doute que l'île était située sur la

route maritime conduisant de la Chine aux Indes. Marco Polo quitta la Chine en 1288 pour explorer le golfe de Siam. Il aborda sur une île, Samui, probablement à Ban Don ou Lipa Noi, mais il dut réembarquer précipitamment en raison de vents défavorables. Il navigua alors entre les deux îles, Samui et Pha-ngan, qu'il décrit comme baignées par une mer peu profonde. Des vents favorables lui permirent ensuite de regagner Lanka (Ceylan). Il serait le premier à avoir donné une description de l'île, avant que le père de la Loubière, dans la relation de son Voyage au Siam, écrive, le 7 septembre 1685 : « La nuit a été admirable. Nous avons dépassé Polcornon (Samui). Nous sommes par le travers de Polcori (Pha-ngan) et nous voyons en perspective Polbardi (Tao). Nous pourrions bien être mercredi à la barre de Siam. »

Il faudra attendre l'an 1744 pour voir Samui apparaître sur une carte, celle de Herman Moll. Nous voilà bien loin des errements sur le peuplement des « gitans de la mer » ou la destination mythique des routards des années 60, 70.

**BERNARD LAVOCAT**

## En bref !

**VISITE DE L'AMBASSADEUR DE FRANCE À SAMUI**  
Les 8 et 9 février dernier, le nouvel ambassadeur de France, Gildas Le Lidec, était en visite à Koh Samui. Il a tenu à visiter les deux écoles francophones de l'île. Accompagné de son épouse Christiane, de Sophie Renaud, consul et chef de chancellerie à Bangkok et de Jean-Christophe Lamy, consul honoraire

de la région, Gildas Le Lidec a visité l'école de Bang Rak et l'école francophone du Jungle Park à Lamai. A la rencontre des élèves, responsables et quelques parents, il a souligné dans chaque établissement son intérêt pour l'éducation scolaire des enfants français expatriés et son souhait de rassembler ces deux écoles en une seule.

**LA GUERRE DES FERRIES**  
Les deux opérateurs de ferry-boats desservant les îles de Samui et Pha-ngan et Don Sak sur le continent ont acquis des navires supplémentaires, et plus gros, afin de répondre à la demande grandissante du transport de passagers et de véhicules et atténuer les délais d'attente pour la traversée. Seatran Discovery a



déboursé 60 millions de bahts pour un ferry supplémentaire, et son concurrent Raja Ferry a investi 210 millions de bahts dans l'achat de trois autres ferries dont un à trois étages (le premier en Thaïlande).

## Victoria Vorreiter, entre rituels et musique

Victoria Vorreiter, musicienne et documentariste, a étudié pendant plus de dix ans les pratiques rituelles des tribus du Triangle d'Or, avec une question en tête : pourquoi la musique est-elle si importante ?



Basée à Chiang Mai, Victoria Vorreiter se rend dans les tribus encore isolées, dans le nord du Laos, en Birmanie, au Yunnan, mais aussi à Phayao ou Mae Hong Son, étudiant les coutumes des six groupes ethniques principaux : Karen, Hmong, Mien, Lahu, Akha et Lisu. Inlassablement, toujours accompagnée d'un interprète, elle filme leur vie de tous les jours, leurs caractéristiques, leurs rites de « passage » (naissances, fiançailles, mariages, rituels funéraires...), les cycles des saisons et leurs multiples cérémonies de prières, animistes,

sophistiquées et très organisées. De ce travail colossal, elle présente aujourd'hui à Chiang Mai le fruit de ses recherches à travers deux expositions. « *Patterns, Passages & Prayers: Traditional Cultures of the Golden Triangle* », jusqu'au 30 avril dans l'écrin soyeux de l'hôtel Tamarind Village, regroupe une cinquantaine de photos d'une surprenante beauté, captant les gestes simples des activités quotidiennes, les costumes et leur symbolique, les cérémonies rituelles ainsi qu'un choix d'objets rares, de textes sacrés Mien, de robes de



Enfant Hmong jouant du Geng

cérémonie Karen ou d'instruments de musique tribale.

En parallèle, une exposition multi-média sur la musique traditionnelle des peuples du Triangle d'Or, « *Songs of Memory* », et un symposium sur la culture tribale, son histoire et ses croyances « *Tribal Wisdom Symposium* », présente des photos, des instruments traditionnels, des costumes, accompagnés de discussions, de documentaires, de concerts et de démonstrations de pratiques traditionnelles. Un livre et un CD, « *Songs of memory* » complètent cette exposition qui se tient usqu'au 30 avril au Chiang Mai Arts and Cultural Centre.

Victoria Vorreiter fait prendre conscience que les traditions orales de ces peuples, dont elle vante « la

sagesse, la sophistication et le sens de la communauté » sont en train de disparaître, autant que leurs coutumes. Son travail veut aider à préserver la majesté des rituels de ces tribus avant qu'ils ne disparaissent et à garder pour la postérité les chants sacrés et la musique des peuples des montagnes.

MARTINE HELEN

Pour plus d'informations sur le travail de recherche de Victoria Vorreiter, contactez The Resonance Project [www.tribalmusicasia.com](http://www.tribalmusicasia.com)  
Tamarind Hotel : 50/11 Rajadamnoen Road, Chiang Mai  
Tél. 053 418 896

Chiang Mai Arts and Cultural Centre (derrière le Three Kings Monument), ouvert tous les jours de 8h30 à 17h sauf le lundi  
Tél. 053 217 793



Femme Eng et sa petite-fille

## Pétanque à l'Alliance française : un trio invincible !



Il y avait bien longtemps que le terrain de pétanque de l'Alliance française de Chiang Mai n'avait connu pareille animation. Depuis longtemps, chacun se plaignait du mauvais état du terrain et de ses abords mais personne ne prenait d'initiative. On en rêvait, Isabelle l'a fait ! Avec l'aide d'un Claude super-efficace elle a entrepris un sérieux nettoyage. Et avec un demi-camion de sable, le

terrain a été rendu nettement plus jouable. Et est même devenu trop facile selon certains.

Le concours tant attendu a ainsi pu être programmé. Huit triplettes se sont affrontées sur quatre terrains tracés pour la circonstance. L'affaire fut rondement menée et la finale a été très suivie et fort applaudie. L'équipe franco-suisse formée par

Régine Ylla, Mimine Berger et Claude Pache a été battue par l'équipe franco-thaïe formée de São Grivolos, Warissa Plent et Gérard Bretonniere, quatre femmes dans les six finalistes !

Le pointeur parisien était dans une forme exceptionnelle, Warisa s'est montrée d'une efficace régularité et São a enchaîné les bons tirs et conduit son équipe avec un sens du

jeu remarquable. Le douloureux 13 à 0 ne reflète toutefois pas la valeur de la seconde équipe qui s'est défendue avec vaillance. Mais il y a des parties comme ça... Un score à rapprocher du résultat de la finale du Championnat du monde homme de 2009 dans laquelle les Français ont fait embrasser une Fanny aux seconds.

PIERRE GRIVOLAS

## En bref

### CHIANG RAI : CONCERT DE CHARITÉ AU MÉRIDIEN

Le groupe de jazz Alukomarai se produira à l'hôtel Le Meridien Chiang Rai Resort pour un concert de bienfaisance organisé par l'Alliance française de Chiang Rai. Les bénéfices seront versés au Lions Club Nakorn Chiang Rai ainsi qu'au Rotary Chiang Rai North. Alukomarai s'est formé à

Chiang Mai en 2009. De cinq nationalités différentes, les musiciens jouent un style de jazz contemporain qui semble aussi simple et innocent que le nom du groupe qui signifie en thaï « ne rien savoir ».

Le 12 mars à 19h30  
Tarif : 150 bahts.  
Le Meridien Chiang Rai Resort, Chiang Rai  
Tél. 053 603 333  
[www.myspace.com/alukomarai](http://www.myspace.com/alukomarai)

### LA TERRASSE EST OUVERTE

Nouveau venu sur la scène culinaire de Chiang Mai, déjà bien pourvue de bonnes adresses à prix sympathiques, La Terrasse présente une cuisine traditionnelle bistro, avec des plats différents tous les jours et l'accent mis sur des viandes de première qualité. Quelques plats glanés sur le menu : salade aux lardons (120 B), assiette de charcuterie (260 B), coq au

vin (280 B), poulet à l'estragon (220 B) ou saumon grillé ratatouille (300 B)... Un décor très soigné, avec une salle climatisée et une terrasse ornée de plantes, un service efficace sous la direction du patron, Jean-Jacques, bref, une bonne adresse sur une petite cour de Loi Kroh.



La Terrasse  
59/5 Loi Kroh Road,  
Chiang Mai  
Tél. 083 762 6065

## AGENDA

### Films à l'Alliance française de Chiang Mai

► **Vendredi 5 mars à 20h**  
PRENOM CARMEN (1983) de Jean-Luc Godard avec Maruschka Detmers • Jacques Bonnaffé • Jean-Pierre Mocky  
Jean-Luc Godard • Jacques Villeret

• 85 mn • sous-titres anglais.  
► **Vendredi 12 mars à 20h**  
LE SAUVAGE (1975) de Jean-Paul Rappennau avec Yves Montand • Catherine Deneuve • Luigi Vannuchi • Tony Roberts • Dana Winter • 105 mn • sous-titres anglais.

► **Vendredi 19 mars à 20h**  
LE SILENCE EST D'OR (1947) de René Clair avec Maurice Chevalier • François Perier • Dany Robin • N&B • 100 mn • sous-titres anglais.  
► **Vendredi 26 mars à 20h**  
M. KLEIN (1976)

de Joseph Losey avec Alain Delon • Michel Lonsdale • Jeanne Moreau • Juliette Berto • Massimo Girotti • Suzanne Flon • 123 mn • sous-titres anglais.  
Alliance Française de Chiang Mai,  
138 Charoen Prathet Rd.  
Tél. 053 281 466.

# Poï Sang Long : un rite d'initiation unique

Danses sur des rythmes lancinants, garçons maquillés comme des filles et revêtus d'habits scintillants et colorés : à Mae Hong Song et dans les villages avoisinants, le Poï Sang Long est l'événement de l'année, celui que tout le monde attend, celui que chacun a préparé durant des mois.

TEXTE ET PHOTOS :  
PHILIPPE VAN ROY



Ce festival, qui a lieu tous les ans au début du mois d'avril, est une coutume ancestrale des Thais Yai, branche cousine des Thais appartenant à l'ethnie Shan, une population installée en Birmanie et dans la région de Mae Hong Son depuis le Xème siècle. Pendant trois jours, de jeunes garçons âgés de 7 à 14 ans, ornés de bijoux et de fleurs, trôneront sur les épaules des adultes aux rythmes de la musique Shan. Cette parade magique, pleine de dignité, les mènera vers le temple où ils seront présentés comme novices. Ils participeront alors à la vie monastique durant quelques semaines pour les uns, ou durant des années pour ceux qui se destinent à devenir moines. Mais le temps du festival, ces enfants seront de magnifiques princes inspirés par Rahula, le propre fils de Bouddha.

**Mae Hong Son, le premier jour**  
Dès l'aurore, sur la place provinciale de la petite cité, les premiers groupes sont déjà à l'œuvre. Sur le dos de leurs pères, les garçons, tête rasée, sont maquillés et coiffés de fleurs. Leurs habits scintillants et colorés éclatent dans la lumière du petit matin. La musique Shan transporte les danseurs dans une sorte de transe. Le rythme est ponctué par de longs instruments à percussions, portés par deux hommes. L'un d'entre eux fait actionner une série de bâtons, attachés le long de l'instrument, qui frappent des cymbales, inlassablement, à la même cadence. Les habitants sortent de chez eux, se mettent à battre des mains ou entament des pas de danse. Les groupes continuent à affluer. Bientôt, la place est devenue trop petite pour contenir la foule. Ce ne sont plus que danses et rythmes stridents, lancinants, envoûtants,

sous les cymbales et les tambours, les garçons toujours perchés sur les épaules de leur père. Les adultes épuisés se font relever par un oncle ou un ami, car les garçons ne pourront mettre pied-à-terre de la journée, ni les jours suivants... Même les anciens s'y mettent, levant les bras et s'arrêtant un court instant à chaque rythme, ravis de voir se perpétuer cette

tradition ancestrale. Comme menée par un guide mystérieux, la foule se dirige maintenant vers une maison située à un jet de pierre, dont elle envahit le jardin et la terrasse ; des chaises ont été préparées à l'intention des garçons. C'est la demeure du gouverneur qui a organisé une réception en faveur des futurs novices. Ce soir, les garçons rentreront chez eux



Dès l'aurore, l'enfant est porté

JOUR 1

De longs instruments à percussions, portés par deux hommes

JOUR 1



exténués. Mais le jour Un n'est pas encore terminé, loin de là. La famille et les amis ont été invités pour les congratuler et participer à une fête organisée dans chaque maison en leur honneur. Buffet, orchestre et danses, partout l'ambiance bat son plein, au son des cymbales. Ils finiront par s'endormir épuisés, en rang d'oignon sur des nattes. L'aube n'est plus très loin.

## Le deuxième jour

Toute la ville est dans la rue : les Thais Yai, avec leurs chapeaux coniques et leurs longues jupes, les tribus des collines en habits traditionnels. Sous des airs débouillonnés, une immense procession se forme, haute en couleurs, pour porter des offrandes au temple. Près de deux heures seront nécessaires pour constituer le cortège, qui s'ébranle enfin, au rythme toujours lancinant des percussions, et cette fois entouré de danseuses qui invitent la foule à les rejoindre. Sur le trottoir, les vieilles femmes sourient ; les enfants, eux,

suivent la procession en poussant des cris. En vedettes, les jeunes princes du jour ferment le cortège, toujours sur le dos des adultes qui dansent en rond, lentement, en se dandinant. Aujourd'hui encore, les festivités dureront jusque

“ Les garçons ne pourront mettre pied-à-terre de la journée, ni les jours suivants...”

tard dans la nuit.  
**Le troisième jour**  
L'interminable cortège se reconstitue laborieusement le long du lac, en face du magnifique temple en bois, le Wat Jong Klang, de style birman. Les premiers rayons de soleil font scintiller la rosée du matin et dispensent une lumière magique. Les costumes traditionnels semblent sortir d'un film à grand spectacle. Dès les premiers coups de cymbales, la fatigue disparaît des visages et les danses reprennent, en attendant le départ de la procession.



Une immense procession se forme

JOUR 2

Aujourd'hui, la foule fera trois fois le tour du temple en passant par les rues du centre-ville. C'est une véritable marée humaine, colorée et bigarrée, qui se presse sur les marches de la pagode. Les garçons, toujours sur le dos des adultes, tentent

## UNE LÉGENDE BOUDDHISTE

En langue Shan, Poï Sang Long signifie « festival des enfants de cristal ». L'origine de cette cérémonie relève de la légende bouddhiste. Le Prince Rahula, fils de Bouddha, décida un jour de tout quitter et de suivre les traces de son père pour bénéficier de son enseignement spirituel. Il est considéré comme le premier novice.

de se frayer un passage dans la foule. Ils sont attendus par les moines assis en rang. Les futurs novices s'agenouillent alors en face d'eux, en rangées, toujours dans leurs habits de fête. Progressivement, le silence s'établit. Le contraste est saisissant. L'instant est solennel. Premières prières : les garçons se prosternent. Ils demandent avec humilité la permission d'être ordonnés novices et se prosternent à nouveau. La permission accordée, ils se relèvent. C'est l'heure de quitter leurs vêtements d'apparat pour enfiler l'humble robe safrane des

moines. La famille les aide, les démaquille, les encourage, les félicite. Le grand moment est arrivé : celui qu'ils attendent depuis si longtemps et qui marquera officiellement leur passage à l'âge adulte, tel un rite d'initiation. Encore quelques prières et les garçons se retrouveront avec les moines pour entamer leur enseignement. C'est le moment de se retirer sur la pointe des pieds.

La foule fera trois fois le tour du temple

JOUR 3



Cérémonie d'ordination

JOUR 3

# Le royaume du million de rizières

Si vous avez un tant soit peu voyagé en Thaïlande du Nord, vous y avez sans doute remarqué le nom Lan Na quasiment partout : Lan Na cuisine, Lan Na souvenirs, Lan Na Guest-house... Qu'est-ce donc que ce Lan Na ubiquiste ?

Si c'est le royaume de Sukhothai qui s'imposa à la tête des populations thaïes d'Asie du Sud-est (voir les numéros précédents de *Gavroche*), il était loin d'être initialement le seul à pouvoir prétendre à cette suprématie. De nombreuses chefferies rivalisaient entre elles dans la région, et même si peu pouvaient réellement revendiquer le nom de royaume, il en était au moins trois qui auraient pu se tailler la part du lion. Sukhothai était l'une d'entre elles ; le Lan Na et le Lan Chang, les deux autres. Nous parlerons du Lan Chang le mois prochain.

**Le royaume du Lan Na (le million de rizières)**, qui se développa aux confins des actuels Thaïlande, Birmanie et Laos, fut une émanation de la principauté de Chiang Saen, que son roi, Mang Rai, entendait développer. En 1262, il fonde la ville de Chiang Rai et envoie une taupe à Lamphun pour y préparer une conquête qu'il mène à bien en 1281. Il fait ensuite serment d'éternelle amitié avec Ngam Muang, roi de Phayao, et Ramkhamhaeng, souverain de Sukhothai. En 1296, il commence la construction de sa nouvelle capitale, Chiang Mai, sur un site qu'il occupait déjà depuis quelques années.

Divisé en deux à la mort de Mang Rai (1311), le royaume est réunifié en 1325. C'est le très pieux roi Pha Yu (1337-55) qui fait construire la muraille et creuser le fossé qui entourent la vieille ville de Chiang Mai. En 1385, une guerre de succession amène Ayutthaya à s'immiscer, vainement, dans les affaires du royaume. En 1401, la mort du roi Saen Muang Na marque le début de deux longs règnes qui apportent une certaine stabilité au royaume. Le premier de ces règnes (40 ans) est marqué par des guerres contre Sukhothai, le Yunnan et Ayutthaya. Le second roi, Tilokaracha (1441-87), fait du Lan Na un État crédible avec lequel



il faut compter et s'inscrit dans les mémoires comme le plus grand roi que le royaume ait connu. L'accession du roi Trailok au trône d'Ayutthaya (1448) marque le début d'une longue période d'hostilités entre les deux royaumes, illustrée entre autres par la guerre (1451-62) qu'ils se livrent pour le contrôle de Sukhothai. En 1478, le Lan Na doit contenir les armées vietnamiennes qui le menacent sur son flanc oriental.

**En 1507, le Lan Na prend Sukhothai**, mais cette victoire marque le début de nombreux revers essayés par le Lan Na dans sa lutte contre Ayutthaya pour la suzeraineté sur le vieux royaume de Ramkhamhaeng. Lampang est même pillée en 1515. En 1545, la mort du roi Ket Chettharat sonne la fin de l'indépendance du Lan Na, qui est dès lors balloté entre tous ses voisins -Siam, Lan Chang et Birmanie -qui se ruent à l'assaut

du moribond, chacun montant son, ou ses, expéditions. Après la régence d'une femme et l'accession au trône du fils du roi du Lan Chang - qui, s'étant rendu à Luang Prabang, refusa de retourner à Chiang Mai car des troubles s'étaient déclarés au Lan Na -, c'est finalement Mekuti (1551-64), un Shan de Nai descendant direct de Mang Rai, qui est nommé roi en 1551. En 1558, le roi Bayinnaung de Birmanie s'empare de Chiang Mai, vassalisant Mekuti et s'assurant une base d'attaque contre Ayutthaya. Ayant tenté de se rebeller en 1564, Mekuti est envoyé en Birmanie et la reine Wisutthithewi (1564-78) prend, du moins nominalement, la tête du Lan Na.

**A partir du milieu du XVIe siècle**, et pendant presque deux cents ans, l'histoire du Lan Na n'est qu'une longue suite d'invasions tantôt birmanes, tantôt siamoises, tantôt laotiennes - parfois même perpétrées par le Lan Na lui-même qui s'est fragmenté en une multitude de *muang* (ou chefferies) -, chaque envahisseur remplaçant le roi fantôme du « conquérant » précédent par le sien, bientôt détrôné lui-même par la vague suivante. En 1595, Chiang Mai appelle Naresuan au secours contre Luang Prabang et reconnaît la suzeraineté d'Ayutthaya. Au début du XVIIIe siècle, les lambeaux du Lan Na qui subsistent encore sont exsangues et la population supporte difficilement les levées d'impôts et de troupes auxquelles elle est soumise.

**En 1763, la Birmanie attaque Chiang Mai**, qui tombe après six mois de siège. L'année suivante, l'intégralité de ce qui avait été le Lan Na est conquise. Les troupes siamoises s'emparent de la ville en 1774. Le Lan Na est dès lors intégré au Siam.

XAVIER GALLAND

# Le Condom Bar, savant mélange des genres

Inspiré en partie par le restaurant **Cabbages and Condoms de Bangkok**, un médecin philippin propose dans son bar des préservatifs gratuits et des discussions sans tabou.



« **F**umer et boire sont dangereux pour la santé. Le sexe est comme un cognac ou un vin, dans lequel on peut se noyer sans se saouler. » L'illustration qui accompagne ce slogan est sans ambiguïté : un énorme préservatif coiffant une banane entamée. Nous sommes au « Condom Bar », dans le quartier du marché russe. Le docteur Fil B. Tabayoyong, qui a ouvert cet établissement en octobre 2009, a mis l'accent sur la décoration : un préservatif arc-en-ciel, une photo du pénis géant du musée du sexe d'Amsterdam et des dessins anatomiques des appareils reproductifs côtoient une affiche de promotion de la politique « ABC » : A pour « abstinence », B pour « Be Faithful » et C pour

« Condom ». « Ma femme voulait ouvrir un bar, indique le Dr. Tabayoyong, praticien dans une petite clinique privée et membre d'une mission religieuse baptiste philippine. Je lui ai conseillé de ne pas s'investir dans un établissement classique, mais d'avoir une démarche de prévention. » Le concept est simple : des préservatifs gratuits et des discussions sans tabou. « Je rencontre parfois des gens qui ont des problèmes d'érection depuis quinze ans et qui n'en ont jamais parlé, affirme le docteur Tabayoyong. Dans la société cambodgienne, on ne parle pas ouvertement de sexe. Certains ne savent même pas comment utiliser un préservatif, parce que les ONG se contentent de leur donner, sans discuter ! » Des jeux de prévention sont

organisés épisodiquement : l'un consiste à gonfler des préservatifs, un autre à en dérouler un sur une banane et à mimer une fellation... L'atmosphère bon enfant ouvre la porte à toutes les questions, sur la taille, le goût, la marque et les produits lubrifiants. Le public, lui, est très divers : hommes, femmes, Philippins, Cambodgiens, Africains, touristes, expatriés, homos, hétéros, séropositifs et séronégatifs... Les préservatifs de la marque OK sont distribués gratuitement, d'autres, plus chers, sont en vente. « Il est également possible de s'inscrire pour faire un test VIH gratuit dans la clinique adjacente », indique Fil B. Tabayoyong. Difficile, au vu de la diversité des objectifs, de s'y retrouver : que

font, dans un établissement vantant l'usage du préservatif, des affiches « ABC », référence à la politique conservatrice américaine visant à promouvoir l'abstinence et la fidélité au même titre que la contraception ? « J'ai fait cette affiche moi-même pour montrer que toutes les options étaient ouvertes, et que, pour les personnes très croyantes ou en couple, il existait d'autres moyens de se protéger », explique le médecin. Les consommations proposées au menu, elles, sont bien classées, avec une pointe d'humour, selon qu'il s'agit d'une « boisson post-coïtale », d'un cocktail « préservatif féminin » ou « anti-rétroviral ».

ADRIEN LE GAL

Condom Bar : 47 rue 432.

## AGENDA

### ► Au CCF

Judi 4 mars, 18 h : vernissage de l'exposition « Géométrie virtuelle », jusqu'au 13 mars au CCF. Créations d'étudiants et jeunes artistes des écoles d'art de Phnom Penh, Nantes, Caen, Lyon, Bourges et Paris. Sélection opérée autour de la diversité des sujets (portraits, regards sur la ville, l'habitat) et sur les formes de

narration.

**Galerie : Judi 18 mars, 19 h.** Vernissage « (Re) Générations » (lire aussi pages 52 à 54).  
**Hall du CCF : Judi 18 mars, 19 h.** Vernissage « Imagine... une nouvelle page ». Exposition de cinq artistes plasticiens de Battambang.

### ► Cinéma au CCF

Lundi 15, 19 h : Les maîtres du

temps. 20 h 30 : *Peur du noir*.  
**Mardi 16, 18 h :** *U*, de Serge Elissalde. 20h30 : *Les Lascars*, d'Albert Pereira Lazaro et Emmanuel Klotz.  
**Mercredi 17, 19 h :** *La planète sauvage*. 20h30 : *Renaissance*.  
**Judi 18, 19 h :** Tout court ; l'animation francophone de 1904 à nos jours.  
**Vendredi 19, 19 h :** *Le Roi et*

*l'Oiseau*. 20h30 : *Immortel*.  
**Samedi 20, 10 h :** *Le chien, le général et les oiseaux*.  
14 h : *Gandahar*  
17 h : *Kirikou et la sorcière*  
20 h : *La nuit « Shadocks »*

### ► Wat Bothum

Dimanche 21, 19 h : « Tout court », festival de courts-métrages.

## L'Adresse à retenir !

En passant devant le New Lao Paris Hotel, dans la rue Samsenthai, au cœur de Vientiane, laissez-vous attirer par les lumières du restaurant qui y a ouvert ses portes depuis un peu plus d'un an : L'Adresse est déjà une référence parmi les bonnes tables de la capitale.



Tinay et Delphine Inthavong

Le parcours du jeune chef, Tinay Inthavong, Français d'origine laotienne, 16 ans de fourneaux derrière lui, est impressionnant. Après avoir fait ses classes au Lycée hôtelier de Nice et suivi un apprentissage de deux ans dans un grand hôtel-restaurant de la ville, Tinay est passé par tous les métiers de bouche : pâtisserie, boucherie, poissonnerie... A 21 ans, il obtient sa première place de chef et fait ensuite l'ouverture de nombreux restaurants. C'est alors que Tinay rencontre « sa » Toulousaine, Delphine, et qu'ils décident de partir s'installer dans la ville rose où Tinay va travailler en tant que second pour le célèbre restaurant de Michel Sarran (étoilé au guide Michelin) pendant un peu plus d'un an et demi. « Nice m'a appris la technique, Toulouse m'a appris le goût », confie Tinay.

C'est ce goût et cette technique que Tinay et Delphine ont voulu associer en montant leur propre restaurant à... Vientiane ! « Depuis notre rencontre, nous avons toujours voulu ouvrir un restaurant ensemble », précise Delphine, dans la finance à Laos ? « Nous étions en voyage de noces et nous rendions visite pour la première fois à la famille de Tinay qui y réside. Nous sommes littéralement tombés amoureux du pays. C'était une évidence de vivre ici. On a tout lâché pour venir s'y installer. » Un premier projet de restaurant tombe à l'eau. Ils décident de partir quand même et c'est alors que la propriétaire du New Lao Paris Hotel leur propose un partenariat pour leur mettre le pied à l'étrier. Ils reconstruisent alors le projet en un temps record et lancent leur restaurant, L'Adresse, un mois

après leur arrivée à Vientiane.

### La cuisine de Mamie

Quand on demande au couple de nous décrire le concept de L'Adresse, il répond à l'unisson : « Une cuisine de bistro traditionnelle revisitée. Le bistro, c'est le restau du coin de la rue, qui travaille avec les commerçants du quartier et propose une cuisine de marché, une cuisine de saison. C'est faire sa cuisine tous les jours, selon ses envies, avec des produits frais. » Le menu est modifié tous les mois selon les arrivages et les inspirations du chef. « Nous nous fournissons essentiellement au Laos pour la plupart des produits : la viande, le canard, le Tilapia du Mékong à Vientiane, les herbes de Luang Prabang. Les produits de la mer viennent directement de Thaïlande, tandis que certaines

denrées ne peuvent venir que de France, comme le foie gras pour réaliser une des spécialités du chef, le filet de bœuf façon Rossini. » Le secret de Tinay, confié le sourire aux lèvres : « J'aime revisiter la cuisine de Mamie. Utiliser les recettes traditionnelles pour pousser les produits au maximum : le jus de veau, c'est une semaine de préparation avec les os, sur le fourneau, à l'ancienne et pas autrement. » L'enseigne, avec une clientèle majoritairement française, mais aussi japonaise et australienne, est décidément la bonne adresse.

MAUD JÄDERHOLM

Rue Samsenthai, au rez-de-chaussée du New Lao Paris Hotel.  
tinay.intha@gmail.com  
Tél. (+ 856) 20 691 34 34

## En Bref !

### Concert électro !

C-Drik Fermont, musicien belge né au Zaïre, parcourt le monde depuis de nombreuses années à la recherche de nouvelles sonorités. De la musique acoustique aux expérimentations électro-ethniques en passant par le punk ou le free jazz.

Concert de C-Drik Fermont, le 24 mars à 20h au Centre de Langue française de Vientiane, Avenue Lane Xang. Entrée : 10 000 et 20 000 kips (1-2 Euros)

### La Francophonie célébrée à Vientiane

Comme chaque année, la francophonie est célébrée

à Vientiane au mois de mars. Diverses activités, jeux, concours, conférences et forums sont organisés par le Centre de Langue française, le Département de français de l'Université nationale du Laos et l'ambassade de France. Pour plus de renseignements : info@cccl-laos.org

### Cinéma au Centre de Langue

Le Chaos, de Youssef Chahine, 2007 – 2h02 – 9 et 11 mars à 18h30 et 13 mars à 17h45.  
Ma Caméra et Moi, de C. Loizillon – 2002 – 1h25.  
Les 16 et 18 mars à 18h30 et le 20 mars à 17h45.  
Mémoire d'un saccage,

Documentaire de F. Ezequiel Solanas- 2009-2h00.  
Les 23 et 25 mars à 18h30, le 27 mars à 17h45.  
Vers le Sud, de La Cantet – 2005 – 1h47.  
Les 30 mars et 1er avril à 18h30, le 3 avril à 17h45.  
Entrée : 10 000 kips. Centre de Langue Française, avenue Lane Xang, Vientiane.

SPANISH ON 4

# SPANISH ON 4

# TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm  
Happy Hour 11 am - 7 pm  
Sangria: buy 1 get 1 free  
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
[www.tapascafebangkok.com](http://www.tapascafebangkok.com)

**Italian Trattoria**

**15 % de réduction**  
(menu à la carte)

**Promotion Menu Aperitivo**

Une salade estivale offerte pour la commande de notre entrecôte grillée certifiée d'Angus

OU

Une soupe aux légumes offerte sur commande de notre entrecôte d'agneau Australien grillée

\* Uniquement sur présentation de cette publicité \*

**LA CARRAIA** Vin de Umbria  
Tous les jours à partir de 18h

44/16 Convent Road Silom, Bangrak, Bangkok 10500  
Tel: 02-632 0621-2 Fax: 02-632 0624  
E-mail: trattoriaconvent@beccofino.co.th  
Parking gratuit en face du restaurant



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.

Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

**Amantee**  
House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts  
131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
courriel : info@amantee.com



www.kohjumlodge.com  
**KOH JUM**  
 lodge

*L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
 Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

**PAUL'S ANTIQUES**  
 COLONIAL ERA TEAK FURNITURE FROM BURMA

50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua,  
 Wattana Bangkok 10110 Thailand.  
 BTS: NANA  
 Tel: +66-2-253-9025;  
 Angela: +66-8-1638-1702; Prasert: +66-1-836-9408  
 E-mail: info@paulsantiques.com  
 www.paulsantiques.com



Vos prospects vous trouvent facilement ?

Votre site web vous rapporte ?

Vos clients sont trop nombreux ?

Sinon contactez [asia@celtidata.fr](mailto:asia@celtidata.fr)

Chez Celtidata, nous croyons à l'engagement et au savoir être. Nous croyons à l'implication d'une équipe au service d'un projet.

Notre mission : permettre aux entreprises de se développer sur le web, de communiquer facilement à travers nos services.

**CELTIDATA** Nous connectons votre business au web  
[www.celtidata.fr](http://www.celtidata.fr)

**Duilio's**  
 Restaurant Italien  
 Pizzeria & Bar à Vin

*Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne authentique avec deux restaurants à Bangkok*

**DUILIO'S SURIWONG**  
 80, Suriwong Road, Silom  
 Bangkok  
 (Tawana Bangkok Hotel)  
 Tél: 0 2238 0700

**DUILIO'S SUKHUMVIT**  
 House 17,  
 Sukhumvit, Soi 49  
 Bangkok  
 Tél: 0 2258 7930

www.duilios.com - duilio@loxinfo.co.th  
 LIVRAISON À DOMICILE SECTEUR SILOM: 02 238 0070 SECTEUR SUKHUMVIT: 02 258 7930

**CAMBODGE** ▼ 52  
 La BD khmère peut-elle renaître de ses cendres ?

**A LA UNE** ► 46  
 Quand le business de la mort se négocie à prix d'or

**NOUVELLES DU FRONT** ► 51  
 La chronique décapante de Malto C.

**REBOND** ► 55  
 Retour sur 2009 à travers deux ouvrages

**BIRMANIE** ► 56  
 Naypyidaw : capitale fantôme

**GAVROPTIMISTE** ► 58  
 Les bonnes nouvelles du mois !

# Société

# Quand la MORT

# se négocie à prix d'OR

En Thaïlande, les rituels mortuaires se paient au prix fort. Basés sur les croyances et les peurs collectives, ils font la fortune des professionnels du secteur. Plongée au cœur d'un business particulièrement lucratif.

► OLIVIA CORRE

## 10h

du matin sur Rama II, dans la banlieue sud-ouest de Bangkok. Les quinze employés de l'entreprise Sritawanmas s'activent déjà depuis plus d'une heure. Ça scie, ça cloue, ça patine, ça dore, ça vernit. Huit cents mètres carrés de locaux pour plus de deux cents cercueils produits chaque mois. Numéro un du secteur à Bangkok, Nopadom Sritawanmas n'en finit plus de se frotter les mains. Sa petite entreprise ne connaît pas la crise. Et ne la connaîtra sûrement jamais. Car, s'il y a bien une activité que l'on n'arrêtera pas, c'est celle du cycle de la vie. Des morts, fatalement, il y en aura toujours. Plus de 440 000 par an, selon le bureau national de statistiques thaïlandais (TNSO). C'est dire si la clientèle de Nopadom Sritawanmas est solide. Et puis, l'homme ratisse large. Pas de préférences religieuses lorsqu'il s'agit de faire du commerce.

Cercueils chinois, grégoriens, thaïlandais..., il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses. Trois modèles pour chaque catégorie de cercueils avec décorations à la carte. Ici, rien n'est irréalisable. De la boîte en bois basique au cercueil fabriqué sur mesure, tout est possible. A condition d'y mettre le prix. Deux mille bahts pour



un sarcophage digne d'Ikea, et jusqu'à 450 000 bahts pour le modèle tout confort avec vitres électriques. Sur chaque cercueil vendu, Nopadom Sritawanmas enregistre une marge allant de 15 à 20%. Sa clientèle ? Des particuliers, des hôpitaux, et des temples. Mais aussi et surtout, une dizaine de revendeurs spécialisés dans les fournitures mortuaires à Bangkok, Nakhon Pathom

et Saraburi. Des distributeurs qui commandent en grande quantité, avant d'écouler la marchandise au prix fort dans leurs magasins. « Deux à trois fois le prix auquel je la leur ai vendue », précise Nopadom Sritawanmas. Car, si son entreprise fonctionne bien, il est loin d'être le seul à qui la mort profite. Mais, jusque-là, rien d'anorma, me direz-vous. Du commerce ordinaire

comme il en existe partout dans le monde...

## 14h,

au Wat Tha Thong, près d'Ekkamai. C'est là que l'histoire commence un peu à se compliquer. Reposant dans l'un des cercueils produits par Nopadom, Sompong Pisalyaput, morte il y a sept jours. Tous les membres de sa famille sont

donc aujourd'hui réunis pour assister à la crémation. Tous attendent l'arrivée des moines dans une salle climatisée en sirotant des boissons. Les religieux enfin là, on s'extrait du frigo pour rejoindre l'incinérateur et le cercueil posé devant. Une fois les dernières bénédictions prononcées et le feu allumé, chacun retrouve sagement sa place dans l'espace rafraîchi en attendant la fin du bûcher.

L'homme à tout faire du temple, lui, patiente dans les coulisses du four en regardant la télé par cinquante degrés sous abri. Trente minutes plus tard, l'affaire est finie, le four prêt à avaler un autre cadavre.

### Monsieur Mort à tout faire

Avec plus de dix mille incinérations par an, ce temple est l'un des plus importants centres de

crémation de la ville. Le cadavre barbecue y est produit à la chaîne. Une usine crématoire aux airs de fast-food mortuaire. On se croirait presque dans la file d'attente d'un drive-in. Sauf qu'ici, les voitures ont été troquées contre des cercueils. Ça entre en bois, ça sort en cendres, puis ça entre encore. Avec facturation du client en bonus. Car une fois l'urne remplie,

c'est direction la caisse. Et pour la famille Pisalyaput, la note est salée. Soixante-treize mille bahts au total, cérémonies de 50 et 100 jours non comprises (voir encadré page 50). Pour les obsèques, elle a entièrement fait appel aux services proposés par le temple. Du cercueil, en passant par les fleurs ou encore les rafraîchissements servis aux convives, rien n'a été laissé à la concurrence. Une sorte de package facile à consommer, intégralement fourni par le Wat Tha Thong.

Ici, tout est organisé pour éviter aux familles de se pencher sur l'offre meilleur marché. Le temple possède son propre service floral, un show-room de cercueils, ainsi que toute une batterie de catalogues. Et puis, il y a Sawhek Kijnithed, le Monsieur Mort à tout faire. Une sorte de maître de cérémonie funèbre mis à la disposition des familles. Soins de conservation du corps, fermeture du cercueil, disposition des cendres dans l'urne... c'est lui qui s'occupe de tout. Un gentil animateur dont le coût des services apparaît également en bas de la facture. Grâce à ses activités au temple, Sawhek Kijnithed parvient à gagner 21 000 bahts par mois, soit un montant bien supérieur au salaire moyen en vigueur dans le pays. Son matériel ? Un simple nécessaire de maquillage,

du dichlorométhane, trois couteaux, deux bouts de fils et un petit nécessaire de chirurgie « pour les nuls ». C'est tout. L'homme facture ses prestations au temple, qui les facture ensuite aux familles, avec bénéfice.

### Choix du menu

« Le bouddhisme est une religion de la mort. En comparaison, la naissance, le mariage et les autres actes importants de la vie y sont négligés. Mais la mort, c'est l'affaire des bonzes », explique le chercheur Jean Baffie. Au temple, on choisit donc son menu obsèques. Salle climatisée ou ventilée ? Petite ou grande couronne de fleurs ? Et pour les boissons, vous prendrez de l'eau ou des jus ? Bref, toute une batterie d'options diverses et variées qui, au final, font vite grimper la note. « Il est de coutume que tous les invités glissent dans une enveloppe une somme allant de 100 à 5 000 bahts. Bien sûr, plus leur nombre est réduit, plus lourde sera la facture pour la famille », continue Jean Baffie. Avec ses maigres 73 000 bahts, la famille Pisalyaput a eu droit à quatre couronnes de taille moyenne, un cercueil bas de gamme, et de l'eau. Ainsi qu'à l'accès à la moins luxueuse des quatre salles climatisées que compte le temple. Rien de plus. « Ce n'est un secret pour ►

## PIQÛRES DE RAPPEL

Les rituels mortuaires ne s'arrêtent pas à la crémation. Nombreuses sont les cérémonies données, ensuite, en hommage au défunt.

### La cérémonie des cinquante jours

L'urne est ramenée au temple pour une cérémonie n'excédant généralement pas trente minutes. Famille et moines y sont réunis pour honorer le défunt. Des offrandes sont apportées.

### La cérémonie des cent jours

L'urne est encore une fois rapportée au temple. C'est l'ultime cérémonie. Celle qui clôt le rite funéraire. En général, deux heures sont nécessaires. La famille apporte offrandes et nourriture pour les moines. Tous les convives sont ensuite conviés à un grand repas.

### Cérémonie du souvenir

La tradition veut également qu'à chaque date anniversaire de la mort, les proches se réunissent au temple pour honorer l'âme du défunt.



Surachai Mahadilokrat, manager de la fondation Poh Teck Tung

personne, la mort coûte cher en Thaïlande. Notre famille est petite, et vu l'âge de la défunte, beaucoup de ses amis sont morts eux aussi, donc ça fait moins de participants aux frais », admet Piyapote Pysalyaput, neveu de la défunte. Pourtant, cette famille ne peut pas être considérée comme l'une des plus malheureuses. Beaucoup de ses membres ont un bon niveau d'éducation et gagnent correctement leur vie. Mais cette crémation représente déjà pour eux un douloureux imprévu de budget. En moyenne, les factures émises par le Wat Tha Thong avoisinent les 60 000 bahts. Mais, là encore, la fourchette est large. Cinq mille bahts pour la cérémonie avec service minimum, et jusqu'à 500 000 bahts pour la réception en grande pompe, petits

fours et canapé compris.

#### Étendue des besoins

Alors comment font ceux qui ne possèdent déjà pas suffisamment pour manger tous les jours ? « Le temple offre parfois la crémation aux plus pauvres », raconte Sawhek Kijnithed, le Monsieur Mort. Oui mais. Ceux qui veulent bénéficier de la gratuité de la crémation sont loin d'être logés à la même enseigne que les clients payeurs. Ils doivent d'abord remplir un dossier avec preuves du montant des revenus à l'appui. Il faut ensuite que le temple l'étudie avant de formuler ou non son accord. Le processus prend donc du temps, et dépasse largement la durée de sept jours si chère aux Thaïlandais lorsqu'il s'agit de dire au revoir à l'un de leurs proches (voir encadré page 47). La date

de crémation n'est donc pas choisie par la famille, et le service y est des plus basiques. « Le temple reçoit beaucoup de demandes par an et ne peut pas les accepter toutes. Ceux qui bénéficient d'une cérémonie, aussi minime soit-elle, sont finalement chanceux », précise Sawhek Kijnithed. Car, même si le Wat Tha Thong sollicite continuellement la générosité de ses visiteurs, les recettes ne suffisent pas à contenter tout le monde. Et puis, priorité est souvent faite aux travaux de rénovation du temple. Cette année par exemple, la communauté a opté pour la construction de nouvelles salles d'attente luxueuses à destination des familles. Deux locaux flambant neuf qui viendront rallonger un peu plus la liste des options

d'obsèques possibles. Mais tous ces investissements ont un coût, ce qui réduit d'autant les possibilités d'aider tout le monde.

## 16h,

Dans les locaux de la fondation Poh Teck Tung. Ici, on compte et recompte à longueur de journée derrière les guichets d'accueil pour donateurs généreux. Quatre employés y manipulent des bahts à la manière de professionnels du poker. Ça brasse vite et bien. Mais il faut dire que l'organisation est rôdée. Créée il y a plus de cent ans par des immigrants chinois, elle a pour vocation d'offrir un semblant de rituel mortuaire aux plus démunis. Même si les célébrations offertes ne sont pas clinquantes, on essaie, autant que faire se peut, de respecter la dignité des

familles. Certes, les accessoires sont peu nombreux. Mais les crémations ne sont pas traitées à la va-vite. On tente de faire les choses dans les règles de l'art. Là encore, il faut remplir des dossiers. Et, là encore, cela prend du temps. Pourtant cette association particulièrement puissante parvient à offrir des obsèques à plus de mille familles par mois, soit environ 12 000 sur l'année. Un chiffre nettement supérieur à ce que peut se permettre le Wat Tha Thong (environ 10 000).

### Mort sous X

Les activités de la fondation ne s'arrêtent pas là. Aux crémations individuelles viennent s'ajouter les crémations collectives. Elles ont lieu une fois tous les dix ans dans la province de Samut Sakon, et concernent les morts dont la famille n'a pas été identifiée. La dernière d'entre elles, en juin 2004, a permis l'incinération de plus de 10 000 cadavres inconnus. Mais, avant ce jour J, tous patientent sous terre plus de cinq ans en moyenne. Autant dire qu'il ne reste plus grand-chose de leur apparence d'origine. « Une fois déterrés, les ossements sont lavés et une cérémonie chinoise est organisée. C'est notre façon à nous d'aider ces inconnus à trouver enfin la bonté du monde des esprits », raconte Surachai Mahadilokrat, manager de la fondation.

### Livraison morbide

Oui, mais alors, d'où viennent tous ces corps morts sous X ? De là où les trouvent les chauffeurs de la fondation. Possédant également un service d'ambulances, Poh Teck

Tung est souvent la première à intervenir en cas d'accident. Parfois même avant la police. « Quand les morts n'ont pas d'identité, nous les emmenons d'abord à la morgue gouvernementale pour autopsie. Puis nous revenons les chercher pour les mettre en terre à Samut Sakon, juste à côté de

## Le cadavre barbecue y est produit à la chaîne.

l'incinérateur collectif », explique Surachai Mahadilokrat. « Nous nous faisons un devoir d'aider tous ceux qui n'ont pas accès à la crémation. Ça permet de contrebalancer un peu les agissements de ceux qui prennent la mort comme prétexte pour se faire de l'argent », souligne-t-il.

### Copinages...

Et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'ils sont nombreux à se partager le butin d'un business très juteux. En la matière, tout est permis.



La plus luxueuse des quatre salles mortuaires que possède le temple Tha Thong. (@O.C./Gavroche)

Ça copine et ça s'arrange entre initiés. « Près de nos locaux, à Chinatown, il y a une rue regroupant une dizaine de petits revendeurs de cercueils. Je ne dévoilerai pas un secret en disant qu'il y a des accords tacites entre eux pour faire grimper les prix. Tout le monde le sait. Ça a toujours été comme ça. On ne peut

malheureusement rien y faire », explique le manager de Poh Teck Tung. Des propos que confirme bien volontiers Nopadom Sritawanmas, le fabricant des dites boîtes. « Ça se passe partout de la même façon, pas seulement à Chinatown ! Que ce soit pour les cercueils, les fleurs ou toute autre fourniture, les commerçants passent des accords entre eux », affirme-t-il. La moindre babiole morbide se paie donc au prix fort. Nopadom, lui, offre régulièrement des

## SCÉNARIO CRÉMATOIRE

La crémation : Elle a généralement lieu entre trois et sept jours après la date du décès, selon les volontés de la famille et la disponibilité des moines. Plus le défunt est incinéré rapidement, plus il a de chance de réussir son passage dans l'au-delà. La crémation est précédée de trois jours de bénédiction monastique du corps, au domicile familial ou dans l'une des salles du temple, louée pour l'occasion. La maison est décorée de façon festive, et l'on s'y réunit régulièrement dans une étrange bonne humeur. Le dernier jour, et s'il ne s'y trouve pas déjà, le défunt est transporté au temple. On lui verse de l'eau sur les mains. Puis on lui entoure poignets et chevilles d'un fil blanc sortant du cercueil. Ce rite signifie que la famille vit ses derniers instants en contact avec le proche décédé, par le biais du fil. Une dernière bénédiction des moines plus tard, le feu est symboliquement allumé par chacun des convives. Le corps est finalement incinéré, et la famille s'en retourne avec l'urne sous le bras. O.C.

cercueils aux temples de la ville pour qu'ils servent aux plus pauvres. Il estime gagner suffisamment bien sa vie pour aider les autres. Mais surtout, il refuse d'exploiter les croyances à des fins

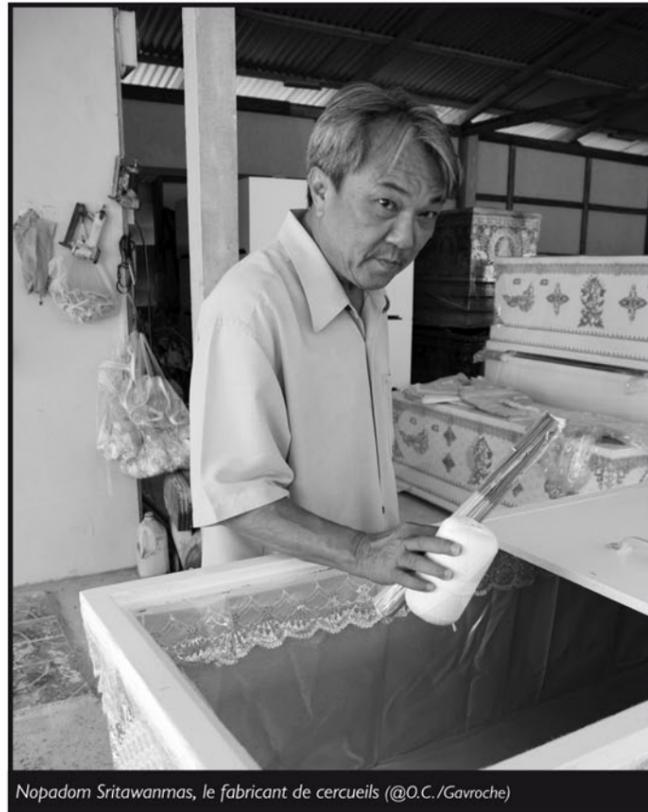
commerciales. « Bien sûr que moi aussi j'en profite, mais pas à outrance. On ne plaisante pas avec la misère des gens, ni avec les rituels importants à leurs yeux », insiste le marchand de cercueils. ►



Le Wat Tha Thong réalise plus de 10 000 crémations par an. (@O.C./Gavroche)



Sawhek Kijithed organise et anime la cérémonie funéraire. (@O.C./Gavroche)



Nopadom Sritawanmas, le fabricant de cercueils (@O.C./Gavroche)

## CRÉMATION ROYALE

L'Etat thaïlandais a dépensé 300 millions de bahts (6,75 millions d'euros) lors de la dernière cérémonie royale, en novembre 2008. Une somme faramineuse en hommage à la Princesse Galyani, sœur du roi, décédée en janvier 2008. Ce décès avait d'ailleurs incité le roi à décréter cent jours de deuil pour les membres de la Cour. Des rituels en grande pompe en plein cœur de Bangkok, auréolés de processions gigantesques. Près de 6.000 soldats mobilisés et la sortie, pour l'occasion, de chariots mortuaires en teck vieux de deux siècles. Drapeaux en berne, et une population invitée à porter du noir. Quant aux chaînes de télévision, elles ont été priées de s'assurer que leurs programmes étaient "de circonstance". Bref, une cérémonie à des années lumières du service minimum que peut s'offrir la majorité des foyers thaïlandais. Mais les membres de la monarchie étant considérés ici comme des dieux vivants, ils bénéficient donc d'un traitement particulier aux allures de gouffre financier. L'urne mortuaire, par exemple, n'a rien d'un vulgaire pot en métal. Plaquée or et sertie de pierres précieuses, elle est ensuite déposée dans l'une des salles du palais royal. Selon les bouddhistes, lorsqu'un membre de la monarchie disparaît, il fait ensuite l'ascension du Mont Meru. En atteignant le sommet de cette montagne située au centre de l'univers, il retrouve enfin sa place parmi les divinités. O.C.

### Exploitation des croyances

C'est en tout cas ce qu'il se plaît à raconter à qui veut bien l'entendre. Car tous, lui comme les autres, surfent sur la vague de l'attachement des Thaïlandais aux dogmes hérités de Bouddha. Des rituels auxquels chacun croit fermement. En Thaïlande, 94% des 65 millions d'habitants sont de religion bouddhique. Et la majorité d'entre eux se dit très pratiquante. C'est dire la place que peut occuper le passage vers l'au-delà dans l'inconscient collectif. « *Les corps qui ne sont pas incinérés deviennent des pi, ou esprits maléfiques* », précise Jean Baffie. Donc, si un mort n'est pas correctement aidé à passer d'un monde à l'autre, son âme héritera de grandes souffrances. « *Plus la crémation est*

*importante, meilleur sera son avenir dans l'au-delà* », ajoute Surachai Mahadilokrat, de l'association Poh Teck Tung. En gros, plus ça coûte, mieux c'est. Parti de ce principe, hors de question de ne pas honorer convenablement un

*facture des familles. Il est question de ne pas perdre la face, alors peu importe le montant* », ajoute Surachai. D'autant que le gigantisme des célébrations funéraires royales ne fait que renforcer le concept du rite religieux comme marque d'appartenance sociale. « *On retrouve*

*l'empreinte d'une société infiniment hiérarchisée, où les inégaux le sont plus qu'ailleurs* », note

“ **La mort coûte cher en Thaïlande.**

défunt. Pas question non plus de lui offrir une cérémonie au rabais. Car, en plus de la pugnacité des croyances, les obsèques représentent une occasion de plus de faire la démonstration de sa réussite sociale. Dans un pays où une extrême attention est portée au statut et à la hiérarchie, l'inverse serait surprenant. « *C'est aussi pour cela que tout coûte si cher. Les professionnels profitent du phénomène pour charger la*

*l'écrivain et historien Michel Deverge. La force des marques de distinction ne relève donc pas simplement du domaine civil. Elle franchit même confortablement les frontières du surnaturel, en s'invitant lors de tout rite religieux, quel qu'il soit. C'est pour cela que, bien souvent, beaucoup de familles n'hésitent pas à s'endetter, quitte à mettre en péril la stabilité financière du foyer.* ■

## Nouvelles du front !

PAR MALTO C.

### ► Les vrais coupables ?

Le procès du Santika aura bien lieu. Cinq personnes ont été inculpées pour négligence ayant entraîné la mort de 66 personnes et blessé 229 autres. Cette discothèque de Bangkok, bondée au moment du drame, avait pris feu la nuit du 31 décembre 2008. L'inculpation vise quatre managers du club ainsi que le chanteur du groupe qui se produisait sur scène ce soir-là. Ce dernier, selon les charges retenues contre lui, aurait mis le feu au plafond en allumant un artifice. Incendie qui s'est très vite propagé, ne laissant que peu de chances aux clients de pouvoir s'échapper. La société propriétaire du Santika ainsi que celle qui a installé les effets spéciaux font également l'objet de poursuites. L'enquête, qui a duré plus d'un an, a révélé que le Santika ne possédait pas de licence d'exploitation en règle et que la structure et les matériaux utilisés pour sa

construction n'étaient pas conformes aux normes de sécurité en vigueur. Pourquoi la discothèque a-t-elle pu opérer en toute impunité pendant cinq ans, sans que la police ne soit intervenue ? C'est, au-delà des négligences flagrantes et de la responsabilité directe des dirigeants du Santika, ce que les familles des victimes attendent de ce procès : qu'il fasse toute la lumière sur la corruption qui règne dans le milieu de la nuit et qui a contribué à ce que les propriétaires du Santika puissent passer outre aux normes de sécurité incendie les plus élémentaires, au profit du gain.

### ► À la casse...

S'en est fini, croit-on savoir, avec les minibus verts de Bangkok, ces cercueils roulants aussi dangereux que polluants. Plusieurs fois repoussé pour laisser le temps aux opérateurs privés de les remplacer par de nouveaux véhicules alimentés au gaz naturel,

leur désarmement est enfin entré en vigueur. Indissociables, au même titre que les *tuk tuk*, au chaos urbain de la capitale thaïlandaise, les *rot mé lek* étaient le mode de transport le moins cher de Bangkok. Les usagers ont pourtant de quoi être inquiets : la mauvaise gestion des autorités a provoqué la fermeture de nombreuses dessertes, faute de véhicules de remplacement... Ce qu'ils regretteront peut-être moins, ce sont ces chauffeurs chargés au Red Bull qui prenaient les rues de Bangkok pour un circuit de rallye bussomobile !

### ► Par pitié !

La disparition des minibus verts pourrait peut-être donner d'autres (bonnes) idées au gouvernement. Comme remplacer progressivement tous les bus rouges, les *rot mé yai*, par des véhicules neufs, climatisés, à l'image des bus « bleus ». Dans une ville irréversiblement asphyxiée, où chaleur et

pollution forment un cocktail explosif, la disparition de ces poubelles à quatre roues crachant leur fumée noire serait plutôt une bonne nouvelle pour la santé des usagers. Pour maintenir les mêmes bas tarifs et effacer cet apartheid entre ceux qui ont les moyens de voyager au frais et ceux qui ne l'ont pas, un plan de subvention apporterait certaines solutions. Outre la contribution de l'Etat, les entreprises seraient sollicitées pour rembourser une partie de l'abonnement à leurs employés, tandis qu'une taxe serait imposée aux constructeurs automobiles et une autre prélevée sur chaque nouvelle immatriculation de voiture à Bangkok. Avec le réchauffement annoncé et l'impuissance du gouvernement à régler les problèmes de circulation dans Bangkok, mais aussi à Pattaya, Chiang Mai ou encore Phuket, on parle bien d'un problème urgent.

### ► Voleurs !

Deux cents bahts : c'est ce que demande aujourd'hui un chauffeur de *tuk tuk* de Patong Beach pour transporter des touristes d'un bout à l'autre de la plage de trois kilomètres ! Non contents de pouvoir imposer leur prix, ces taxis bleus qui passent leur temps à roupiller dans leur tape-cul en attendant les pigeons rôtis au soleil sont, restons polis, aimables comme des Talibans et n'hésitent pas à traiter de tous les noms (en thaï) ceux qui auraient envie de discuter les prix. A l'envers des taxis de Pattaya, qui chargent 5 à 10 bahts pour la même distance, passent pour des enfants de coeur ! Quand les autorités locales se décideront-elles enfin à briser ces mafias aux connexions politiques notoires qui ont la main mise sur le transport des touristes ? C'est la question que n'ont pas dû manquer de poser les représentants consulaires au gouverneur de Phuket (lire page 32).

## CHASSE AUX (MAUVAIS) FARANGS

On se demandait à quoi allaient bien servir les locaux de l'Immigration de Suan Plu (Sathon), déplacés du côté de Chaeng Watthana (autant dire à l'autre bout du monde) ! La réponse est tombée : ils vont reprendre du service.

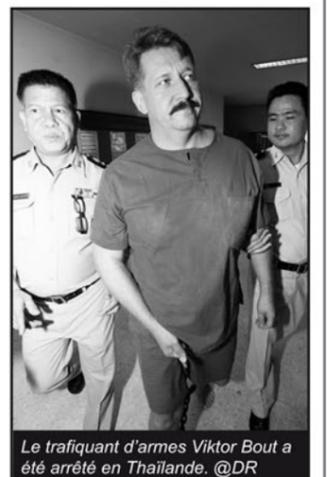
Une brigade un peu spéciale vient de voir le jour et y installera très prochainement ses quartiers généraux. Elle sera chargée de traiter des affaires d'immigration. Mais pas question ici de visa ou de permis de travail à renouveler !

Cette agence a une spécialité : traquer les criminels et autres bandits au long cours venus se réfugier en Thaïlande, l'une de leurs destinations préférées. Autant dire que la tâche sera rude. Car, quand il s'agit de se faire oublier, les mauvais garçons trouvent dans le royaume des sourires complaisants, moyennant quelques liasses de billets !

Mais la vie de bandit au soleil risque dorénavant d'être de courte durée pour certains. Yakuza, mafiosi et marchands d'armes peuvent

trembler : la brigade anti-farangs risque de leur mener la vie dure. En collaboration avec Interpol et les agences spécialisées dans la criminalité transfrontalière, elle aura pour mission de créer une banque de données fiable dans laquelle seront fichés, par catégorie, les criminels les plus recherchés et supposés se planquer dans le royaume. Ils y ont souvent monté des affaires (bars, restaurants, hôtels...) sous un faux nom et se baladent avec une ribambelle de pépées aux bras.

M.C.



Le trafiquant d'armes Viktor Bout a été arrêté en Thaïlande. @DR

# La BD khmère peut-elle renaître de ses cendres ?

Le 18 mars, le Centre culturel français exposera les travaux des nouveaux dessinateurs cambodgiens. Florissante dans les années 1960, la bande dessinée khmère s'est brutalement arrêtée avec la période khmère rouge.

► ADRIEN LEGAL

BD cambodgiennes de tous les âges. ©Collection d'Alain Daniel



**D**es paysages bucoliques de la campagne

cambodgienne, des tableaux édifians sur la chute du régime de Pol Pot... En visitant l'atelier d'Uth Rœun, dans les locaux de l'Association des amis des artistes cambodgiens, on peine à croire que cet homme âgé de 65 ans était, dans les années 60, un des pionniers les plus brillants de la bande dessinée cambodgienne. Et pourtant : dans les allées du marché O'Russey, à Phnom Penh, entre deux stands de quincaillerie, les étals des librairies de fortune témoignent de cet âge d'or du neuvième art cambodgien. Certes, ces brochures souples, photocopiées et imprimées avec de l'encre de mauvaise qualité sur du papier récupéré ne ressemblent en

rien aux standards de la BD franco-belge ou japonaise. Mais dans le Cambodge de l'avant-guerre, l'existence de ces albums au prix très abordable et l'effet de curiosité ont permis au genre de se populariser très rapidement. « Ma première BD date de 1963, se souvient Uth Rœun. C'était

**« Je ne connais aucun auteur qui arrive à vivre de la BD au Cambodge**

un petit tirage de 500 exemplaires, le dessin n'était pas très bon car j'étais très pressé. J'avais hâte qu'il y ait enfin une bande dessinée khmère et je voulais compter parmi les premiers auteurs. À l'époque, je lisais beaucoup de récits d'aventures étrangers, comme ceux des éditions Marabout, que l'on trouvait facilement à Phnom

Penh. »

### Couleur hindoue ou chinoise

À l'époque, en effet, les albums européens étaient facilement accessibles : « Il y avait plusieurs magasins de location à Phnom Penh, se rappelle Alain Daniel, aujourd'hui docteur ès

langue et littérature khmères et collectionneur de bandes dessinées. Les aventures de Buck Dany, par exemple, étaient très populaires, notamment l'album Alerte en Malaisie, qui faisait référence au prince Sihanouk... Les jeunes Cambodgiens étaient très soigneux, les albums restaient en bon état. » En

feuilletant ces albums, l'influence franco-belge n'est pas évidente. Certes, à la différence des romans illustrés thaïlandais, le texte se loge parfois dans des bulles au lieu de sous-titrer l'image. Comme dans la bande dessinée indonésienne, chaque planche contient deux à trois cases. Le graphisme, lui, s'inspire du cinéma indien et se met au service d'une vision idéalisée du Cambodge et de la société khmère. Quant aux thèmes abordés, ils restent dans la veine du roman de l'époque : des récits traditionnels ou des histoires d'amour pour l'essentiel. « Les bandes dessinées emploient des scénarios imagés, écrit Khing Hoc Dy, spécialiste de la littérature classique du Cambodge, dans un livre publié en 1993 (1). Ce sont toujours des histoires

exotiques, c'est-à-dire à couleur hindoue ou chinoise. Dans ce dernier cas, on réutilise souvent des clichés imprimés auparavant avec un texte chinois, en traduisant les paroles en khmer. » Les auteurs ne cherchent pas, de toute façon, à exprimer des sentiments personnels à travers leur crayon : « Il n'y avait pas vraiment de message, indique Uth Rœun. Il s'agissait d'offrir un divertissement, je n'essayais pas de provoquer quelque chose de particulier chez le lecteur. »

### De la politique entre les cases

Survient le coup de tonnerre du 18 mars 1970 : le prince Sihanouk est renversé et le général Lon Nol proclame la République khmère, régime soutenu par les États-Unis. Soucieux de se donner une image de

respectabilité, le nouveau pouvoir cherche à obtenir le soutien des intellectuels, et de nombreux artistes se rallient – par conviction ou obligation – aux idées du nouveau gouvernement. L'influence est perceptible dans la BD, et notamment dans la réinterprétation de l'histoire d'un conte traditionnel par Uth Rœun. L'histoire de Chey, analysée par Alain Daniel (2), était alors un roman controversé : elle raconte la vie d'un jeune serviteur qui, par désir de revanche sociale, ridiculise ses maîtres en exécutant au pied de la lettre les ordres qu'il reçoit d'eux. Le conte est suffisamment subversif pour que d'autres soient publiés dans le but clair de démolir le mythe : dans une série de romans intitulés A-Chey, l'insolence du personnage est réinterprétée comme de la

## Trois questions à Séra,



@ALG.

publiés, celui de Sereyroth, jeune homme d'une vingtaine d'années, dont l'inspiration est imprégnée de la culture d'aujourd'hui, et qui raconte dans un récit muet de quarante pages intitulé *Au commencement une fable sur l'homme et la femme*, dans la lignée occidentale. L'autre, signé par la dessinatrice Nguon Sakâl, s'intitule *Nos Cœurs* et raconte une histoire d'amour où une troisième personne souffre, avec un style très khmer dans le récit.

### La BD peut-elle redevenir une activité rentable au Cambodge ?

Aujourd'hui, la seule façon pour un dessinateur de vivre est de travailler pour les ONG sur des supports institutionnels. Ce qui est produit me laisse un peu sur ma faim : l'expression est trop encadrée et le dessin très impersonnel. Les responsables de ces éditions, qui veulent simplifier le message à faire passer, devraient avoir une vision moins étriquée et laisser plus de liberté en passant les commandes.

auteur des albums *L'eau et la Terre* et *Lendemain de Cendres* sur la tragédie de l'histoire cambodgienne (Delcourt)

Depuis 2007 et la publication du premier album *Re(Génération)*, les dessinateurs cambodgiens ont-ils trouvé leurs marques ?

Après plus d'un an d'atelier, on constate un travail plus abouti, une progression dans la technique et dans la compréhension du langage. Les travaux ont gagné en qualité narrative et expriment des choses plus personnelles. Il en est ainsi des deux albums qui seront

**L'art de la caricature n'est pas tellement prisé dans les journaux cambodgiens...** Avant la guerre, elle existait très largement. Ça reviendra, je suis confiant. Le dessin a toujours eu une place conséquente dans les journaux cambodgiens.



John Weeks, dans les bureaux de Our Books

@ALG.

Uth Roëun, dans son atelier.



@ALG.

stupidité et de la maladresse. Dans la nouvelle édition de *Chey*, au cours des années 1970, Uth Roëun le présente comme un fervent patriote, espiègle sans être vraiment impertinent. L'insolence transparait plus dans le graphisme que dans le scénario : dès la première page, le personnage regarde le lecteur droit dans les yeux en croisant les bras – une première dans la BD khmère. En revanche, « la sombre description d'un peuple chinois écrasé par l'absolutisme royal est une claire concession aux idées en vogue à l'époque [...] de la République khmère », écrit Alain Daniel.

#### Survivre grâce au dessin

En 1975, le régime républicain s'effondre et les Khmers rouges prennent le pouvoir. Le secteur de l'édition, déjà en difficulté en raison de l'envolée du coût du papier, s'arrête brutalement. Alors que les artistes sont exécutés ou meurent dans les camps de

travail par dizaines, Uth Roëun doit sa survie à sa capacité de dessiner des plans de canaux et de digues pour les grands travaux en cours. Dans ce contexte de pénurie absolue, de nombreux albums sont détruits : « *Ils servaient parfois à allumer le feu ou à rouler des cigarettes, comme les autres livres, indique Alain Daniel. Mais il n'y a pas eu de volonté délibérée de supprimer la BD.* »

Dans les années 1980, après la chute du régime de Pol Pot, l'expression artistique reprend timidement avec les survivants. Les nouvelles œuvres, produites en vitesse pour assurer un petit revenu aux auteurs, est de faible qualité. La littérature de l'époque, surveillée de près par le gouvernement communiste de Heng Samrin, se doit de célébrer l'amitié khméro-vietnamienne, et valorise le thème de l'émancipation des femmes par le travail. « *La BD, à la différence des*

*autres genres romanesques, n'était pourtant pas très surveillée* », note Alain Daniel. Certains artistes, comme Em Satya, parviennent à sortir du lot. La technique européenne de la ligne claire, la plus apte à être lisible après une reproduction de faible qualité, connaît avec eux un regain de popularité. L'ouverture du pays, dans les années 1990, ne permet pas au genre de trouver une nouvelle jeunesse. Avides de modernité, les Cambodgiens se tournent massivement vers la télévision au détriment de la littérature. L'absence de réglementation effective du droit d'auteur rend toute aventure éditoriale risquée : « *Je ne connais aucun auteur qui arrive à vivre de la BD au Cambodge*, note John Weeks, de la maison d'édition Our Books, soutenue par plusieurs ONG. *Il n'y a pas de débouchés commerciaux suffisants. Nous ne savons même pas si nous pouvons mettre nos archives à la*

*disposition du public sans courir le risque de la copie pirate.* »

#### Une bulle d'air ?

Pourtant, sous l'impulsion de la coopération française, des ateliers sont organisés pour donner de nouvelles couleurs à la BD khmère. Le 18 mars, le Centre culturel français exposera les travaux de six dessinateurs entraînés par l'École des Beaux-arts de Battambang, appelé le Phare Ponleu Selpak. Les albums de deux d'entre eux seront publiés à cette occasion. En 2007, le projet de valorisation de l'écrit en Asie du Sud-est (Valease) avait donné naissance à une anthologie de la nouvelle bande dessinée khmère, intitulée *(Re)Génération* (3) et mettant en avant de jeunes auteurs. De qualité variable, les planches présentaient des scènes quotidiennes de la société khmère. Séra, dessinateur d'origine cambodgienne, les accompagne dans leurs efforts et espère les voir

prendre la relève des maîtres des années 1960 (voir interview). Lui a grandi au Cambodge, avant de quitter le pays à l'âge de 13 ans, au moment de la prise de Phnom Penh par les Khmers rouges. À l'ambassade de France, où il trouve refuge avant d'être évacué, il emporte deux albums avec lui : *La Mine de l'Allemand perdu* et *Le Spectre aux balles d'or*, onzième et douzième tomes des aventures de Blueberry.

A.L.G.

(1) Khing hoc Dy, *Écrivains et expressions littéraires au Cambodge au XXe siècle*, vol. 2, L'Harmattan, 1993, p.186.

(2) Alain Daniel, *Une réinterprétation de l'histoire de Chey*, in *Cahiers de l'Asie du Sud-Est*, Langues O, 1991, p.1999.

(3) *Re(Génération)*, la nouvelle bande dessinée khmère, Bibliothèque nationale du Cambodge, 2007. Lire aussi : *The Awakening, Globe*, juin 2007, p.60.

## Rebond

Chaque mois, une analyse politique sur l'Asie du Sud-est

# Retour sur 2009 à travers deux ouvrages

► RICHARD WERLY, correspondant pour les Affaires européennes du *Temps*. Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

**L'ouvrage annuel de l'Irased et les « Chroniques d'Asie » de notre confrère Jean-Claude Pomonti prennent, côte à côte, le pouls de la région durant l'année écoulée. Un exercice rétrospectif plus riche en questions qu'en réponses.**

Pour Jean-Claude Pomonti, le destin de l'Asie du Sud-est reste avant tout entre les mains de ses peuples. Toujours aussi passionnant lorsqu'il prend le temps de raconter, en phrases souvent courtes mais bien frappées, l'emballage du marché du café sur les hauts plateaux vietnamiens, ou le « miracle » du jeune philippin Muhammed Ponari frappé par la foudre et guéri par une eau « magique », l'ancien correspondant du *Monde* à Bangkok tient sa boussole au ras des rues et des rizières. Ses récits, parus tout au long de l'année dans les colonnes du *Cambodge Soir Hebdo* sont un portrait impressionniste de l'année 2009. Où, au fil des pages, le dessous des cartes est cette « pâte humaine » trop souvent négligée par les experts.

L'ouvrage annuel *L'Asie du Sud-est 2010* publié par l'Irased, l'Institut de recherche sur la région basé à Bangkok, regarde les pays de la zone d'une toute autre manière. Il s'agit, pour les auteurs, universitaires pour la plupart, d'esquisser un bilan de 2009, soit autour d'une thématique comme les droits de l'homme, soit par pays. Le risque, bien sûr, est parfois

de s'empêtrer dans les chiffres et les données qui – Pomonti l'a compris de longue date – ne sont sous nos latitudes que la partie émergée de la réalité politique, économique et sociale. Le risque est aussi de prendre des paris délicats, comme celui d'une unité appelée à « implorer » en Thaïlande en 2010. Les réactions consécutives à la décision judiciaire du 26 février concernant les « avoirs » de Thaksin dans le royaume permettront, à ce sujet, de se faire très vite une idée plus juste.

On en déduira facilement que le lecteur curieux des événements de la région doit se procurer les deux ouvrages et les conserver à portée de main. Je me risquerai, toutefois, à deux jugements critiques. Histoire d'alimenter le débat et de susciter, espérons-le, encore plus d'engouements pour ces deux titres disponibles dans certaines librairies, dont *Carnets d'Asie* à l'Alliance française de Bangkok. Ma première critique ira à Jean-Claude Pomonti. Quel dommage que ce dernier ne nous donne pas davantage de récits, de chroniques personnalisées, de portraits de ces « gens d'Asie » dont il aime tant se faire le conteur ! Et quel dommage que la plupart de ces billets magiques, faits d'une rencontre ou de choses vues ramenées dans le contexte de la « grande » histoire, ne concernent en général que son cher Viêt-Nam ! On aimerait lire le Pomonti, conteur vietnamien, sur la Thaïlande, le Cambodge ou le Laos. On l'aimerait nous raconter

les « rouges » dans les rues de Bangkok, affairés à vendre leurs souvenirs à la gloire du « grand leader » Thaksin. Mon souhait pour 2010 est donc tout simple : que ce fin connaisseur de l'Asie du Sud-est et de son moteur « humain » nous aide, toujours plus, à garder le contact avec ceux qui la font au quotidien, du fond de leurs échoppes ou dans la chaleur accablante des rizières...

A l'Irased et à ses chercheurs, ma recommandation de lecteur sera simple : nous dire davantage « qui » fait l'Asie du Sud-est de 2010, et un peu moins « comment » ? L'une des grandes frustrations de cet ouvrage collectif unique en son genre, et aujourd'hui commandé, me dit-on, par de très nombreuses universités, est d'ignorer trop le genre biographique. Qui sont les dirigeants qui ont porté, en 2009, le destin de la région ? Quelques pages bien documentées sur l'itinéraire des uns et des autres, leurs liens avec les milieux économiques ou militaires, et les prévisions possibles sur leurs succès ou échecs attendus, donneraient à cette compilation d'analyses un atout supplémentaire de taille. Car sans les hommes, ceux des rues comme ceux des palais présidentiels, les faits ne sont que des fruits secs.

Une troisième recommandation enfin. Lisez ces deux livres avec un carnet de notes en main. Car ils sont à la fois un baromètre et une boussole. Je pense par exemple à



l'article consacré par l'équipe de l'Irased au « coût du progrès au Laos », « Développement économique vs Environnement ? » Un tel papier, fouillé, n'est, je crois, disponible nulle part ailleurs. Tout comme celui sur le Tabligh, le mouvement fondamentaliste musulman le plus répandu en Asie du Sud-est. Avec, en forme de verdict pour 2009 et ses zones d'ombre, la chronique de Jean-Claude Pomonti sur le procès des Khmers rouges qui fut l'un des grands événements de l'année. « Nuremberg sur Mékong », le 2 juillet 2009. Et cette phrase, à méditer à la veille du jugement attendu sur Douch et de l'ouverture des procès des autres dirigeants Khmers rouges : « *Nous sommes encore très loin du procès du régime du Kampuchéa démocratique.* »

(1) *Chroniques d'Asie*. Editions du Mékong. [www.cambodgesoir.info](http://www.cambodgesoir.info)  
(2) *L'Asie du Sud-est 2010*. Irased. [www.irased.com](http://www.irased.com)

# Naypyidaw

## capitale fantôme



Pas d'embouteillages : des kilomètres de routes vides s'étendent à travers la capitale. @Nina Martin

**Fin 2005, le régime birman abandonnait Rangoun et déplaçait du jour au lendemain ses ministères dans une nouvelle capitale administrative. Construite de toutes pièces et coupée du monde, Naypyidaw est pour la junte l'image de la ville idéale. Notre reporter a pu visiter clandestinement cette capitale normalement interdite aux journalistes non-invités.**

► NINA MARTIN

Les wagons « made in Japan » de Myanmar Railways cheminent lentement à travers les rizières et les villages, où le temps semble s'être arrêté. Mai Thet lutte contre le sommeil dans le vieux train bondé qui a quitté la nouvelle capitale, Naypyidaw, il y a quelques heures. Comme presque tous les passagers, cette femme de 27 ans se rend à Kyaukpadaung, au centre de la Birmanie, pour assister au populaire festival du Mont Popa. « Je suis tellement contente de retourner dans ma ville natale. C'est comme respirer à nouveau. Je n'ai pas beaucoup d'occasions de m'échapper de Naypyidaw », confie-t-elle, tout en grignotant quelques œufs de caille achetés à la dernière station. Depuis un peu plus de trois ans, Mai Thet travaille dans la nouvelle capitale birmane en tant qu'employée du ministère de la Planification nationale et du

Développement économique. Avant, elle habitait Rangoun. Mais lorsque la capitale a été déplacée dans une ville construite en secret, à 320 km au nord, on ne lui a pas vraiment laissé le choix. « On m'a demandé de quitter Rangoun, se souvient-elle. A l'époque, personne ne savait à quoi ressemblait Naypyidaw, mais je ne voulais pas perdre mon emploi. » Dix jours plus tard, elle déménageait comme des milliers d'autres fonctionnaires dans une ville morte, dépourvue de marché ou d'une simple épicerie. Depuis, la situation ne s'est pas vraiment arrangée.

### Des boulevards vides

La plupart des commerces sont liés aux militaires. Les autres ont été « encouragés » à s'installer à Napyidaw, la « Demeure des rois » en birman. « Il n'y a pas de marché potentiel, car la plupart des habitants sont des fonctionnaires au salaire dérisoire. Mais, pour l'image,

la junte a forcé plusieurs grands hôtels à s'installer ici. C'est une chose qu'on ne peut pas refuser », explique un homme d'affaires de Rangoun. Dans la « zone hôtelière », où s'élèvent neuf hôtels tape-à-l'œil mais presque vides, un homme d'une quarantaine d'années se présente comme un employé du ministère des Affaires étrangères. Quand je lui demande s'il aime vivre à Naypyidaw, il répond avec un sourire gêné : « Rangoun était devenu trop petit. Ici au moins, on a plein d'espace. » Peut-être un peu trop d'espace. Tels les anciens rois birmans qui déplaçaient leurs palais au gré des conseils de leurs astrologues, le généralissime Than Shwe a choisi de raser une forêt de teck infestée de serpents pour y construire une ville à son image, totalement démesurée. Le contraste avec la charmante ville de Rangoun prend à la gorge dès l'arrivée à la gare,

Chaque bâtiment officiel conserve la même architecture. Ici, la mairie de Naypyidaw. @Nina Martin



gardée par des soldats armés jusqu'aux dents. Alors que la plupart des capitales asiatiques grouillent d'animation, ici le silence est pesant. Impossible de circuler à pied, il n'y a pas de centre-ville. Une zone pour les ministères, une autre pour les hôtels, plusieurs quartiers résidentiels sinistres... Chaque zone, bien délimitée, est bordée de grandes artères de quatre à six voies, comme on n'en trouve nulle part ailleurs en Birmanie. Seules quelques rares berlines d'hommes d'affaires, une poignée de véhicules de l'armée et des voitures à cheval s'aventurent sur ces boulevards.

### Un zoo climatisé

Mai Thet, la jeune femme du train, habite dans un quartier réservé aux femmes célibataires. Les lignes de téléphone fixe personnelles ne sont pas autorisées : un téléphone public par résidence et c'est tout. Récemment, un réseau GSM a été installé, mais le coût d'un téléphone portable reste prohibitif pour une grande partie des fonctionnaires de Naypyidaw. Dans le quartier résidentiel de Mai Thet, seule la couleur des toits change : vert pastel pour les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, bleu pour ceux de la Santé. « Je n'aurais jamais pu me payer ce genre d'appartement à Rangoun, admet la jeune femme, qui gagne un peu plus de 20 dollars par mois. Nous ne payons pas de loyer ici. Mais, depuis l'an dernier, les lourdes factures d'électricité sont à notre charge. » Naypyidaw est le seul endroit en Birmanie où l'électricité coule à flots 24 heures sur 24, alors que le reste du pays subit régulièrement

des coupures de courant. Cet avantage ne compense ni l'absence de transports en commun, ni le manque de commerces. « Ici, tu ne trouves pas de cantine à chaque coin de rue, comme à Rangoun, indique Aung Ye, qui a vécu un an à Naypyidaw. Comme tout est séparé en zones, si tu veux manger quelque chose, tu dois aller dans la zone des restaurants. Ce n'est pas attrayant

“ **Than Shwe a choisi de raser une forêt de teck infestée de serpents pour y construire une ville à son image, totalement démesurée.** ”

pour les investisseurs. » Dans cette capitale sans âme, les seules infrastructures disponibles sont celles jugées nécessaires par la junte : un musée des pierres précieuses, quatre terrains de golf – le sport préféré de Than Shwe –, un parc monumental qui accueille des spectacles « son et lumière » quotidiens, sans oublier un zoo immense... avec une pièce climatisée pour les pingouins.

### Souterrains et abris antinucléaires

Partout, les travaux continuent. Il faut que tout soit prêt avant les élections annoncées par le régime d'ici fin 2010. Un monstre de béton, destiné à accueillir les futurs députés, est en train de sortir de terre. Agenouillés sur le sol en marbre brûlant, des ouvriers mettent une touche finale à une réplique voulue parfaite de la fameuse pagode Shwedagon de Rangoun. Depuis cet édifice, on

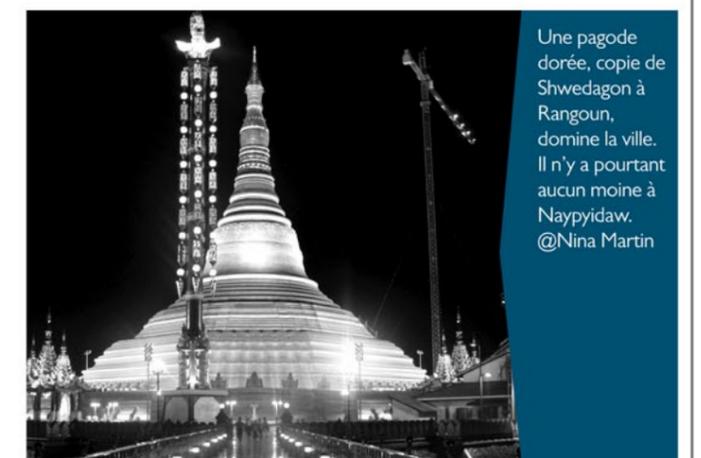


Des ouvriers de l'ethnie Shan continuent à s'affairer dans cette ville encore en chantier. @Nina Martin

peut apercevoir une partie du quartier général de l'Armée, retranché sous les collines. « C'est un véritable gruyère. On y trouve un labyrinthe de souterrains, des abris antinucléaires », confie, sous couvert d'anonymat, un employé d'une société locale chargée de les creuser. La cité serait aussi protégée par des missiles sol-air. Mais impossible d'approcher de trop près ce quartier sous haute

surveillance, où vivent tous les plus hauts-gradés. « Je ne veux pas y aller, je ne veux pas mourir », s'excuse mon chauffeur de taxi en faisant le geste de se faire trancher la gorge. Pour le généralissime, Naypyidaw est la ville idéale : propre, épurée, sécurisée. Officiellement, cette nouvelle capitale a vu le jour car l'appareil d'Etat se sentait trop à l'étroit à Rangoun. Mais elle offrirait surtout une meilleure protection en cas d'attaque étrangère. Bien à l'abri dans son palais de plus de cent pièces d'où il ne sort que très rarement, le numéro un de la junte semble vouloir se protéger autant des dangers extérieurs que de son propre peuple, l'un des plus pauvres d'Asie. Le coût total de la construction de cette capitale reste un mystère ; mais un homme d'affaires local confie qu'environ deux millions de dollars ont été dépensés pour chaque maison destinée à un fonctionnaire de haut rang. Il y en a au moins 50 à Naypyidaw. La ville finira-t-elle par s'humaniser et par se doter d'équipements qui font le propre d'une capitale ? Mon chauffeur de taxi en doute : « Naypyidaw ne sera jamais une ville normale. Ce sera toujours une ville militaire, une base militaire. Mais j'ai besoin d'envoyer de l'argent à ma famille et, à partir de maintenant, l'argent est là. »

N.M.

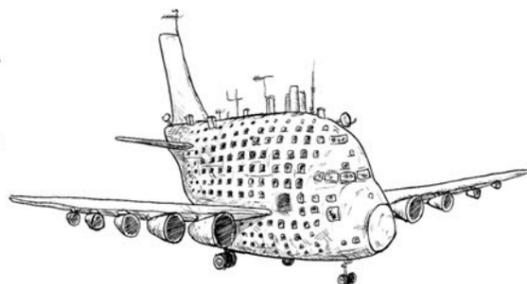


Une pagode dorée, copie de Shwedagon à Rangoun, domine la ville. Il n'y a pourtant aucun moine à Naypyidaw. @Nina Martin

## Gavroptimiste

## THAI AIRWAYS S'OFFRE UN LIFTING !

► 35 milliards de bahts, c'est la somme que s'approprie à investir la Thai pour renouveler ses appareils. D'ici 2014, 15 nouveaux avions, sept de 300 places et huit d'une capacité de 350 passagers, viendront compléter sa flotte. Ces nouveaux achats viennent faire écho aux démarches de remplacement déjà engagées en 2009. L'année dernière, le transporteur national avait déjà investi dans trois Airbus 330 qui devraient effectuer leur premier vol en 2010. Quant au six A380, également acquis l'an dernier, ils ne déploieront leurs ailes qu'à l'échéance 2012-2014. En bazardant ses avions les plus vétustes, Thai Airways espère ainsi réduire ses dépenses de 12 milliards de bahts, soit 260 millions d'euros.



La compagnie possède actuellement 91 appareils dont la durée de vie moyenne est de onze à douze ans, âge jugé canonique au regard des coucoucs de Singapore Airlines, dont la durée d'exploitation n'excède pas les six ans.

## DE HANOÏ À RANGOUN

Vietnam Airlines vient d'ouvrir une ligne directe reliant Hanoï à Rangoun. Depuis le 2 mars, la compagnie propose quatre vols hebdomadaires. Elle compte même en ouvrir un cinquième d'ici la fin de l'année. Malgré une chute de ses profits de 42% en 2009, Vietnam Airlines maintient ses investissements en augmentant son nombre d'avions et le nombre de dessertes. Elle espère ainsi atteindre les 11 millions de voyageurs en 2010, et prévoit de tripler sa flotte d'ici à 2020. Soit 150 avions contre seulement 50 actuellement.

## C'est vrai ? Ça repart ?

► La crise appartiendrait-elle désormais au passé ? Apparemment oui. C'est en tout cas ce qu'a récemment déclaré Abhisit Vejjajiva. Le Premier ministre thaïlandais parle d'annuler le plan de relance de 800 milliards de bahts prévu à l'origine. Raison invoquée ? La croissance a repris, donc le plan n'est plus d'actualité. Preuves fournies ? Un million de chômeurs l'an dernier contre seulement un peu plus de la moitié aujourd'hui. Le chef du gouvernement, optimiste, souhaite donc transformer ce plan de relance en plan de « rénovation ». Il concernerait notamment le

développement des infrastructures des chemins de fer, mais également les activités maritimes du pays. Les ports de Bangkok et de Laem Chabang, près de Chon Buri, devraient ainsi voir leur capacité d'accueil augmenter. Coup de bluff politique ou réalité de reprise économique ? Nul ne le sait encore pour l'instant. Mais une chose est sûre, on ne pourra pas blâmer le politicien pour son manque de positivisme !

## 80% D'OPTIMISTES...

C'est ce qui ressort d'un sondage effectué par l'Institut International Républicain (IRI) portant sur la situation politique au Cambodge. Sur les deux mille Khmers interrogés, 80% estiment que le pays est sur la bonne voie. 42% d'entre eux ne veulent plus entendre parler de guerre civile ni des régimes précédents, et 51% souhaiteraient voir s'arrêter les chipotages entre les différents partis politiques actuels. Des querelles de clochers qui, selon les sondés, ralentissent considérablement les changements nécessaires au développement du royaume. Et notamment en terme de services gouvernementaux, puisque 93% d'entre eux disent souhaiter que les politiciens se penchent davantage sur un meilleur accès à la santé et à l'éducation. 86% estiment également que le gouvernement devrait renforcer les efforts engagés en matière d'emploi.



## Une bière qui se fait mousser

► La célèbre bière thaïlandaise Singha part désormais à l'assaut des frigos français ! La marque a récemment fêté en grande pompe le lancement de sa commercialisation dans l'Hexagone. Fini les blues du Singhacero lors des retours en France ! Voilà la bonne nouvelle. Passons maintenant à la mauvaise : 8 euros pour 50 centilitres du précieux breuvage, soit l'équivalent de 400 bahts.



Ça fait cher la « small »... On pourrait même penser à une étude de marché ratée, effectuée à la va-vite par un stagiaire peu consciencieux. Mais non. La démarche de Singha est on ne peut plus volontaire. Le concept ? Faire de ce pilier de la buvette thaïlandaise un produit de luxe côté français. Une sorte de boisson qui se siroterait autour d'un bar lounge plutôt que devant un téléviseur les soirs de matchs. Pas folle, la guêpe Singha !

## Gavroche BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.

Tél. : 022.85.43.59-60

Fax: 02 678 02 30

Email : gavroche@loxinfo.co.th

## THAÏLANDE

## Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

## Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2.880 B

10 exemplaires : 5.280 B

## ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

## FRANCE &amp; RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)



NOM (SOCIÉTÉ) : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_ PAYS : \_\_\_\_\_

TÉL. : \_\_\_\_\_ EMAIL : \_\_\_\_\_

## RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank,

Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

## RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

Si vous souhaitez acheter des anciens numéros, contactez le service des abonnements.

[gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

## Guide

Petites Annonces ▶ 59

Guide Pratique ▶ 64

Où trouver Gavroche ? ▶ 78

## Encore plus d'annonces de particulier à particulier

### COURS (DIVERS)

#### COURS DE THAÏ ET DE FRANÇAIS

► Koh Samui - JF donne cours de thaï pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira Mob: 089 487 0164

#### COURS DE CHANT

► Leçons de chant (Lyrics, Jazz, Pop Music) / Vocal Coach (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) par Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université Mahidol (faculté de Musique). Pour chanteur adulte et adolescent/et tous niveaux. Bangkok (Sathorn-Lumpini-Nanglinchee). 1000B/heure. Contact: 087-902-5326 ou henripompidor@hotmail.com

### DEMANDES D'EMPLOI

#### RECHERCHE EMPLOI WEB

► JH 30 ans, marié et résidant en Thaïlande depuis 4 ans. Dans le tourisme et la vente via Internet depuis presque 10 ans. Parlant couramment le français, l'anglais, le néerlandais, l'italien ainsi que le thaïlandais. Autonome dans la création de sites web. Recherche un nouveau challenge thaïlandais. J'étudierai toute proposition et vous envoie volontiers mon CV sur simple demande. N'hésitez pas à me contacter à l'adresse suivante: citymaxx@yahoo.fr

#### HOTELIERIE / COMMERCIAL

► Français, 39 ans, possédant expérience internationale en hôtellerie. Recherche poste à Bangkok pour société hôtelière ou

commerciale. Solide expérience marketing & PR, et hébergement. Vivant actuellement à Bangkok. Merci d'avance de me contacter, et je vous ferai suivre mon CV. Mob: 089 2307 365

#### RECHERCHE TOUTE PROPOSITION D'EMPLOI

► En vue d'un rapprochement familial indispensable, j'étudie toute offre d'emploi, gérance, association sur la Thaïlande. 47 ans, 15 ans d'expérience en gestion, comptabilité de haut niveau, 12 ans d'expérience en commerce import-export. Parlant anglais, bonnes bases en thaï. Libre de suite, et motivé Tél.: 08 979 577 68

### DIVERS

#### APPEL AUX DONS

► Le restaurant Franco-Thai de Chiang Mai fait un appel aux dons. La cuisinière du Franco-Thai, Soy Ying, née le 15 février 1983, a reçu un mauvais traitement médical à l'âge de 1 an (une intramusculaire qui a paralysé le muscle de sa jambe durant toute sa croissance). Aujourd'hui, le muscle fonctionne à nouveau, mais il faut remettre les os droits. Elle a besoin de deux opérations pour un coût total de 300 000 bahts et Cyril, son patron, fait une collecte. Téléphonnez-lui si vous voulez participer : 08.98.55.66.97 (portable).

#### PROJET DE STRUCTURE D'ACCUEIL

► Maman d'une jeune fille de 15 ans projette d'ouvrir une structure d'accueil pour élèves dont les parents ne résident pas sur Bangkok dans résidence jouxtant le LFIB. Pour tous renseignements me contacter Mme N. Jacques maisonbis.bkk@hotmail.fr 0878005859

#### EXPAT VEND SUZUKI CARIBIAN SPORTY 1998



► Très bon état général (stationnement garage), 56000 km, intérieur et sièges gris, radio/CD, hard-top avec hayon neuf, pneumatiques neufs, libre début mars 2010. Prix: 2500 euros. Tél.: 081 855 79 10, gimme@nondhas.com

#### IMMOBILIER : LOCATIONS / VENTES

#### À VENDRE CAUSE DIVORCE GUESTHOUSE CHA-AM BEACH

► Bâtiment sur trois étages entièrement rénové par nous-mêmes et très bien entretenu, 9 chambres grand confort, équipement complet, design de haute qualité, très apprécié par une fidèle clientèle occidentale et thaïlandaise, taux de remplissage cette saison : 90%, troisième saison en cours, située à vingt mètres de la plage, plein centre de Cha-Am Beach. Considérée comme Guesthouse N°1 par de nombreux forums et sites de voyage sur internet. Loyer 20 000 Baht/mois jusqu'au 31 mai 2012, 25 000 Baht/mois ensuite sur les trois prochaines années, fin de contrat locatif : 31 mai 2015, contrat renouvelable. Possibilité achat des murs, nous possédons une promesse de vente. Prix de vente, tous équipements et fournitures inclus : 2 900 000 Baht (deux millions neuf cents milles Bahts) ou 60 000 EUROS. Possibilité de mise en route et de formation par direction actuelle. Demande de

renseignements : patrickp1958@hotmail.fr ou Mob : 089 032 82 70

#### STUDIO À VENDRE

Vends studio dans condo récent, tout équipé, 30 m2, au 7ème étage avec vue dégagée sur Bangkok, 10 mn du BTS, jolie piscine, sécurité 24 h Prix : 1,45 million de baht. Tél. 080 459 4483 ou romu444@hotmail.fr

### OFFRES D'EMPLOI

#### OFFRE EMPLOI DANS LE MILIEU DU TOURISME

► Rech pour l'île de Phangan une collaboratrice thaïe ou ayant la dble nat. (franco/thaïe) impératif! Parlant le français (ou l'anglais) et le thaï. L'emploi consiste à gérer les contrats et la dispo. des héberg au sein d'une agence Comp.: savoir utiliser un ordi, un app.photo; avoir une bonne présentation. Salaire en rapport avec les compétences. L'agence réouvre le 12/10 (n'appellez qu'à partir de cette date). L'email est opérationnel! Salaire : A discuter Ville : Koh Phangan www.phangan-guide.com Tel : 077 377 828 Fax : 077 377 828 Mob: 089 475 1492

#### OFFRE EMPLOI FABRICANT DE GLACES

► Entreprise de fabrication et de commercialisation de glaces existant depuis 17 ans à Koh Samui recrute personne à plein-temps. Le poste proposé : - Préparation et réalisation des bases glacées et des sorbets. - Préparation et réalisation des gâteaux maison Horaires : du lundi au samedi de 9h à 17h. Débutant accepté. Salaire suivant compétences. Contact: Pascal rossiniicecream@gmail.com

Nécessité de parler l'anglais. Mob : 081 893 17 66

#### OFFRE D'EMPLOI DANS LE SECTEUR DE L'ASSURANCE

► Société d'assurance basée à Bangkok recherche commerciaux H/F 28-40 ans. Lieu de travail : Bangkok, Koh Samui, Phuket. Expérience souhaitée mais pas obligatoire si forte motivation. Fort potentiel d'évolution au sein de l'entreprise. Rémunération attractive : fixe (avance sur commission) plus variable (commission) plus bénéfiques. Bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé requise. Contacter Etienne au 081.139.9091 Salaire : 20 000 bahts (avance) Mob : 0811399091

#### RECHERCHE ACCOUNTING MANAGER

► Bilingue français – anglais. Salaire fixe + commission. Location: Ekkamai Tél.: 02 214 8490 Mob.: 081 6966 848

#### RECHERCHE BOULANGER OU PÂTISSIER EXPÉRIMENTÉ

► \*Faim de Loup Bakery (depuis 2002 sur Koh Lanta) recherche son staff boulangerie pour la saison 2009/2010. De nationalité Thaïlandaise, âge 30 ans max. Expérience minimum 7 années dans le métier. Courageux et autonome. Logement assuré, salaire de départ en haute saison 10.000 bahts (jusqu'à 20.000 suivant l'expérience à justifier), place à l'année avec 1 mois de congés annuels. En basse saison, salaire minimum assuré. Contacter Serge Salaire : 10.000 up Ville : Koh Lanta Phone : 075684525 Mob : 0810669459

#### RECHERCHE COMMERCIAL POLYVALENT

► Société bien établie lance une nouvelle activité et

# Arts Primitifs

Asie - Afrique - Océanie

Pièces authentiques de 5,000 à 200,000 bahts



Galerie privée  
(Satupradit soi 15)  
sur rendez-vous uniquement

stephff@loxinfo.co.th  
tél. 02 674 18 38



800 TITRES DE 80 PAYS

## Journaux internationaux du jour

- Livraison à domicile  
Maison - Bureau - Hôtel

Abonnements flexibles  
Concevez votre propre programme  
1-3-5 jours/semaine ou seulement les week-ends

**NewspaperDirect**

Contactez-nous à :

<b>Bangkok</b>	02 651 36 32
Bangkok@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Phuket</b>	076 346 218
Info@NewspaperDirect-Phuket.com	
<b>Pattaya</b>	038 720 650
Pattaya@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Krabi</b>	075 637 459
Krabi@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Khao Lak</b>	076 486 114
KhaoLak@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Koh Samui</b>	077 425 585
Samui@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Chiang Mai</b>	053 303 071
Chmai@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Hua Hin</b>	032 531 436
Huahin@NewspaperDirect-Thailand.com	
<b>Koh Chang</b>	039 619 026
Chang@NewspaperDirect-Thailand.com	

www.NewspaperDirect.com

**L'EQUIPE**  
**Le Monde**  
**LE FIGARO**  
**Aujourd'hui**  
**Le Journal du Dimanche**  
**Liberation** **LesEchos**

## Unforgettable holidays by Exotissimo Travel



...find inspiration as the sun rises  
over a volcano in Indonesia

**EXOTISSIMO**  
World Travel

Asia - Europe - America - Oceania - Africa  
Creating unique, tailor-made holidays since 1993

**Silom Office**  
6th Floor, Zuellig House  
1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tel: 02 636 0360  
infobkk@exotissimo.com

**Nanglinchi Office**  
Nanglinchi Road, Soi 4  
Bangrak, Bangkok 10120  
Tel: 02 286 5785-86  
www.exotissimo.com

## TRAM INTER EUROPE



VOUS DÉMÉNAGEZ,  
VOUS ACHETEZ  
NOUS TRANSPORTONS

Expédition de vos achats encombrants,  
vos effets personnels...

Quel que soit le poids et le volume de votre envoi,  
au départ ou à destination de l'Europe  
(France, Belgique, Suisse,...)

TRAM INTER EUROPE / SEA FLY SERVICES

France: +33 (0)5 58 41 09 17  
Thaïlande: +66 (0)812730691  
www.transport-route-air-mer.com

(66) (0) 32 817 121 171 Moo. 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart  
 Fax (66) (0) 32 817 122 Bang Saphan Yai  
 Email info@coral-hotel.com 77140 Prachubkirkhan Thailand

http://www.coral-hotel.com

Dejà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité  
 3<sup>e</sup> Supérieur

# Coral Hotel

Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

Nombreuses activités sportives en mer ou en montagne  
 Excursions à la carte

Piscine de 50 M  
 Jacuzzi, Sauna  
 Fitness, Massages  
 Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir nos nouvelles chambres "Classiques"  
 A partir de 1 650 Bahts seulement

Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

**10%** de réduction sur l'hébergement aux lecteurs du Gavroche sur présentation de ce coupon uniquement sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2010

**PAVILLON D'ORIENT**  
 Angkor

UN MAVRE DE PAIR AUX PORTES DES TEMPLES D'ANGKOR

TEL : + 855 12 620 276  
 WWW.PAVILLON-ORIENT-HOTEL.COM

**FIDÈLES LECTEURS DE GAVROCHE**  
 PROFITEZ DE NOS MEILLEURS SERVICES  
 ET DEMANDEZ NOUS LES TARIFS 'LECTEUR GAVROCHE'

Wi-Fi

Venez découvrir le tout nouveau **Mini Club & Baby Club** du Club Med Phuket

En Mars & Avril 2010 Hébergement **GRATUIT!** pour les enfants à Bali • Phuket • Cherating (Malaisie)

Tél 0-2253-0108  
 www.clubmed.co.th

**Club Med**  
 WHERE HAPPINESS MEANS THE WORLD

Premium All-Inclusive = Package

sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

cherche le candidat idéal qui nous aidera à développer un courant d'affaires.  
 Obj: vendre des services Asie à un fichier clients existant.  
 Etoffer notre offre de services. Gérer les équipes et développement.  
 Très bon niveau d'anglais écrit exigé. Profil polyvalent (petite structure). Capacité de management (petite structure deviendra grande). Fournissons un permis de travail. Envoyer CV + lettre, anglais et français  
 Salaire : à débattre  
 Ville : Bangkok - Quartier Silom  
 Mob : 0818904568

**RECHERCHE DIRECTEUR TECHNIQUE BOIS/ CAMBODGE**  
 ► Decowood/ Cambodge, recherche :  
 I Technicien du bois / débutant accepté  
 Suivi de qualité, dév de produits, sav machines bois...  
 I Directeur d'usine  
 Direction et management du personnel, (90 pers), suivi des délais, des stocks, des envois. Les 2 postes sont disponibles, l'usine se situe à Phnom Penh/ Cambodge  
 Permis de travail I an  
 Possibilité de logement de fonction.  
 Salaire : 2000 usd  
 Ville : Phnom Penh

**Carnets d'Asie**  
 Librairie francophone de Thaïlande

**Alliance française de Bangkok**  
 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
 Tél : 02 670 4280  
 Fax : 02 286 3844  
 carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

Tél : +662 641 40 92  
 Fax : +662 641 40 93  
 Mob : +668 1 926 53 63

**RECHERCHE MANAGEMENT DANS L'HÔTELLERIE**  
 ► Couple Suisse, 41 et 46 ans, gérant depuis près de 2 ans avec succès un Boutique Hotel réputé à Battambang, Cambodge, recherche son nouveau défi dans l'hôtellerie. Comme managers (langues parlées: français, anglais, allemand) ou comme repreneurs. Dès le 1er octobre 2010.  
 Zone: Thaïlande, Laos, Cambodge, Indonésie, Philippines  
 Contact: celineadrien@hotmail.com

**RECHERCHE SECRÉTAIRE WEB MARKETING**  
 ► Cherchons jeune femme thaïe 25 à 40ans, sérieuse avec solide expérience d'internet sur la Thaïlande et l'international (forums, vente en ligne, sanook) pour développement de vente de produits et référencement promotionnel de sites internet sur la Thaïlande spécialement.  
 Demandons personne intelligente avec attitude "I can DO IT" et ouverture d'esprit. Horaire : 9h-17h, lundi au vendredi, repas à midi. Travail sur la région de Chiang Mai district de Ton Pao  
 Salaire : 8000 B et plus  
 Mob : 08 07933853

**RECHERCHE DES VENDEURS ET LOUEURS DANS LE SECTEUR BABY FOOT**  
 ► Nous sommes fabricants de baby foot installés en Thaïlande. Nos baby foot sont dignes des meilleurs baby foot français. Nous recherchons des revendeurs et loueurs en Thaïlande et en Asie du Sud-Est. Excellente opportunité à saisir. Nous contacter au:  
 Phone : 053 241 279  
 Mob: 089 853 0393  
 pellierjeanpierre@yahoo.fr

**DEMANDES DE STAGE**  
**RECHERCHE STAGE**  
 ► Actuellement étudiante en BTS Commerce International à l'Île de la

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAÏLANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location

3 THANON PATTANA SOI 83000 PHUKET  
 Tél. : 076 222 988

Réunion (France). Recherche un stage de deux mois (1er mai au 27 juin 2010) en Thaïlande. C'est un stage obligatoire dans mon cursus. Le stage consistera à faire de la prospection et du suivi de clientèle ainsi que l'étude de marchés étrangers. Je peux fournir mon CV et ma lettre de motivation en anglais. Si vous avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter.  
 Tél : 0262506208  
 Fax : 0262489546

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

**CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES**  
 GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
 TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 678 02 30

**LE FOI EMP DU GAVRO**

## Retrouvez les bonnes adresses du Gavroche

## Bangkok

## AGENCES IMMOBILIÈRES

## AÉROPORTS

## SUARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000  
International: 02-723 0000  
Départs: 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées: 02-723 0000 ext 23329  
Information: 02-535 1540

## DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

## AGENCES DE VOYAGE

## CIRCLE OF ASIA

Une équipe de conseillers-voyages forgés par 15 ans d'expérience dans la préparation de séjours sur mesure et en français! Notre équipe sera ravie de vous proposer des séjours excitants et respectueux de l'environnement dans une grande partie de l'Asie. [travel@circleofasia.com](mailto:travel@circleofasia.com)  
[www.circleofasia.com](http://www.circleofasia.com)  
Tél: 02 651 9780  
Fax: 02 255 7166

## EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo emploie aujourd'hui plus de 380 conseillers dispersés entre le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thaïlande. Créée il y a seulement 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte... à vous de composer!  
- Nanglinchi soi 4, Bangkok. Tél: 02 2865 78 5-6.  
- Zuellig House 6th Floor  
Tél: 02 6360 360  
[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)  
[infobkk@exotissimo.com](mailto:infobkk@exotissimo.com)

ACCOM ASIA  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANÇAISE  
AVEC JEAN-PIERRE

Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.  
8th floor Fico Place Bldg 18/8 Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110  
Contact : JEAN-PIERRE  
Mobile direct : 08-1-846-99-74  
Bureau : 02-258-01-51  
[jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
[www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

## COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques.  
Biens sélectionnés. Service « à la carte »  
Garantie locative.  
Rentabilités importantes.  
Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui.  
Equipe française et internationale  
424-426 Sukhumvit Rd, Kwaeng Klongton, Klongtoey District Bangkok 10330.  
Mob: +66 (0)85 227 7175  
[contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com)

FIVE STARS  
REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en

mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 0576  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice,  
Tél: 081 271 7155  
[fabrice@5stars-immobilier.com](mailto:fabrice@5stars-immobilier.com)  
[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

## AMBASSADES

## AMBASSADE DE BELGIQUE

17<sup>th</sup> Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 5454.  
Fax: 02 679 5467.  
[Bangkok@diplobel.be](mailto:Bangkok@diplobel.be)  
[www.diplomatie.be/bangkok](http://www.diplomatie.be/bangkok)

## AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0540.  
[bngkk@international.gc.ca](mailto:bngkk@international.gc.ca)

## AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0) 2 657 5100.  
Fax: 66 (0) 2 657 5111.

## Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 627 21 50-51.  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.  
Numéro d'urgence.  
(24h/24h): 02 266 8250-56.

## Service de Coopération et d'Action Culturelle

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 627 2100

## Délégation régionale de coopération scientifique et technique

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
[regional@asianet.co.th](mailto:regional@asianet.co.th)

## Mission économique

25<sup>ème</sup> étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 4100  
Fax: 02 236 3511

## Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65.  
Fax: 02 437 04 86.  
[servex@ksc.th.com](mailto:servex@ksc.th.com)

## AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156,  
02 253 0160.  
[www.swissembassy.or.th](http://www.swissembassy.or.th)

## CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 634 58 38  
Fax: 02 634 58 39  
Urgence: 08 18 22 89 86  
[danieldelevaux@gmail.com](mailto:danieldelevaux@gmail.com)  
[www.consulmada.th.org](http://www.consulmada.th.org)

## ANTIQUITÉS / ART

## ANYU'S

Spécialiste en antiquités, objets de décoration, meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie, Bali, Chine...).  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 249 9327-8  
Mob: 081 751 59 11  
[sales@anyus-asia.com](mailto:sales@anyus-asia.com)  
[www.anyus-asia.com](http://www.anyus-asia.com)

## ART PRIMITIF

Galerie privée d'arts primitifs située sur Satupradit Soi 15. Venez découvrir de magnifiques pièces d'arts primitifs en provenance d'Asie, d'Afrique et d'Océanie. Uniquement sur rendez-vous!  
[stephff@loxinfo.co.th](mailto:stephff@loxinfo.co.th)  
Tél: 02 674 1838

## GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture  
Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h  
Tél/Fax: 02 662 5600  
[tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)

## KALAË ART &amp; DECOR

Meubles antiques chinois. Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Rd, Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche: 10h-18h.

## KHONG KAO

Mobilier asiatique d'exception, objets uniques, statuaire, tapis de collection noués main. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok. Incontournable.  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Bangkok 10110.  
Tél/Fax: 02 252 0366.  
[khongkao@hotmail.com](mailto:khongkao@hotmail.com)  
Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche 10h-17h.

## PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en provenance de Birmanie et de Thaïlande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération.  
50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thailand.  
BTS: NANA  
Tél: 02 253 9025  
01 836 9408

## S71 FURNITURE LOFT

Le plus grand spécialiste des meubles en bois massifs (teck, chêne et hêtre). Show room de 600m<sup>2</sup>, avec parking clientèle. Possibilité de sur

mesure!  
S71 Furniture Loft Co.,Ltd.  
639 Sukhumvit 71Rd, (Between soi pridee 27&29), Klongtonnua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 3984  
[S71furnitureloft@gmail.com](mailto:S71furnitureloft@gmail.com)

## ASSOCIATIONS

## ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h à 13h à l'Alliance Française salle 304 -2<sup>ème</sup> étage. Bangkok (AFB)  
c/o Alliance Française  
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
[afbfiawe@yahoo.fr](mailto:afbfiawe@yahoo.fr)  
[www.accueilfrancophonebangkok.com](http://www.accueilfrancophonebangkok.com)

## A.D.F.E.

Français du Monde.  
Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre.  
Président : Daniel Sztanke  
[eupadi@samart.co.th](mailto:eupadi@samart.co.th)

## ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200.  
Fax: 02 670 4270.  
[bangkok@alliance-francaise.or.th](mailto:bangkok@alliance-francaise.or.th)  
[www.alliance-francaise.or.th](http://www.alliance-francaise.or.th)

## COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 63 28 303-6.  
Fax: 02 63 28 308.  
Président: Robert Molinari  
Contact: [rm@pansea.com](mailto:rm@pansea.com)

## F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80.

sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... Evolue dans le Championnat de la Casual League ([www.somtam.com](http://www.somtam.com)).  
Yoni Pawlowicki  
([yonipawlo@gmail.com](mailto:yonipawlo@gmail.com))  
Tél: 086 542 50 62.

## COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
Président : Marianne Dailloux.  
Secrétaire : Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road. Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37.  
Fax: 02 236 95 74.  
[cd@la-bienfaisance.net](mailto:cd@la-bienfaisance.net)  
[www.la-bienfaisance.net](http://www.la-bienfaisance.net)

## U.F.E.

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation. Tél: 02 630 7260.  
Fax: 02 630 7253.  
Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112.  
[tha.thaïlande@ufe.asso.fr](mailto:tha.thaïlande@ufe.asso.fr)  
Président : Michel Calvet

## AVOCATS

## LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 684 1212  
Fax: 02 684 5990.  
[contact@lawsolutions.co.th](mailto:contact@lawsolutions.co.th)  
[www.lawsolutions.co.th](http://www.lawsolutions.co.th)  
Contact: Alexandre Dupont

## SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
1131/227 15th Fl.,

Therddamri, Nakhornchaisi Rd., Khwaeng Thanon Nakhornchaisi, Dusit, Bangkok 10300  
Tél: 02 668 6506-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 6508  
[litem@lawyer.com](mailto:litem@lawyer.com)

## VOVAN &amp; ASSOCIÉS

Silom Complex  
17<sup>ème</sup> étage, 191 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81  
[vovan@vovan-bangkok.com](mailto:vovan@vovan-bangkok.com)  
[www.vovan-associés.com](http://www.vovan-associés.com)  
Avocats de nationalités: thaïe, française et américaine.  
Contacter: Sarah Roquefeuil ou Laxami Waraprasart  
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui et Rayong.  
Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.

## BOULANGERIES-CAFÉS

## FOLIES

Service commercial :  
138 Moo 4 Suksawas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél: 02 818 2700  
Fax: 02 818 2699  
[sales@folies.net](mailto:sales@folies.net)

## Point de vente Nanginchee:

309/3 Nanginchee Rd.  
Tél: 02 286 9786  
Paragon Shop:  
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon  
Tél: 087 500 7473  
Café 1912:  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56

## See Praya:

Soi Kaptan Buch, See Praya Rd (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 6000 (ext 5015).

## CANAPÉS / FAUTEUILS

## MOBELLA / WESTMINSTER

Venez découvrir notre large collection de canapés et fauteuils haut de gamme, modernes, contemporains ou classiques, en cuir, en cuir pleine fleur ou tissu. Eddy Balavoine, directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix. Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure. Notre show room est situé au:  
76/1 Soi lang Suan Bangkok  
Tél: 02 652 1786  
Mob: 089 486 8611  
[westminster@pimpen.co.th](mailto:westminster@pimpen.co.th)

## CHAMBRES DE COMMERCE

## FRANCO-THAÏE (FTCC)

5<sup>ème</sup> étage, Indosuez House, 152 Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4

## CHOCOLATIERS

## ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

## CLUBS DE LANGUES

## CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél: 02 671 17 90  
[info@centre-acacia.com](mailto:info@centre-acacia.com)  
[www.centre-acacia.com](http://www.centre-acacia.com)

## CLUBS DE TENNIS

## LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.  
499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok  
Tél: 02 678 2472  
[info@lesmashclub.com](mailto:info@lesmashclub.com)  
[www.lesmashclub.com/index.lasso](http://www.lesmashclub.com/index.lasso)

## COACHING D'ENTREPRISE

## ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés. Active Management Asia Co., Ltd.  
32 Seri 4 Rd, Suangluang Sub-district, Suangluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 7189581-2  
Mobile (en français): +66819227100  
[info@active-asia.com](mailto:info@active-asia.com)  
[www.active-asia.com](http://www.active-asia.com)

## COIFFEURS

## STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux.  
Softel Silom, 5 th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 1991  
(ext: 1235 / 1236)

VOTRE COMPAGNIE DANS  
NOTRE GUIDE PRATIQUE A PARTIR DE  
3500 BAHT PAR AN!

COMPAGNIES  
AÉRIENNES

**AIR AUSTRAL**  
La compagnie française de l'Océan Indien. Vols directs vers St-Denis de la Réunion deux fois par semaine au départ de Bangkok. 140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 235 8229 Mob: 085 152 0933 bkinfo@air-austral.com

CONSEILS  
FINANCIERS

**SFS THAILAND**  
Filiale du 20ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices) Tél: (662) 61 31 745 contact@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST  
ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande. Genève: http://wealthadvisors.ch France: http://avenirdefi.fr Thaïlande: Philippe VERNY One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52 Mob: 081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th

VOTRE COMPAGNIE DANS  
NOTRE GUIDE PRATIQUE A PARTIR DE  
3500 BAHT PAR AN!

CONSTRUCTION-  
DÉCORATION

**CAP 41**  
20 ans d'expérience en design et construction. CAP 41: un seul interlocuteur structuré en différents départements, chacun d'eux composé d'équipes travaillant selon les standards internationaux. Pas de compromis sur la qualité: une équipe de professionnels prend en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives. L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande: - Construction, rénovation et extension de maisons. - Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux - Construction de piscines CAP 41 Company Limited 12/1 moo 5 Soi 43, Suksawat Rd, Samutprakarn, 10130. Tél: (66)28 19 04 06-7 Fax: (66)28 19 04 08 Mob: (66)08 18 27 05 11 info@cap41.com www.cap41.com

NEOVISTA  
INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture. Pongkwan Lassus Architecte Silpakorn University Architecte D.P.L.G Antoine Lassus Architecte D.P.L.G 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400. Tél: 02 642 4540-41 Fax: 02 642 4542 neovista@a-net.net.th www.neovistadesign.com

## COURS DE DANSE

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango. Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française. Contactez Myrtille Tibayrenc Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120. Tél: 02 670 42 24 Mob: 081 826 4056 bangkok@alliance-francaise.or.th www.alliance-francaise.or.th

COURTIERS  
EN ASSURANCE

**ABC ASSURANCE CO., LTD.**  
Office: Bangkok 228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak, Bangkok 10900 Tel: 02 513 3236-7 Fax: 02 511 3357

SFS THAILAND  
Filiale du 20ème courtier  
spécialisé de France.

Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances. Assurances de Personnes: - Santé 1er Euro ou Dollar - Santé Complémentaire à la CFE - Santé Groupe ou Entreprise - Visa SCHENGEN - Voyage - Étudiant Thaï en France - Protection Juridique pour Français Assurances de Biens: - Habitation - Auto - Moto - Bateau - Entreprise et Commerce - Produit The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices) Tél: (662) 61 31 745 Fax: (662) 25 24 004 contact@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

## CRÈCHES

**CENTRE ACACIA**  
Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination. 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok Tél: 02 671 17 90 info@centre-acacia.com www.centre-acacia.com

ÉCOLES  
INTERNATIONALES

**ÉCOLE HOTELIÈRE  
VATEL BANGKOK**  
22 Borommarachachonnani Rd, Talingchan Bangkok 10170. Tél: 02 880 8684 Fax: 02 880 9937 kanokwan@suic.org

LYCÉE FRANÇAIS  
INTERNATIONAL DE  
BANGKOK

Administration du LFIB 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310. Tél: 02 934 8008 Fax: 02 934 6670 administration@lfib.ac.th www.lfib.ac.th

ÉCOLES  
DE LANGUESMY THAI LANGUAGE  
SCHOOL

Ecole de Thai managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaï. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaï, nos élèves "longue durée" (1 an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites vous de nouveaux amis thaïs dès maintenant! Contact: Puong Jean-Luc Tél: 089-201-9062 www.mythailanguage.com Adresse: 121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400

ÉCRIVAINS  
BIOGRAPHES

## LA VOIX ET LA PLUME

Racontez votre vie dans un livre! Je l'écrirai pour vous. J'enregistre vos Mémoires, opinions, succès d'entreprise, sur Skype ou à votre domicile. Mon style s'adapte à votre ton. Une prestation exceptionnelle. www.lavoixetlaplume.com

## ÉPICERIES FINES

**MEGA SELECTION**  
Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathorn-Silom-Nanglingchee. Quintessence 1: Sukhumvit 23. Quintessence 2: Emporium

(Gourmet market) Tél: 02 662 35 77, 02 662 35 78 quintessence@mega-selection.com www.mega-selection.com

## HÔPITAUX

BNH (BANGKOK  
NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone. Contact: Christine Rigaud: christiner@bnh.co.th 9/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 686 2700 Fax: 02 632 0579

BUMRUNGRAD  
INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. Tél: 02 667 2401 Fax: 02 667 2222 corporea@bumrungrad.com www.bumrungrad.com

## SAMITIVEJ

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110. Tél: 02 711 8000 Fax: 02 391 1290 www.samitivejhospitals.com

## HÔTELS

CHÂTEAU  
DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33 m2 à 200 m2. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train: Ploenchit (200 m) Tel: 66-2651-4400 Ext. 1406 resv@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

## SOFITEL SILOM

Accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins dans son Wine Club V9. Restaurants méditerranéen, français, chinois... 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 238 1991 Fax: 02 238 1999 H3616-sl@accor-hotels.com

PULLMAN BANGKOK  
KING POWER

8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 Tel. +66 (0)2 680 9999 ext. 2503 Mob: 081 944 5571 Fax. +66 (0)2 642 7326 pr@pullmanbangkokkingpower.com www.pullmanhotels.com www.accorhotels.com

## HÔTELS-CLUBS

## CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 253 0108 Fax: 02 253 9778

INSTITUTS  
DE RECHERCHE

## IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-est. Vous trouvez nos livres à :

- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathorn Rd. - Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathorn road. - Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan. - Siam Society, 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke). - Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn. - Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books. Renseignements : 02 627 2180 www.irasec.com

## JEUX ET JOUETS

## DAVIDEO

Magasin français - Jeux français (Nathan, Villac) - Livres français (Enfants, Adultes) - Dvds en français - Cadeaux pour naissance - Souvenirs français davidobangkok@yahoo.com www.davidobangkok.com Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée. 21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120. Tél/Fax: 02 285 0994

## KARTING

## EASY KART

Karts adultes et enfants, séminaires. Piste Indoor. Bangkok RCA Plaza. Pour plus de renseignements, contactez-nous au

0891581968 ou md@easykart.net www.easykart.net

LIBRAIRIES  
FRANCOPHONES

## CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française. Alliance française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120. Tél: 02 286 3844/ 02 670 4280

LIBRAIRIE DU SIAM  
ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes. 645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok 10400. Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299 Fax: 02 255 4222 librairieusiam@cgsiam.com

LIVRAISONS  
À DOMICILE

## FOOD BY PHONE

**FOOD  
by PHONE**  
02 663 4 663

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés. Tél: 02 663 4663 Fax: 02 663 4680 www.foodbyphonebkk.com

DUILIO'S HOME  
DELIVERY

Duilio's à Sukhumvit 49 17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit Rd). Réservations et Livraison Tél: 02 258 7930 Fax: 02 662 6498 Duilio's à Suriwong

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok. Tél: 02 238 0070 Fax: 02 267 1823 duilio@dulios.com www.dulios.com

LOCATION  
DE VOITURESASIAJET PEUGEOT  
OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages: Un véhicule neuf Un prix détaxé Un kilométrage illimité Une assurance multirisque Shangri-la Hotel 506 Chao Phraya Tower 89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500. Tél: 02 630 7252 Fax: 02 630 7255 peugeot@asiajet.net

## CITROEN

Les avantages: voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux. Citroën TT Asia C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500. Contactez Citroën TT: Tél: 02 717 26 04 Mob: 089 684 9724 citroentt@gefci.com

## RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance

multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Salina SEMA Tél: 089 936 7858 thairenault@yahoo.fr www.renault-eurodrive.com

## MAISONS D'HÔTES

## PRASERT

Découvrez l'authentique Thaïlande à Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé dans une confortable maison traditionnelle, vous aurez tout le loisir d'apprécier la cuisine et les massages thaïlandais, ou visiter les klongs en bateau. Tout un programme qui rendra votre séjour en Thaïlande inoubliable. Pour plus d'informations ou réservations, connectez-vous sur notre site: www.pukhai.com 32/1 Moo.1 T. Ladchid A. Pukhui Ayutthaya 13120. Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais) prasertprasri@yahoo.com

## OPHTALMOLOGUES

## LASER VISION

Professional Lasik Center 49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38, Ratchadapisek Rd, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900. Tél: 02 939 5494 Fax: 02 939 5495 info@laservision.co.th

www.laservision.co.th

## PAPÈTERIES

## DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo. 21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance française). Tél/Fax: 02 285 0994 www.davidobangkok.com

## PAROISSES

PAROISSE  
FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Rd., Bangkok 10500 Tél: 02 234 1714 Fax: 02 237 1338 Contact: Père Jean DANTONEL mepbangkok@yahoo.com Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

PISCINES DESJOYAUX  
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.

48/155 M 10 Nawamin Rd, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240. Tél: 02 988 9333

PUBS, BARS,  
DISCOTHÈQUES

## V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 238 1991

## WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400. Tél: 02 680 9999 hotel@pullmanbangkokkingpower.com www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS  
ESPAGNOLSSPANISH ON 4 /  
TAPAS CAFÉ

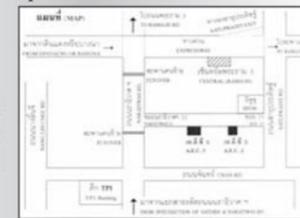
Les Bars Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30.

## AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>. A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

(vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).  
**Spanish on 4:** 78.80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55  
**Tapas Cafe:** 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 2947  
 www.tapasrestaurants.com  
 info@tapasrestaurants.com

## RESTAURANTS FRANÇAIS

### CAFÉ 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française.  
 29 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
 Tél: 02 679 2056

### CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
 - Directeur : Serge Brutin  
 18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey, 10110 Bangkok.  
 Tél: 02 653 3990-1  
 Ligne directe: 02 251 2895  
 - Nouveau restaurant à Thonglor.  
 Directeur: David Perrot  
 88 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
 Tél: 02 726 93 98-9  
 Parking gratuit.  
 info@crepes.co.th  
 www.crepes.co.th

### LE BANYAN

Le Banyan est situé dans le cœur de Bangkok, dans une ancienne demeure thaïlandaise, entourée d'un jardin tropical... Les hôtes Michel Binaux « cuisine » et Bruno Bischoff « salle » vous prépareront un dîner inoubliable au pays du sourire....  
 Réservation après 14h.  
 Tel: 02 253 55 56  
 Fax: 02 253 45 60  
 Ouvert de 18h30 à 21h30  
 Fermé le dimanche.  
 59 Sukhumvit 8 Rd., Bangkok 10110  
 www.le-banyan.com

### LE BEAULIEU

Ouvert tous les jours.  
 Chef: Hervé Frérard.  
 Cuisine d'exception.  
 Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok.  
 Tél: 02.204.2004  
 Mob: 081.584.0650

### BISTRO'Y

C'est l'ambiance cosy et relaxante d'une maison redécouverte avec beaucoup de goût qui vous attend au Bistro'y. Le dernier-né de la famille des restaurants français qui compte à Bangkok. Aux fourneaux, un chef talentueux formé au D'Sens avec lequel Benoît Laboureaux a élaboré une carte de cuisine française très classique. Le midi, le menu à 430 B change tous les deux à trois jours.  
 Ouvert tous les jours.  
 Thonglor soi 11,  
 Tél: 02 381 2882  
 www.bistrobangkok.com  
 reservations@bistrobangkok.com

### LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.  
 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél: 02 234 9109  
 lebouchon@anet.net.th

### LE CAFE GOURMAND

Salades, cuisine légère, sandwiches, boulangerie. Le café du Château de Bangkok situé dans le lobby offre une alternative colorée, fraîche pour des déjeuners légers ou les petits creux.  
 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
 Sky Train : Ploenchit (200 m)  
 Tel : 66-2651-4400 Ext. 6  
 fbm@chateaubkk.com  
 www.chateaubkk.com  
 rejoignez-nous sur facebook

### FRENCH TO GO, CAFÉ BISTRO

Un air de bistro, des petits-déjeuners très complets, un bon choix de sandwiches, mais aussi des gratins, des tomates provençales et même des steaks. Deux formules de menu à 155 ou 185 bahts, avec plat, boisson, dessert ou café et une bonne carte de desserts, crêpes ou gâteaux maison. Ouvert tous les jours de 7h à 23h.  
 Livraisons partout dans Bangkok avec  
 www.Chefpx.com  
 Sukhumvit Soi 12.  
 Tél: 02 229 4445  
 www.french-2go.com

### LE MISTRAL

188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.

Situé à l'hôtel Sofitel.  
 Tél: 02 238 19 91  
 Fax: 02 238 19 99  
 H3616-sl@accor-hotels.com

### LE PRÉ GRILL

Dans le cadre d'une belle maison individuelle, une atmosphère à la fois cosy et romantique, lumière tamisée des bougies et sons envoûtants d'un orchestre de jazz. Les plats français sont préparés par le chef franco-thaï Jai Lafon.  
 Bar et salon privé en mezzanine. Le personnel attentif et amical fera en sorte que votre repas soit une expérience inoubliable.  
 2 Narathiwat road, Suriwongse, Bang Rak, Bangkok  
 Horaire: à partir de 11h00  
 Fax: 02-253-5918  
 www.lepregrill.com

### O'MIX

Situé dans le quartier Ratchadapisek (Carrefour, Esplanade), à 5 mn du Lycée français. En taxi, demandez le croisement Meng Jai. Ouvert de 11h à 23h. Le chef vous propose un mixte de spécialités françaises, de grillades, de plats italiens, de snacks à toute heure de la journée. Vous découvrirez nos desserts maison dans un décor chic-relax. Une terrasse pour fumeurs est à votre disposition.  
 Tel: 02 690 21 73  
 593/157-158, Pracha-Uthit Rd., Khweng Samsennok Khet, Huaykwang, Bangkok 10310  
 Si vous êtes perdu, appelez Pui, elle vous indiquera le chemin: 08 4731 5532

### PANORAMA BAR & RESTAURANT

Pour un verre ou un dîner plus intime. Le bar panoramique du Château de Bangkok, situé au 14ème étage, offre une vue imprenable sur la ville.  
 Happy Hours tous les soirs de 18h à 20h.  
 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
 Sky Train : Ploenchit (200 m)  
 Tel : 02 651 4400 Ext. 3  
 fbm@chateaubkk.com  
 www.chateaubkk.com  
 rejoignez-nous sur facebook

### PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS

Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
 20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
 Tél: 02 259 4577-8  
 www.philipperestaurant.com

### VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...  
 2/4 Borommarachachonnani Rd, Talingchan Bangkok 10170.  
 Situé à l'université Silpakorn.  
 Tél: 02 880 9684-86  
 Fax: 02 880 9688  
 suic@suic.org

### RESTAURANTS ITALIENS

#### BECCOFINO

Avis aux fins gourmets! Beccofino vous fait découvrir une cuisine italienne délicieuse et raffinée concoctée par le chef Angelo Rottoli.  
 Devenez un cordon bleu grâce aux cours de cuisine dispensés par le chef...  
 146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4) Wattana Bangkok 10110.  
 Tél: 02 392 1881-2  
 info@beccofino.co.th

#### DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.  
 Ouvert tous les jours.  
**Duilio's à Sukhumvit 49**  
 House N.17 Sukhumvit Rd Soi 49.  
 Tél: 02 258 7930  
 Fax: 02 662 6498  
**Duilio's à Suriwong**  
 Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
 Tél: 02 238 0070  
 Fax: 02 267 1823  
 duilio@duilios.com  
 www.duilios.com

#### LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit.  
 Ouvert midi et soir 12h-24h.  
 34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.  
 Tél: 02 677 6351  
 cenzo@truemail.co.th  
 www.lidobangkok.com

### PAPARAZZI

Au cœur du quartier des affaires. Restaurant italien du Château de Bangkok, proposant également des plats thaïlandais.  
 Belle carte de vins  
 Business lunch 250 THB++  
 Pianiste de jazz tous les soirs.  
 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
 Sky Train : Ploenchit (200 m)  
 Tel : 66-2651-4400 Ext. 3  
 fbm@chateaubkk.com  
 www.chateaubkk.com  
 rejoignez-nous sur facebook

### SERVICES

#### PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

**Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120. Call Centre: 02 800 9011 Tél: 02 741 8800 Fax: 02 741 8062 customer@pcs.co.th**

#### SERVICED APARTMENT

#### AEC APARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
 Tél: 02 674 1816

#### CHÂTEAU DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini.  
 Chambres et appartements de 33m2 à 200m2.  
 Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.  
 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
 Sky Train : Ploenchit (200 m)  
 Tel : 66-2651-4400 Ext. 1406  
 resv@chateaubkk.com  
 www.chateaubkk.com  
 rejoignez-nous sur facebook

**VOTRE COMPAGNIE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE A PARTIR DE 3500 BAHT PAR AN!**

## TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

### THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.  
 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.  
 Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654.  
 Fax: 02 267 6040  
 Mob: 081 482 9974  
 tempakc@yahoo.com  
 tempakc@hotmail.com  
 Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h. Du lundi au vendredi.

## TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

### AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
 AGS Four Winds International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
 Tél: 02 662 7880  
 Fax: 02 662 7881  
 www.agsfourwinds.com  
 Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com ou par telephone 081 701 5200

### ASIAN TIGERS TRANSPO INTL

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
 Contactez M. David De Vos:  
 Mob: 081 917 4346  
 Tél: 02 687 7894 (Direct line)  
 Fax: 02 687 7999  
 d.devos@asiantigers-thailand.com  
 www.asiantigers-thailand.com

## ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport maritime et Aerien a travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agent partenaires present dans plus de 180 pays.

Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maîtrise de vos délais d'approvisionnement et de votre budget.  
 ASL en Asie - Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong/Shenzhen/Shanghai/Taipei  
 ASL en France - Paris / Rouen / Le Havre / Marseille

65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, soi sukhumvit 42 (klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 THAILAND.  
 TEL : +662 7123183-8  
 FAX : +662 7123189  
 www.asl-overseas.com  
 Contact en Français: gilles@asl-overseas.co.th  
 Contact en Thai: wisakha@asl-overseas.co.th

### JVK MOVERS

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international.  
 Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone: **Christophe Wilkins: chris@jvkmovers.com, Mob: 087 691 6955**  
 222 Krungthepkritha Rd, Hua-Mark, Bangkok Bangkok 10240.  
 Tél: 02 379 4646.  
 Fax: 02 379 5050  
 www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND) Entreprise spécialisée dans les déménagements des effets personnels.**

• Déménagements internationaux, domestiques et locaux  
 • Service complet incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, garde-meubles et assurance  
 • La plus haute certification en Thaïlande: FIDI, FAIM, ISO 14001, ISO 9001  
 Adresse: 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110  
 Tel.: +66 2 742 9890  
 Fax: +66 2 741 4089  
 santafe@santafe.co.th  
 www.santafereelo.com

### TRAM INTER EUROPE

Expédition de vos effets personnels, achats encombrants... au départ ou à destination de L'Europe. Votre contact en Thaïlande Jean-Philippe : 08 127 30 691  
 E-mail : tram5@wanadoo.fr  
 Site Internet : www.transport-route-air-mer.com

### VINS

#### SIAM GOURMET PARADOX

Importateur exclusif des vins Castel et M. Chapoutier. Vente aux professionnels et aux particuliers  
 Tél: 02 713 1282

#### WINE CONNECTION DELI & BISTRO

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant.  
 Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok,  
 Tel: 02 661 3940  
 www.wineconnection.co.th  
 Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

## Bang Saphan

### HÔTELS / RESORTS

**CORAL HOTEL**  
 Cottages familiaux ou chambres doubles, air

conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï).  
 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
 Tél: 032 817 121  
 info@coral-hotel.com  
 www.coral-hotel.com

## Chiang Mai

### AGENCES DE VOYAGE

#### ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande! Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes écoles, individuels toute l'année. Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Site internet: www.ActiveThailand.com  
 Adresse: 420/3 Changklan road, ChiangmaiLand, Chiangmai  
 Tél. 0-5220-4664, 0-5320-4665, Fax (intl) +66 5327-9505

#### ATICO SPORTS

Agence de Voyages sur la Thaïlande. Spécialiste de circuits vélo sur la Thaïlande, le Laos et la Birmanie location de vélos route (course TRECK) stages cyclistes de préparation physique et mentale (encadrés par un coureur professionnel) agent officiel du Raid Thaï et Vélo Bike Exotica  
 Agence à Bangkok et à Chiangmai  
 www.aticotour.com  
 99/21 Moo 1 Huay Sai Mae Rim CHIANGMAI 50180  
 Tel mobil : + 66.806.325.387  
 Tel home : + 66.532.616.23  
 mail: alcordier@wanadoo.fr

### ANTIQUITÉS

#### KALAË CHIANGMAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
 Tél: 081 530 9290

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

### SUNBELT ASIA CHIANGMAI

- Commerces à remettre ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en Thaïlande - Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du nord de la Thaïlande, du terrain aux appartements en passant par les maisons individuelles.  
 - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïs vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriétés, permis de travail, actes notariés, etc.  
 - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).  
 Tel. 053 277 707  
 Fax. 053 283 873  
 info@sunbelt-chiangmai.com  
 www.sunbelt-chiangmai.com  
 Contact : Gilles 0870783435

## CONSULAT HONORAIRE

### AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE  
 Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
 138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.  
 Tél: 053 281 466,  
 053 275 277  
 Fax: 053 821 039  
 tombaude@loxinfo.co.th

### GUEST-HOUSES

#### MI CASA GUEST HOUSE

Cette charmante maison à la décoration originale, entièrement rénovée en 2007, est située au cœur de la ville, dans un soi tranquille, à proximité des différentes attractions : night bazaar, magasins d'artisanats et d'antiquités, restaurants etc... Elle comprend 17 chambres (simples, doubles et familiales dans des styles différents). Toutes les chambres possèdent l'air conditionné. Accès Internet gratuit  
 Prix des chambres : de 300 à 1000 bahts

2/2 soi 4, Thapae Road, Changklan, A. Muang, Chiang Mai 50100  
Tél: 053209127  
Fax: 053209128  
booking@siammica.com  
www.siammicasa.com

### TOP NORTH GUEST-HOUSE

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, à des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiangmai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684  
Fax: 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél: 02 653 1921, 02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

### HÔTELS

#### PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le PRINCE HOTEL, 3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.  
Tél: 053-252025-28  
Fax: 053-251144  
au pied du Doi Suthep

#### FLORA HOUSE

Hôtel & Resort  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 215 555. ext (o)  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 089 633 4477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

#### TOP NORTH HOTEL

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe. 41 Moon Muang Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 279 623-5  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

### LIBRAIRIES

#### BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français dans cette librairie de livres en toutes langues, romans, classiques, guides.  
Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél : 053874143

### MAISONS D'HÔTES

#### CHEZ SAKU, HOME STAY

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers. 5 chambres doubles de 1700 à 2800 bahts, luxeusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais. Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur. Voiture pour location ou tours privés avec chauffeur. Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiang Mai 50140  
Tél & Fax : 053 421 134,  
Mob : 085 128 7748,  
089 561 0080  
www.chezsaku.com

### PISCINES

#### PISCINE DESJOYAUX Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.

179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiangmai 50100.  
Tél: 053-283901-2.  
Fax: 053-202 859.  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

#### RANDONNÉES À VÉLO

#### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

### RESTAURANTS

#### CHEZ MARCO

Restaurant & bar à tapas. Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble, méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade,

poivrons à l'huile...) pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés et un petit menu thaï. Ouvert tous les jours de 12h à ... très tard. Fermé le dimanche midi.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiangmai.  
Tél: 053 207 032

### EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercés par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueillent avec la générosité marseillaise et le sourire thaïlandais. Ouvert de 10h à 22h30  
Fermé le mercredi  
Eden restaurant, Moon Muang road soi 5  
Tél:087 905 3088 (Stephan), 087 981 8523 (La)

#### RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Chez Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai.  
Mob : 089 431 4398, 053 207020

#### THE RIVERSIDE BAR & RESTAURANT

Dîner aux chandelles avec pour paysage la rivière Ping ou une cascade. Dégustez nos plats traditionnels thaïs et internationaux. Croisière-dîner mais vous pouvez aussi réserver notre bateau que pour vous, pour des occasions spéciales. Musiciens (piano, guitare) et trois groupes différents pour animer vos soirées jusque tard dans la nuit. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Pascal.  
Horaires d'ouverture: 10h - 1h (du matin)  
Adresse: 9-11 Charoen Rat Road, Chiang Mai  
Tél: 053 243 239  
service@theriversidechiangmai.com  
www.theriversidechiangmai.com

#### SERVICES FRANCO-THAIS

#### UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en

Thaïlande Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai), traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, conseils, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements, location de bateaux Cours de français et de thai uma\_services@yahoo.fr  
Nan : 080 520 3682,  
Stephane: 084 052 2980

### SPAS

#### LAVENDER SPA

se situe à l'intérieur du « TOP NORTH GUESTHOUSE » Piscine, 2 saunas (un suédois classique, et un sauna vapeur aux herbes aromatiques, très prisé) (forfait : sauna + piscine, durée illimitée 250 B). Soins de peaux, gommage du visage et du corps, masques et massages, pour les femmes et les hommes...  
Massages traditionnels : thaï massage et foot massage, pratiqués par des masseuses diplômées. (180 B et 200 B)  
Massages Suédois aux huiles essentielles aromatiques, massage aux huiles tièdes, herbal massage. Packages tels que l'After Trekking, etc... (250 B à 500 B). Le tout se pratique dans un endroit raffiné, avec une équipe joyeuse et la « French Touch » de Lavande...  
Lavender Spa  
Top North Guesthouse  
Moon Muang Rd - SOI 2 - Chiang Mai.  
PHILIPPE : 0822 122 532

## Chiang Rai

### ASSOCIATIONS

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

#### TOURS & LOCATION DE MOTOS

#### FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à la portée de

tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 081 952 3869  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## Hua Hin

### CAFÉS-RESTAURANTS

#### LE P'TIT CAFÉ



ESPACE FRANCOPHONE

Le P'tit café vous accueille tous les jours pour retrouver des repères familiers... lisez le GAVROCHE autour d'un bon café croissant. Midi approche, un rafraîchissement et un croque-madame par exemple. 17h30, la terrasse ouvre dans une ambiance bien francophone: apéritifs et petits plats (braisé de veau, assiettes de charcuterie, filet de boeuf...) sans oublier les mercredis de Joss !  
Renseignement: 08 43 50 89 67.

### HÔTELS

#### BLUE MOON HOTEL



Chambres à partir de 660 bahts et suites à partir de 1260 bahts WIFI internet gratuit. Au cœur de la ville à 200 m du marché de nuit et à 600 m de la mer, terrasse panoramique avec vue sur la ville, la montagne et la mer. Grand parking à disposition à l'arrière de l'hôtel  
164 Petchkasem Road Soi 70 HUA HIN  
Tel : 032 511 913  
www.bluemoonhotel.net

### RESTAURANTS

#### LA PAILLOTE SALLE ET TERRASSE ROMANTIQUES



Cuisine personnelle et de tradition où les plats de terroirs vous titilleront les papilles gustatives. Ouvert de 11h à 23h  
Menus 3 services à 444 bahts++  
Dès 19h le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations.  
Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit.  
La PAILLOTE est l'ambassade de la culture francophone et de la cuisine française, le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exergue.  
reservation@pailote.net ou 032-521-025  
www.pailote.net  
Mob Gaston : 086 095 11 00  
Situé à 50 mètres du Sofitel

### BELGA



Déjeuner à 120 Bahts  
Le rendez-vous incontournable de la communauté francophone amatrice de bonne chair et d'art. Chef français. Retrouvez-vous à l'heure du déjeuner autour d'un plat du jour à 130 Bahts. Carte "brasserie" diversifiée. Bière pression à 55 Bahts.  
Situé à 200 m de la gare historique. Accès facile et parking aisé.  
Petchkasem Road Soi 70 (Chomsin Road). Hua Hin  
Réservation 087 103 10 19

## Kanchanaburi

#### LOCATION DE MAISON D'HÔTE

#### MYHOME-THAILAND.COM

Bienvenue à Kanchanaburi à la villa-guest house Baane Song que le couple franco-thai Orny et Jean-Pierre met à votre entière disposition au sein du domaine calme et

verdoyant de Prueksakane 3 à deux pas du pont de la rivière Kwai. Avec 4 chambres spacieuses et une superficie de plus de 200 m2 habitables, la villa Baane Song peut accueillir très confortablement jusqu'à 10 personnes, une formule originale de location de courte durée idéale pour des familles avec enfants. Pour tous renseignements :  
Tél : 0861.633.450  
E-mail : info@myhome-thailand.com  
Site Internet : www.myhome-thailand.com

## Krabi

### HÔTELS

#### KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel:  
089 921 1621.  
Tél: 075 618 275  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

### PISCINES

#### PISCINE DESJOYAUX Desjoyaux Krabi Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000. Tél: 075 624 533

## Koh Chang

### HÔTELS

#### THOR'S PALACE

Thor's palace est un hôtel perché sur un rocher en plein white sand beach avec une vue imprenable sur l'océan. Une décoration subtile et une verdure impressionnante des cocktails délicieux avec un menu thaï exceptionnel ainsi que des plats européens. Connu pour son style extravagant et charmant, vous met dans une ambiance relax et agréable très connu par la presse internationale avec des reportages à l'appui vous pourrez également

goûter à sa gastronomie sur la plage de white sand beach dans son deuxième restaurant les pieds dans l'eau.  
Thor's Palace, BAR, RESTAURANT, HOTEL  
2/Moo 4, White Sand Beach 23170, Trat  
Email:thorpalace@gmail.com  
Tél: +66 (0) 39551160  
Mob: +66 (0) 819272502

### CLUBS DE PLONGÉE

#### THE DIVE ADVENTURE

L'équipe de "The Dive Adventure" situé à Bang Bao sur l'île de Koh Chang se fera un plaisir de vous faire découvrir les meilleurs sites de plongée du Parc National. Seul, en couple ou en famille, découvrez les îles du Sud-est de la Thaïlande à bord de notre bateau, sous l'assistance souriante et chaleureuse d'une équipe professionnelle. Plongée sous-marine, snorkeling, journée ou 1/2 journée d'excursion, cuisine locale à bord, sorties privées en bateau rapide avec un service "à la carte"...

Nous sommes un centre PADI IDC 5 étoiles. Passez tous les niveaux PADI, du débutant au Dive master, avec des instructeurs expérimentés, dans notre salle de classe climatisée en plus des entraînements en piscine. 10% de réduction en présentant le magazine. The Dive Adventure 47/2 Moo 1, Bang Bao Pier, Ko Chang, 23170 Trat,  
Tel: 039 55 81 34  
www.thedivekochang.com  
info@thedivekochang.com

## Koh Tao

### HÔTELS / RESORTS

#### JAMAHKIRI

Le premier resort et spa de luxe de Koh Tao. Situé en bord de mer avec une vue imprenable sur la baie aux requins. Pavillons et tout nouvel hôtel en front de mer. Spa réputé. Magnifique restaurant et large sélection de vins  
Tél: 077 456 400  
www.jamahkiri.com

## Pattaya

### AGENCES DE VOYAGE

#### INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située tout près du VC Hotel, en face du Marine Plaza Hotel et à côté du Al Zahra Restaurant, ex-Manhattan Café.  
468/3 Moo 10, Pratamnak Rd, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél: 038 427 817, 038 713 168  
Fax: 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

### ASSURANCES & IMMOBILIER

#### AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.  
195/2 Moo 11, Theprasit Road, Pattaya 20150  
Contact: Gilles Tabellion  
Tél.: 038 301 138  
Fax: 038 300 615  
Email: gilles@axiomegroupe.com  
http://www.axiomegroupe.com  
http://www.axiomgroup.info/indexfr.htm

### APPARTEMENTS À LOUER

#### DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Aire de jeux pour enfants. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant). Tarifs spéciaux longue durée. Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact: 089 932 0701  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

### ASSOCIATIONS

#### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Ouvert à

tous. Venez nous rejoindre à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h. Dîner gastronomique de l'Amari Hotel Garden Wing. Au début de la Beach Road. Entrée à côté de la place de la fontaine des dauphins. Frais de participation: 500 bahts. Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya  
www.rotarypattayamarina.org  
Contact: rotarymarina@thaifrance.com  
Mob: 086 565 1955 (Florent Pellegrin)

### ASSURANCES & IMMOBILIER

#### AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.  
195/2 Moo 11, Theprasit Road, Pattaya 20150  
Contact: Gilles Tabellion  
Tél.: 038 301 138  
Fax: 038 300 615  
Email: gilles@axiomegroupe.com  
http://www.axiomegroupe.com  
http://www.axiomgroup.info/indexfr.htm

### BIBLIOTHÈQUES

#### BIBLIOTHEQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 2000 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Localisation: sur Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nicklaus: North Star Library. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif (bâtillères): descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. Coordonnées: 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya  
Tél: 084 780 1412  
mediathequefrancaise@gmail.com

**BOULANGERIES****LA BAGUETTE**

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Rd, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663

**LA BOULANGE**

Pain et viennoiserie, sandwichs. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.  
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya - 20260 (non loin de Carrefour)  
Tel: 038-414-914  
Fax: 038-414-913  
Mob: (Alain) 087 053 5539 (français)  
Mob: (Bume) 081 348 5779 (thai-anglais)  
info@la-boulange.com  
www.la-boulange.com

**COURTIERS EN ASSURANCE****ABC ASSURANCE CO., LTD.**

Office: Pattaya  
292/4 Moo 10, Thapraya Soi 15, Pattaya, Chonburi 20260  
Tel: 089 105 53 22

**ÉCOLES****ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA (EFP)**

La seule école francophone de Pattaya reconnue officiellement par le ministère thaïlandais de l'Éducation nationale et l'ambassade de France. Sections maternelle, primaire et secondaire, suivant les programmes du CNEP (Centre National d'Enseignement à Distance) qui offre un support pédagogique permettant

d'avoir une scolarité en tous points identique à celle qui se déroule en France (avec en plus des cours de thaï et d'anglais). Renseignements et inscriptions  
www.ecolepattaya.com  
info@ecolepattaya.com  
tél: 038-076-071 - Mobile: 086 565 1955  
Siam Neramet Village  
Soi Chayaphruek, 151/63-65, Moo 9,  
Chonburi 20260

**GUEST-HOUSES & BARS****LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HÔTELS****LE VIMAN RESORT**

Créé en 2008, situé à 5 minutes de Walking Street et de Jomtien Beach, découvrez ce charmant 'hôtel-club' dans un cadre tout à fait exceptionnel: jardin tropical, cascades d'eau dévalant sur un grand jacuzzi, magnifique piscine, salle de fitness, WI-FI gratuit, etc... 8 logements d'environ 40 m<sup>2</sup> avec cuisine équipée, mobilier de style thai-bali, coffre-fort. Location: journée, semaine ou mois.  
423/4 M00 10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya  
Tél.: 080 090 29 32/  
087 073 13 12  
www.locationthailande.com

**HÔTELS-RESTAURANTS****F & B BAR-HOTEL RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central,

près de la plage. 14 chambres de 35 m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
Mob.: 087 134 4577  
fbhotel@csloxinfo.com

**PASADENA LODGE**

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi, etc...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro  
Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**

Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le déboussaie (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit.  
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.  
Tél: 038 429 623  
Fax: 038 710 950  
riviera.beach@yahoo.fr  
www.rivierabeach.o-n.fr

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une

encablure du Rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

**LOCATION DE SCOOTERS****TONYPAT**

**TonyPat...**

Le premier loueur francophone de scooters avec assurances : pho-ro-bo (assurance obligatoire) et tierce collision. Garanties : 100 000 bahts en cas de blessures d'une tierce personne, 200 000 bahts pour les dégâts occasionnés sur un autre véhicule et 100 000 bahts de caution en cas d'arrestation suite à un accident. Livraison gratuite dans tout Pattaya à partir d'une semaine de location.  
327/225-6, Bongkot soi 3 20150 Pattaya  
Tél.: 038 410 598  
Mob: 085 288 67 19  
Réservez aussi via le site Internet: www.motorbike-rent.com

**ORPHELINATS****AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038-423-468;  
038-416-426  
Fax: 038-416-425;  
038-716-204

info@thepattayaorphana.ge.org  
www.thepattayaorphanage.org

**RESTAURANTS-BARS****BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)**

Situé sous le Polo A-Go-Go, sur Walking Street. De jour comme de nuit, un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française, internationale et thaïlandaise. Cocktails, vin, Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits. Billard. Deux terrasses: l'une donnant directement sur la mer et l'autre sur la rue piétonne. Allez-y, ça vous changera. Ouvert de midi à 5h du matin. Direction française.  
190 Walking Street, Moo 10, Pattaya 20150  
Mobile: 08-68-27-55-98 (français)  
www.bartimes-pattaya.com

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038 429 792

**LE CHINEUR - RESTAURANT-BAR & ANTIQUAIRE**

Déjeuner et dîner dans un espace chaleureux au concept original, où se mêlent des cuisines traditionnelles et variées, décoré d'objets asiatiques d'époques et d'horizons divers. Cuisines française et thaïlandaise. Pizzas et BBQ. Horaires d'ouverture: tous les jours, de 11h à minuit. Parking gratuit pour autos & moto en face du restaurant.  
Le Chineur - Restaurant & Bar  
119/4 Moo 12 - Thepprasit soi 8

20150 Pattaya  
Tél.: 038 412 703  
Mob.: 08 94 50 93 74

**VINO THÈQUES****THAI FRENCH WINE**

Des vins français authentiques au vrai goût de terroir. C'est le pari gagné par TFW qui n'importe exclusivement que du vin français directement de la Propriété. Jamais de négociants. On y trouve donc le meilleur du vin français au meilleur prix. 80% sont des "AOC" mais 100% sont des trésors dont vous allez tomber amoureux.  
584/47, Moo 10, Soi 17, 3rd Road  
Nongprue, Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi  
Tél.: 0892 307 752  
www.thaifrenchwine.com  
thaifrenchwine@hotmail.com

**Phuket****AGENCES DE VOYAGE****PHAWADEE THAI TRAVEL**

L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach Phuket.  
www.thai-travel.com

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au :  
076 355 955 - 9  
Fax : 076 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RECEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et

conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Événements. Contactez-nous au: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIÈRES****PHUKET AVOCAT IMMOBILIER**

Une large gamme de maisons, appartements, terrains et commerces est disponible à la vente comme à la location. Notre service immobilier et notre service juridique travaillent en étroite collaboration pour sécuriser l'acquisition de vos biens.  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 087 383 5453  
damien@phuket-avocat-immobilier.com  
www.phuket-avocat-immobilier.com  
137/4 Moo 4, T. Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**ASSOCIATIONS****ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

**AVOCATS****P.A.I.**

Besoin d'un avocat en France ou en Thaïlande? Conseil, assistance, représentation sont assurés par des cabinets d'avocats français ou thaïlandais selon la situation. Nous couvrons de nombreux domaines juridiques.  
frederic@phuket-avocat-immobilier.com  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 081 138 1935  
137/4 Moo 4, T. Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**BARS & RESTAURANTS****CAFE 101**

Un cuisine de bistro française, italienne et thaï idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix.  
Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150.  
Mob: 087 995 0916  
info@cafe101.co.th  
www.cafe101.co.th

**BOULANGERIES****LA BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits. Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 17h30. Fermé le dimanche et le lundi.  
26/6-7 West Chaofa Rd, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).  
Tél/Fax: 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

**BOULANGERIE AUX DES LYS**

Viennoiseries, pains, gâteaux, sandwichs, quiches et salades pour une pause petit-déjeuner ou déjeuner, à l'ombre d'un jardin. Et pour tous anniversaires et mariages.  
Ouvert tous les jours de 7h à 19h.  
83 Moo2 West Chaofa Road, T. Wichit, Muang Phuket 83000  
Tél: 086.470.1853  
FrenchBakeryPastry@yahoo.com

**CLUBS DE PLONGÉE****ALL 4 DIVING**

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français

**CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES**

par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».  
5 Sawadeerak Road Patong Beach Phuket Thaïlande.  
www.all4diving.com

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

**SEA WORLD DIVE TEAM**

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au cœur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques. Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre) Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket.  
Tél: 076 341 595  
www.seaworld-phuket.com

**PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.**

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 374 563  
phuketvisa@hotmail.com  
www.visasiam.com

**SYNERGIES & CO., PHUKET LTD**

39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2, Thepkasattri Rd, T.Koh Kaew, A.Muang Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 273 511  
Mob: 081 893 3212  
Contact: Luien Rodriguez  
Scphuket@yahoo.com  
Lrodiguez@trocadelyo.com  
www.trocadelyo.com

**CONSULAT HONORAIRE****CONSULAT HONORAIRE DE FRANCE PHUKET**

M. Lucien Rodriguez  
Agence Consulaire de France à Phuket  
P.O Box 4 Koh Keaw Post Office T. Koh Keaw-A. Muang Phuket 83002  
Ouverture au public : le Mardi et le Vendredi / 8h30-12h00  
Tel: 089-866-2480  
Fax: 076-273-511  
Urgence: 081-893-3212  
agenceconsulairephuket@yahoo.com

**CROISIÈRES-PLONGÉES****MERMAID CRUISE**

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et Archipel des Gergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionnées sur notre site  
Web: www.mermaid-liveboards.com. Dates,

**prix et réservations en ligne. Hot line en Français: 081 893 6677**  
**5 Sawadeerak Rd Patong-Beach Phuket .**  
**info@mermaid-liveboards.com**

## DENTISTES

### TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". Pour plus d'infos, voir le site [www.beyonddent.com](http://www.beyonddent.com)  
**Tél: 076 210 174**  
**A côté de la poste.**  
**denttong@ji-net.com**

## ÉCOLES INTERNATIONALES

### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri Road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000.  
**Tél: 076 238 711-20 #1113**  
**Fax: 076 238 750**  
**info@bcis.ac.th**  
**www.bcis.ac.th**

## GRAPHIC DESIGN

### STUDIO SO WHAT LTD.

Situé au sud de Phuket, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : cartes de visite, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires. On y parle français.  
**Contact : Caroline**  
**09.69.50.49.61**  
**studiosowhat@yahoo.com**  
**91 Moo7 Wiset Road, Soi Sammakee 2, Soi Ali, T. Rawai, Phuket 83130**

## HÔTELS & RÉSIDENCES

### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.  
 11/3 Moo 1, Wiset Rd, T.

Rawai, Ao Sane Beach, Phuket 83130.  
**Tél: 076 288 264, 076 288 341**  
**Fax: 076 388 108**  
**reservations@baankrating.com**  
**www.baankrating.com**

### BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants "Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
 Koh Lone, Phuket 83130.  
**Tél: 076 223 095**  
**Fax: 076 223 096**  
**booking@baanmai.com**  
**www.baanmai.com**

### CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach 83100 Phuket.  
**Tél: 076 330 456 à 459**  
**Fax: 076 330 461**

### MOM TRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata. Kata Beach, Phuket 83100.  
**Tél: 076 330 015**  
**Fax: 076 330 561**  
**info@boathousephuket.com**  
**www.boathousephuket.com**

### MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.  
 Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
**Tél: 076 333 568**  
**Fax: 076 333 001**  
**info@villaroyalephuket.com**

### ORCHIDEE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m2, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.  
 13/2, Soi Prabaramee 4, Prabaramee Rd, Patong Beach.  
**Tél: 076 290 404-5**  
**www.endless-villas.com**

### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 m). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV,

### minibar, coffre fort, accès Internet.

**Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre. Sawadeerak Rd, Patong Beach Phuket.**  
**Réservation Tél: 076 344 622**  
**www.royal-phawadee-village.com**

### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements équipés.  
 2 Chaloeprhakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
**Tél: 076 342 099, 076 342 381**  
**Fax: 076 342 098**  
**info@swisspalmbeach.com**  
**www.swisspalmbeach.com**

### VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne 19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000.  
 Réservation:  
**Tél: 076 264 031**  
**Fax: 076 264 034**  
**Mob: 081 958 33 41**  
**villasalvatore@yahoo.com**

## LOCATION DE VOITURES

### PS RENTAL

Assurance tous risques, service de qualité, disponible 24h/24.  
 9/127 Chaofa Thane Village, Moo 5, Chaofa Rd, 4021, Tambon Chalong, Amphur Muang, Phuket 83000.  
**Tél/Fax: 076 281018**  
**Mob: 081 893 0278**

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
 79/43 M.4, T. Wichit Muang Phuket 83000.  
**Tél: 076 209 145**  
**Fax: 076 209 146**  
**desjoyauxphuket@yahoo.com**  
**www.desjoyauxasia.com**

## PROMOTEURS IMMOBILIERS

### VILLAGUNA RESIDENCE & SPA

Développement d'une

résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villas de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)  
 Boat lagoon 23/114 Moo 2 Thepkasattri Rd. Kohkaew Muang Phuket 83000.  
**Tél: 076 273 464**  
**Fax: 076 273 464**  
**Mob: 087 818 2098**  
**www.asiavillaguna.com**  
**patrick@asiavillaguna.com**

## RESTAURANTS

### CHAOWANG RAWAI

Le chef belge, Jan Van de Voorde, étoilé au guide Michelin, vous propose une cuisine raffinée gastronomique. Laissez-vous bercer par la fusion de la cuisine thaïlandaise et européenne. Le cadre superbe et enchanteur, autour de la piscine, apporte chaleur et plaisir.  
**Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 22h30. Fermé le dimanche.**  
 Sur réservation au 0895947195 ou 0870987130  
 Rawai Condominium 8/26 Viset Road. Pick Up from hotels.

### MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique Hôtel Boutique du Royal Phawadee Village, le chef Yvon Blandin, I étoile au Michelin, vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche  
**Tél. : 076 345 042**  
**3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket**  
**www.mae-naam.com**

### MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte avec plus de 750 vins uniques. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006.  
 Kata Beach, Phuket 83100 Thailand  
**Tél: 076 330 015**  
**Fax: 076 330 561**  
**info@boathousephuket.com**  
**www.boathousephuket.com**

### LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la boucherie française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef

**Yvon et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs. 3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket.**  
**Tél: 076 344 581.**  
**www.laboucherie-asia.com**

## LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
 80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakee 4, T. Rawai Muang Phuket 83130.  
**Tél: 076 613 098**  
**Mob: 089 588 9517**  
**celtiquehai@hotmail.com**

## BARS-RESTAURANTS

### ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au coeur de Patong, un très grand pub avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. Ouvert tous les jours de 10h à minuit, ce bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs et des animations spéciales tous les soirs, comme les compétitions de billard le mercredi et des groupes live le lundi et vendredi.  
 Jungceylon, Patong, Phuket 83150  
**Tél: 08 1396 5775**  
**www.absolutepatong.com**

### MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte avec plus de 750 vins uniques. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006.  
 Kata Beach, Phuket 83100 Thailand  
**Tél: 076 330 015**  
**Fax: 076 330 561**  
**info@boathousephuket.com**  
**www.boathousephuket.com**

### MOM TRI'S KITCHEN

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets. Kata Noi Beach, Phuket 83100.

**Tél : 076 333 568**  
**Fax : 076 333 001**  
**info@villaroyalephuket.com**  
**www.villaroyalephuket.com**

## NATURAL RESTAURANT OU THAMMACHAT

Charmant restaurant thaï au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Muang, Phuket 83000.  
**Tél : 076 224 287, 076 214 037**  
**www.naturalrestaurantphuket.com**

### MOM TRI'S BOATHOUSE REGATTA

Un nouveau cadre, la Royal Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Tummanoon et du Maître-cuisinier de France, Jean-Noël Lumineau. Fermé les mardis.  
 Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew Muang, Phuket 83200  
**Tél : 076 360 855**  
**regatta@boathousephuket.com**  
**www.momtriphuket.com**

## Samui

## AGENCES CONSULAIRES

### CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jean-Christophe LAMY  
 3/28 Moo 1 - Bophut village - KOH SAMUI  
 84320 SURATTHANI  
**Tél : 08 118 94 20 34**  
**Fax : 077 245 243**  
 Agence\_consulinaire\_suratthani@yahoo.fr

## AGENCES DE COMMUNICATION

### OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
 Contactez M. Frédéric Soulas

Optim Co., Ltd.  
 Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
**Tél/Fax: 077 414 200**  
**Mob: 087 271 7326**  
**fred@optim-samui.com**  
**www.optim-samui.com**

## AGENCES DE VOYAGE

### DJ PARADISE TOUR

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamai).  
**Tél: 077 418 891**  
**Fax: 077 418 892**  
**Mob: 081 899 1764**  
**djparadi@samart.co.th**  
**www.djparadisetur.com**

### SAMUI ÉVASION

La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine.  
 - Agence réceptive francophone.  
 Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport, suivi du séjour.  
 - Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre"  
 Circuits organisés pour individuels, familles, privés, groupes, à la carte, à caractère privé...  
 Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande.  
 Samui Evasion 46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
**Tél: 077 230 159 / 077 230 438**  
**Fax: 077 230 438**  
**holidays@samuevasion.com**  
**www.samuevasion.com**

## AGENCES IMMOBILIÈRES

### AVANTAGE PROPERTY

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
 Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd.  
 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140.  
**Tél: 077 920 038**  
**Fax: 077 920 037**  
**avantageproperty@avantageproperty.com**  
**www.avantageproperty.com**

### SUNLAND PROPERTIES

Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion

## BARS À VIN

### LA BONNE FRANQUETTE

**Bar à vin et Snack**  
**Un vrai bistro à Mae Nam. Situé au centre de Mae Nam village au feu rouge à droite, 4 Km en venant de Bophut. Charcuteries - Sandwiches - Carpaccio - Escargots**  
**Vente de vin en gros & détail - Bouteilles - Cubis.**  
**Un bar convivial et chaleureux avec une jolie terrasse. Vins français - espagnols - chiliens. Dégustation - Livraisons**  
**Ouvert tous les jours**  
**205/1 Moo 1 - Mae Nam - koh Samui**  
**08 418 25 819**

## CONSTRUCTION / BÂTIMENT

### SAMUI CONCEPT DESIGN

Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous les détails de votre acquisition.  
 80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
**Tél: 077 414 360**  
**Fax: 077 414 359**  
**scdsamui@samarts.com**  
**www.samui-concept-design.com**

## COURTIERS EN ASSURANCE

### AB SAMUI CONSULTING CO., LTD

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage. Responsabilité civile individuelle et professionnelle, Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.  
 34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320  
 Fisherman village  
**Mob: 089 065 8966**  
**Fax : 077 43 04 99**  
**absamuiconsulting@hotmail.com**

## FINANCEMENTS ET CRÉDITS

### EASY CREDIT

Vous recherchez un financement pour votre investissement en Thaïlande ? Nous vous proposons le prêt adapté à votre situation et à vos besoins. Rachat de crédit possible. Exemple à Koh Samui : Studios de 25m2 à partir de 1 590 000 bahts, financement possible à 100 %. Important portefeuille immobilier : terrains, villas, hôtels, restaurants.  
 TOUCK SIAM SERVICES Co., Ltd  
**Tél: 077 422 700**  
**Fax: 077 413 461**  
**Mobile Eric BERSELLI : 081 091 0066**  
**mail: toucksiam@hotmail.com**

## VIP ISLAND



### IMMOBILIER :

**- Terrains et maisons à vendre**  
**- Location de maisons (court et long terme)**  
**- Vente et location de commerces**  
**AIDES JURIDIQUES :**  
**- Changement de titre de propriété**  
**- Division de terrain**  
**- Permis de construire**  
**- Création de société et comptabilité**  
**CONTACT :**  
**Lukas (fr-eng)**  
**0836409442**  
**Doung (th-eng)**  
**0896523448**  
**Email : contact@vip-island.net**  
**www.vip-island.net**

## ANTIQUITÉS / ART

### THIP CHANG

Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art. Toujours à la recherche de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier. Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés.  
 21/3 Moo 3 Chaweng beach road koh samui suratthani 84320 Thailand  
**Tel. : +66 (0) 8665 44658**  
**mail jaipongsai@gmail.com**

## CROISIÈRES

### JONQUE FORTUNE & SIAM LADY

Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long ou d'un magnifique yacht BERTRAM privé, pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong. Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lanna Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bains. Commandez un cocktail au bar, dégustez-le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée.  
 Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.  
**Tél / fax: 077 960 340**  
**Mobile : 086 682 1825 - 087 064 3126**  
**www.jonque-fortune.com**  
**jonquefortune@hotmail.com**

## FINANCEMENTS ET CRÉDITS

### EASY CREDIT

Vous recherchez un financement pour votre investissement en Thaïlande ? Nous vous proposons le prêt adapté à votre situation et à vos besoins. Rachat de crédit possible. Exemple à Koh Samui : Studios de 25m2 à partir de 1 590 000 bahts, financement possible à 100 %. Important portefeuille immobilier : terrains, villas, hôtels, restaurants.  
 TOUCK SIAM SERVICES Co., Ltd  
**Tél: 077 422 700**  
**Fax: 077 413 461**  
**Mobile Eric BERSELLI : 081 091 0066**  
**mail: toucksiam@hotmail.com**

## GARDIENNAGE & SÉCURITÉ

### FULL SECURITY SAMUI

**Notre travail : Votre sécurité 24h/24.**  
**Société de protection et de sécurité existant depuis 1996 en Belgique et agréée par le ministère de l'Intérieur belge. Son Agence de Koh Samui est présente pour tous services de Gardiennage - Garde du corps - Patrouilles - système Alarme - Coffre-fort - Caméra....**  
**Des professionnels entraînés et diplômés sont**

à votre disposition pour vous conseiller et trouver la solution adaptée à votre sécurité. Koh Samui office : IT complex  
142/56 - Moo 4 - T. Maret Lamai beach - Koh Samui  
Tél : +66 (0) 077 458 498  
Mobile : +66 (0) 84 84 780 54  
Fax : +66 (0) 077 458 499  
www.fullsecurity.co.th  
contact@fullsecurity.co.th

## HÔTELS

### EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui  
84320 Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
:info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

### PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 15 ans.  
1. Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél: 077 23 1169  
papillon@samart.co.th  
www.samuiipapillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél: 081 909 038

### THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16

chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 247 921-3  
fax: 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage de Bophut... Villages de charme... Spa & Soins de soi... Cuisine & Plaisir des Sens... proposée par Chef Wally et son équipe... Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces soi-voyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.  
Tél: 077 425 085  
Fax: 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

## INTERNET / INFORMATIQUE

### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob: 081 956 5003/089 591 1431  
Tél/Fax: 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani  
84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax: 077 427 253

## PUBS / BARS

### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-Chaweng Beach - Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samuihangainfo.com/  
martinbar

## RESTAURANTS

### ANDAMAN

Grillades & Barbecue. Situé dans la rue principale de la plage de Chaweng, l'ANDAMAN restaurant vous propose de déguster ses nombreuses spécialités comme les meilleurs Steaks d'Australie, ses fruits de mer d'Andaman, crabes, requin, Barracuda, kababs... et une très grande sélection de produits frais de qualité. Vins fins.  
KOH SAMUI  
tél. fixe : 077 413 894  
tél. mob. : 081 089 5811

### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road,  
Chaweng Center  
167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut  
84320 Koh Samui, Suratthani,  
Tél: 081 270 5376

### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez

déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande : mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation :  
Tél/Fax: 077 231 169

## SERVICES FRANCO-THAIS

### AFT SAMUI

L'Alliance Franco Thaï Services co.,Ltd  
A Koh Samui, au feu rouge du Tesco Lotus de Chaweng. Service de traduction agréé par les ambassades francophones- fr-thai-ang Service d'interprétariat et conseils. Ecole de langue- anglais, thaïlandais et français. Professeurs diplômés et expérimentés. Progression rapide et résultats assurés  
Tel 087 086 43 72  
Fax 077 961 711  
www.aftsamui.com

## SPAS

### ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien-être. Nos thérapeutes diplômés, vous feront découvrir dans un monde de douceur, une large gamme de traitements et de massages.  
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320  
Tel : 66(0) 7742 2666, (0) 7741 3828  
Fax : 66 (0) 7742 2665

Mob : 081 894 6702  
Info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

## TAILLEURS

### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

## Songkhla

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwanaat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110.  
Tél: 074 262 934-5  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

## Birmanie

## AGENCES DE VOYAGE

### GULLIVER

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street Golden Valley Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

## Cambodge

## HÔTELS

**PAVILLON INDOCHINE**  
Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél: (855 12) 804 303, 849 681  
mail@pavillon-indochine.com  
www.pavillon-indochine.com

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard,  
Sangkat Chey Chumnas,  
Daun Pehn, Phnom Penh,  
Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77  
jdcambodia@online.com.kh

## Laos

## HÔTELS

### LA RÉSIDENCE PHOU VAO

(Ex. Pansea Phou Vao)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél: (856 71) 212 530, 212 194  
Fax: (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

### RAMA HOTEL

L'hôtel Rama est situé en plein centre de Luang Prabang, dans le district de Visounnarath. Un personnel accueillant et souriant est à votre service. Les chambres sont équipées de sdb avec eau chaude, sèche-cheveux, TV satellite, Mini bar, téléphone IDD, lit king size, grandes fenêtres et plancher en bois mahogany. Accès gratuit à l'Internet WiFi, cartes de crédit acceptées.  
Ban visoun, Visounnarath Rd. Luang Prabang Laos.  
Tél: (856) 071 212 247 / 071 253255 / 071 260288  
Fax: (856) 071 253 266  
reservation@ramahotel.net  
www.ramahotel.net

### VILLA Maly

Résidence de charme. La Villa Maly, située au cœur de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt, dans des jardins tranquilles, est un véritable havre de paix, dans un cadre luxueux. Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style « Art Déco » est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles coloniaux anglais et français. Pour votre plaisir, 33 chambres avec vue sur les jardins ou la piscine, le restaurant "le Vetiver", sa terrasse ombragée, Le Salon pour les soins de beauté "Jouvence" et La Boutique "Meli Melo" pour les souvenirs. Piscine, TV, mini bar, Wifi, etc...  
Contact : Marie-Hélène Machevin, GM, Tel : (856) 071 253 904 / 3 / 2; Fax : (856) 071 254 912. Email gm@villa-maly.com, Site Internet www.villa-maly.com  
Villa Maly, BP 158; Luang Prabang; LAO PDR

## RESTAURANTS

### L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax: (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

## CENTRES MÉDICAUX

### CENTRE MEDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE

Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire. Heures de consultation: Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 8h30 - 12h et 16h30 - 19h. Mercredi: 13h30 - 17h. Samedi: 9h - 12h. Urgences: 24h/24h. Bvd. Kouvieng  
Tél: (856) 21 214150  
Mob: (856) 205584617  
cmaflao@gmail.co,

## CONSEILS JURIDIQUES

**LOTUS CONSULT LTD,**  
Mailing Address:  
P.O.BOX: 5519  
Vientiane  
Frederic.favre@vovan-bangkok.com

## HÔTELS/RESORTS

### BAN SUFA GARDEN

Restaurant, bungalows, piscine, promenade à cheval. A 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortables. Cuisine et management français. Réservation recommandée:  
Tél:(00 856) 021 770 613 / 020 571 62 03.  
www.bansufagarden.com

## VOTRE COMPAGNIE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE A PARTIR DE 3500 BAHT PAR AN!

## RESTAURANTS

### LE CENTRAL

Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Setthathirath, face au Vat Mixay. A deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou. Rue Setthathirath Vientiane, RDP Laos  
Tél: (856-21) 243703  
**LE PROVENCAL**  
Restaurant-pizzeria, maison fondée en 1975. Géré par Daniel ancien executive-chef du Novotel Vientiane et sa femme Ning. Situé place de Nam Phou, la fontaine place principale de Vientiane. Au cœur de la ville, kilomètre zéro. (Sa publicité est dans votre assiette!)  
Le Provençal  
Place de Nam Phou Vientiane RDP Laos  
Tél: (856-21) 219 685  
julienbinard38@hotmail.fr

## Vietnam

## AVOCATS

### DS-AVOCAT

HO CHI MINH  
Saigon Trade Center,  
suite 503  
37 Ton Due Thang,  
St District I  
Tél: (848) 910-0917  
Fax: (848)910-1096  
HANOI  
North Star Building, Suite 404  
4 Da Tuong St.  
Tél: (844) 822-2983/995  
Fax: (844) 822-2984  
Contact:  
f.favre@trocadelo.com

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Ho chi minh  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street  
Dist.3 Hochiminh City,  
Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109



www.iSi-asia.net

VIDEO | PHOTO | WEB DESIGN | GRAPHIC DESIGN | BROCHURE DESIGN | PRESS DESIGN

iSi réalise votre communication visuelle à votre image

iSi Asia - contact@isi-asia.net - Tél. : 08 76 93 67 90

## Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

## ▶ BANGKOK

## QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Exotic Siam** Oriental Hotel
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

## QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd.
- **Saraban** Rambutthree Rd. (Près de Khaosan Rd.)

## QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Chateau de Bangkok** Soi Ruamrudee I
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg, Langsuan Rd.

## QUARTIER SATHRON

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Davidio** Thai Wah Tower
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower

## QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **BNH Shop** BNH Hospital
- **Style Paris** Sofitel Silom
- **Villa Market** Soi Lalaisab, Silom Rd.

## QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Bistro'y** Sukhumvit 53(Thonglor 11)
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Villa Market** Sukhumvit 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

## QUARTIER YANNAWA

- **An Yu's** Yen A Kart Rd.
- **Exotissimo** Nanglinchi Rd., Soi 4
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Kalaë Art et Décor** Soi Suan Plu

- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)

## ▶ CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Aux Amis Du Monde** Ratchamankhla Soi 2
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Barfly** 59/6 Loi Kroh Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Le Gibus** Kampan Din Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Prime Café** 6 Suriyawong Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumpun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **Top North Guest-House** 15 Moon Muang, Soi 2

## ▶ CHIANG RAI

- **Librarie Nain** Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

## ▶ HUA HIN

- **Bookazine** Naresdamri Rd.
- **Le P'tit Café** Sasrong Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **VR Broker** 77/28 Nongkae - (200m après Chiva Som Hotel)

## ▶ KOH CHANG

- **Anna Store** 15/1 M.4 White Sand Beach
- **Ecodivers** 5/27 M.4 klongprao
- **Lan Saep Isan Rest.** 27 M.3 klongson
- **Meals and More** 9/22/8 moo4 White Sand Beach
- **Orchid Resort** Bailan
- **Tapas Bar** 8/6 Moo4 White sand beach
- **The Dive Adventure** 47/2 Moo 1, Bang Bao Pier, Ko Chang, 23170 Trat.
- **Thor's Palace**, 2/Moo 4, White Sand Beach, 23170, Trat
- **V Mart Greenleaf** 22 M.4 White Sand Beach
- **V Mart Supermarket** 19/8/1 VJ Plaza chaichet

## ▶ KOH PHANGAN

- **Green Planet Restaurant** Thong Sala
- **Meli Melo Shop** Bantai
- **Phanganer** Thong Sala

## ▶ KOH SAMUI

- **Restaurant LE VIRAGE** Bophut

## ▶ KOH TAO

- **Le Café del Sol** Mae Haad

## ▶ KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Ko Lanta

## ▶ PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Clair De Lune** Walking Street
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Espace Francophone** Médiathèque, Réception
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Rest. Le Freelax** Third Road
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade
- **View Talay I** Jomtien, Thappraya Road

## ▶ PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelton, Karon, Patong
- **All Seasons Hotel** Nai Harn Beach
- **Aux Des Lys** Chalong Jaofa Ouest
- **Carrefour** Patong Jungceylon
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe 101** Jungceylon, Patong
- **Le French Hype Bazar** Phuket Town, à 100m de Bobinson
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Le Pain et le Vin** Nai Harn
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **La Bastogne** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **Jan Thai** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

## ▶ SAMUI

- **AB Samui Consulting** Bophut
- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoood, Samui III Lamai-Koh Samui
- **Boucherie Charcuterie Minimart** l'épicerie Chaweng
- **Friendly Market** Lamai
- **Green Villa resort** Lamai
- **La bonne Franquette** Mae Nam
- **Le Virage** Bophut
- **Lamai Beach résidence** Lamai
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **Papillon Resort** Chaweng
- **SaaiBook** Chaweng
- **Sunland Properties Ltd IT Center** Lamai
- **The cottage@samui** Lamai beach

## CAMBODGE

## ▶ PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'Asie** Keo Chea Rd

## ▶ SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

## LAOS

## ▶ VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouveng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue Setha Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

## ▶ LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

FELIX RIVER KWAI presents

Amarin

OUTDOOR  
UNLIMITEDRiver Kwai  
Trophy 2010Adventure Race  
and  
Fun Run for AllMARCH 6<sup>TH</sup>, 2010 KANCHANABURI, THAILAND○ Start and finish at the world famous  
bridge over the River Kwai

○ Teams of 2 racers

2 DIVISIONS :

ADVENTURE : FOR NEWCOMERS AND  
W.E. WARRIORSEXTREME : FOR EXPERIENCED  
ADVENTURE RACERS

Register now!

At Outdoor Unlimited Zone

2<sup>nd</sup> FLOOR,  
AMARIN PLAZAAND  
GET SPECIAL10% DISCOUNT  
(CONDITION APPLY)

WWW.AMA-EVENTS.COM

INFO@ACTIVE-ASIA.COM

FOR MORE INFORMATION

TEL. 66-2718-9581-2

Vichem  
Your environment,  
Our mission!SPORTS STREET  
amazing  
THAILANDFELIX RIVER KWAI RESORT  
KANCHANABURIAMA  
eventsHARROW  
INTERNATIONAL SCHOOL

Chang

ibis  
HOTELOUTDOOR  
UNLIMITED  
@Amarin  
2<sup>ND</sup> FLOOR  
The Outdoor Equipment Specialists  
www.outdoor-unlimited.comEsquire  
MAGAZINE

YARA

ACTION

maquas  
INDONESIA

feelfree

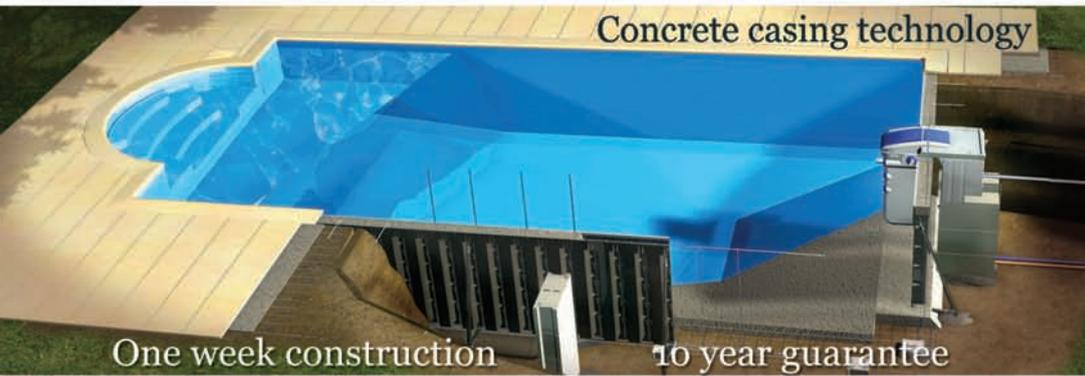


เดจว็อยซ์  
สระว่ายน้ำ

Desjoyaux  
P O O L S



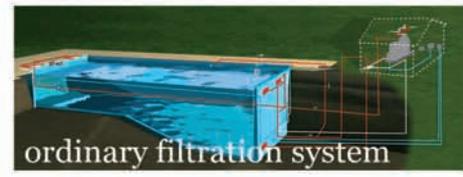
DO NOT DIVE INTO THE UNKNOWN ! **COMPARE !**



Concrete casing technology

One week construction

10 year guarantee



ordinary filtration system



Desjoyaux's filtration system

**From 6 ... to 6000 m<sup>2</sup>**



DESJOYAUX IN THAILAND  
THE BIGGEST EXCLUSIVE NETWORK

Bangkok: Tel: 02 9889333 Phuket: Tel: 076 209145 Krabi: Tel: 075 624553 Chiang Mai: Tel: 053 283901-2  
Hatyai: Tel: 074 262934-5 Phang Nga: Tel: 089 511 1401 Samui: Tel: 077 247588-9 Hua Hin: Tel: 032 522 900-1  
Udonthani: Tel: 042 931 111 Khon Khen: Tel: 043 472 513 Rayong: Tel: 038 664422 Ubonratchathani: Tel: 045-312527

[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)